

# GLORIA®

Geräte für Haus und Garten

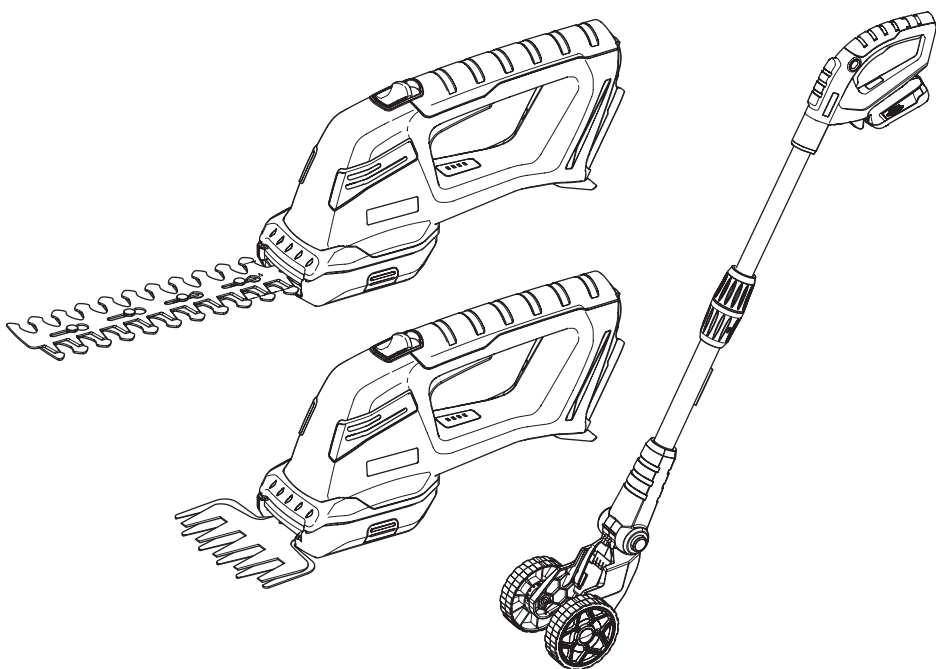
## FineCut 18V Compact

Art.-Nr. 001350.0000

Art.-Nr. 001351.0000

## Drive&Cut

Art.-Nr. 001358.0000



Betriebsanleitung

3 – 16

DE

Original instructions

17 – 30

GB

Mode d'emploi

31 – 44

FR

Gebruiksaanwijzing

45 – 58

NL

Manuale di istruzioni

59 – 72

IT

Manual de instrucciones

73 – 86

ES

Driftsvejledning

87 – 100

DK

Bruksanvisning

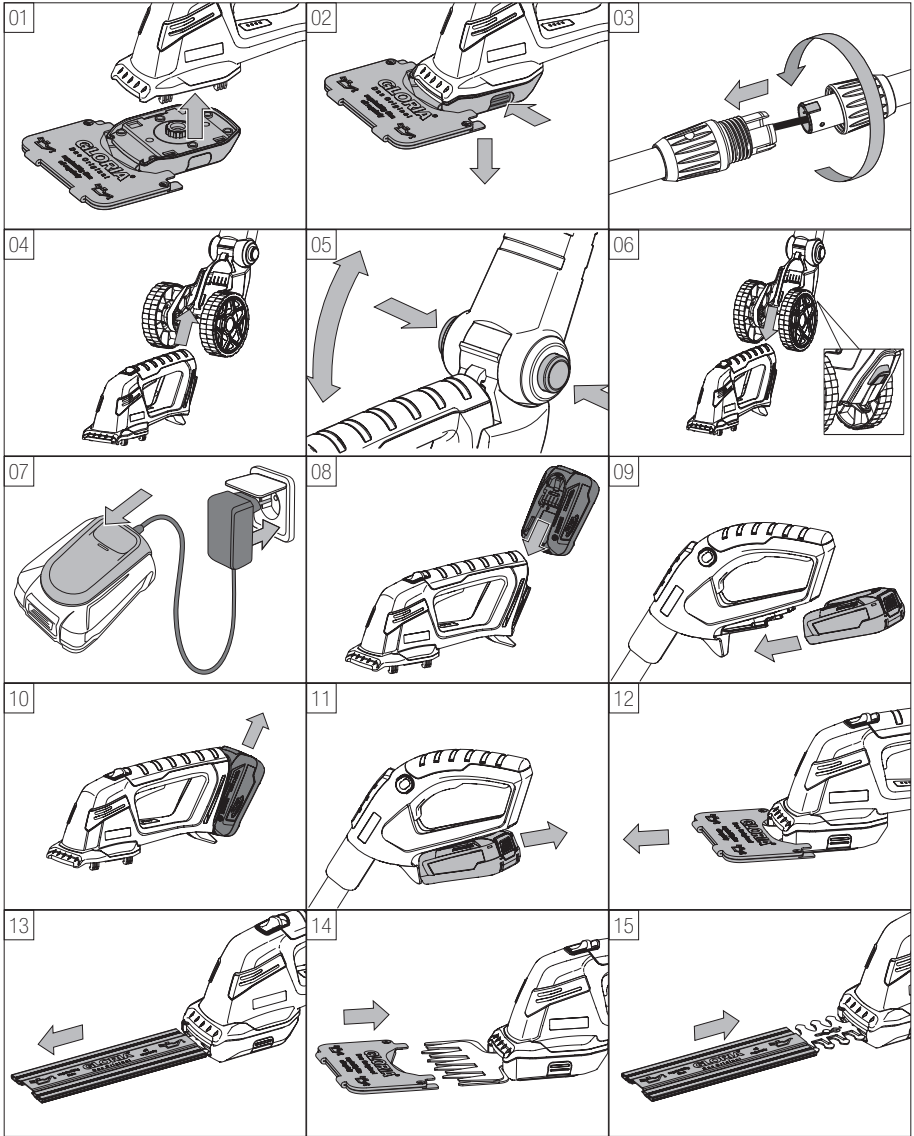
101 – 114

SE

Návod k použití

115 – 128

CZ



# Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Zu dieser Betriebsanleitung</b> .....	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>Reinigung</b> .....	<b>12</b>
<b>2</b>	<b>Informationen für den sicheren Gebrauch</b> .....	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>Lagerung</b> .....	<b>13</b>
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	3	6.1	Gerät lagern .....	13
2.2	Restgefahren .....	3	6.2	Akku lagern .....	13
2.3	Sicherheitshinweise .....	3	<b>7</b>	<b>Informationen zum Akku</b> .....	<b>13</b>
2.4	Sicherheitszeichen am Gerät und in der Betriebsanleitung .....	7	<b>8</b>	<b>Ersatzteile und Zubehör</b> .....	<b>14</b>
<b>3</b>	<b>Übersicht</b> .....	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>Entsorgung</b> .....	<b>14</b>
3.1	FineCut 18V Compact .....	8	9.1	Entsorgung der Verpackung .....	14
3.2	Lieferumfang .....	9	9.2	Entsorgung des Geräts .....	14
<b>4</b>	<b>Bedienung</b> .....	<b>9</b>	9.3	Entsorgung des Akkus .....	14
4.1	Messer .....	9	<b>10</b>	<b>Gewährleistung und Garantie</b> .....	<b>14</b>
4.2	Drive&Cut .....	9	<b>11</b>	<b>Problembeseitigung</b> .....	<b>14</b>
4.3	Akku .....	10	<b>12</b>	<b>Technische Daten</b> .....	<b>16</b>
4.4	Anwendung .....	11	<b>13</b>	<b>Geräusch-/Vibrationsinformation</b> .....	<b>16</b>

## 1 Zu dieser Betriebsanleitung

Diese Betriebsanleitung ist Teil des GLORIA-Geräts. Die Betriebsanleitung gibt Ihnen wichtige Hinweise und Informationen zur sicheren Nutzung des Geräts. Sie müssen die Betriebsanleitung vor der Nutzung des Geräts vollständig lesen. Falls Sie das Gerät weitergeben (zum Beispiel verkaufen), müssen Sie auch die Betriebsanleitung weitergeben.

## 2 Informationen für den sicheren Gebrauch

### 2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der FineCut 18V Compact ist für die private Nutzung im Außenbereich für das Schneiden von Rasenkanten

und Sträuchern im Hobbygarten geeignet. Verwenden Sie das Gerät nur für die angegebenen Anwendungsbereiche. Es ist verboten, andere Materialien als Gras oder Sträucher zu schneiden. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen sowie nicht im oder unter Wasser.

### 2.2 Restgefahren

Das Gerät entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Dennoch kann es bei der Verwendung zu Restgefahren kommen. Sie müssen deshalb alle Sicherheitshinweise beachten.

### 2.3 Sicherheitshinweise

Sie müssen alle Sicherheitshinweise befolgen.

#### Grundlegende Sicherheitshinweise

Prüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen. Sie dürfen das Gerät nicht benutzen, wenn es beschädigt ist.

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Bei dem Gerät handelt es sich um ein Elektrowerkzeug.



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen**

**ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein

erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist,**

**bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das

sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## Verwendung und Behandlung des Akkwerkzeugs

- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

### Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird

sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Sicherheitshinweise für Gras-/Strauchscheren

- **Verwenden Sie die Gras-/Strauchschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken oder Büschen verborgen sein und versehentlich durch die Messer angeschnitten werden.
- **Tragen Sie Gehörschutz.** Geeignete persönliche Schutzausrüstung verringert das Risiko einer Hörminderung.
- **Halten Sie die Gras-/Strauchschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Gras-/Strauchschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder getrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Gras-/Strauchschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Gras-/Strauchschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie die Gras-/Strauchschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen.** Das

richtige Tragen der Gras-/Strauchschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.

- **Bei Transport oder Aufbewahrung der Gras-/Strauchschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Gras-/Strauchschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

### Sicherheitshinweise für Gras-/Strauchscheren mit verlängerter Reichweite

- **Tragen Sie bei Überkopfarbeiten mit der Gras-/Strauchschere mit verlängerter Reichweite Kopfschutz.** Herabfallende Bruchstücke können zu schweren Verletzungen führen.
- **Bedienen Sie die Gras-/Strauchschere mit verlängerter Reichweite immer mit beiden Händen.** Halten Sie die Gras-/Strauchschere mit verlängerter Reichweite mit beiden Händen, um den Verlust der Kontrolle zu vermeiden.
- **Verringern Sie die Gefahr eines tödlichen Schlags, indem Sie die Gras-/Strauchschere mit verlängerter Reichweite niemals in der Nähe von Starkstromleitungen benutzen.** Die Berührung von oder die Benutzung in der Nähe von Starkstromleitungen kann zu schweren Verletzungen oder tödlichem Stromschlag führen.

### Spezifische Sicherheitshinweise für den FineCut 18V Compact

- Sie dürfen die Gras-/Strauchschere nur mit dem mitgelieferten Grasmesser und dem Strauchmesser sowie der flexiblen Griffverlängerung Drive&Cut verwenden.
- Halten Sie die Gras-/Strauchschere gut fest und vom Körper weg.
- Sie dürfen die Gras-/Strauchschere nur benutzen, wenn Sie auf dem Boden stehen. Sie dürfen nicht auf einer Leiter oder einer sonstigen instabilen Standfläche stehen.
- Stellen Sie sicher, dass sich die flexible Griffverlängerung Drive&Cut in der Verriegelungsstellung befindet.
- Benutzen Sie die Winkelverstellung der flexiblen Griffverlängerung Drive&Cut nur, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

## 2.4 Sicherheitszeichen am Gerät und in der Betriebsanleitung



Betriebsanleitung lesen.



Gehörschutz tragen.



Schutzbrille tragen.



Kopfschutz tragen.



Schutzhandschuhe tragen.



Nicht bei Regen benutzen.



Sicherheitsschuhe tragen.



Halten Sie Hände und Füße von den Messern fern.



Achten Sie darauf, dass in der Nähe stehende Personen nicht durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden. Halten Sie Umstehende fern.



Entnehmen Sie vor der Wartung den Akku.



Ausreichend Abstand zu Stromleitungen halten.



Benutzen Sie das Ladegerät nur im Innenbereich.





Schneidwerkzeug läuft nach.



Schneidwerk ölen.



Entsorgung von Elektro-/Altgeräten und Elektronik-/Altgeräten nicht über den normalen Hausmüll.



Umweltgerechte Entsorgung.



Recycelbare Verpackungsmaterialien.



Recycelbar / GRS-Rücknahmestation für Akkus.



Entsorgungshinweis Akku.



Erhitzen Sie den Akku nicht über 45 °C. Schützen Sie den Akku vor direkter Sonneneinstrahlung. Schützen Sie den Akku vor Feuer. Entsorgen Sie den Akku nicht über den Hausmüll.

## 3 Übersicht

### 3.1 FineCut 18V Compact

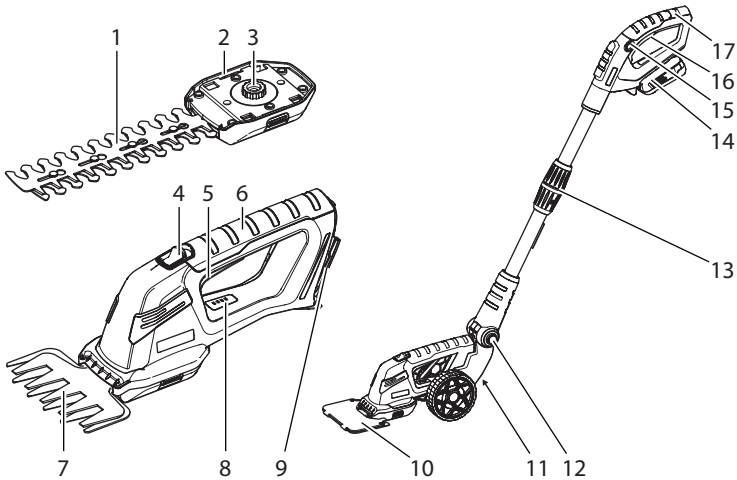


Abb. 1: FineCut 18V Compact und Zubehör Drive&Cut

- |                    |                            |                      |
|--------------------|----------------------------|----------------------|
| 1 Strauchmesser    | 7 Grasmesser               | 13 Zweiter Griff     |
| 2 Messeraufsatz    | 8 Akku-Ladezustandsanzeige | 14 Akku              |
| 3 Kupplungsring    | 9 Akkuaufnahme             | 15 Entsperrknopf     |
| 4 Entsperrschieber | 10 Messerschutz            | 16 Ein/SAus-Schalter |
| 5 Ein/Aus-Schalter | 11 Entriegelungsknopf      | 17 Griff             |
| 6 Griff            | 12 Winkelverstellung       |                      |

## 3.2 Lieferumfang

001350.0000 / 001351.0000 FineCut 18V Compact

- FineCut 18V Compact Gerät,
- Grasmesser mit Messerschutz,
- Strauchmesser mit Messerschutz,
- Bosch PBA 18 V 2,5 Ah Akku mit Ladegerät (nur bei 001351.0000),
- Betriebsanleitung und Produktinformationen.

001358.0000 Drive&Cut

- Flexible Griffverlängerung Drive&Cut,
- Betriebsanleitung und Produktinformationen.

## 4 Bedienung

### 4.1 Messer



**! VORSICHT**

#### Scharfes Messer

An dem scharfen und spitzen Messer besteht Verletzungsgefahr.

- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Schieben Sie den Messerschutz auf das Messer.

#### Messer einsetzen

Sie können entweder das Grasmesser oder das Strauchmesser einsetzen.

#### Vorgehensweise

- Fassen Sie das Messer am Messeraufsatz an und stecken Sie es auf das Gerät, bis es mit einem „Klick“ einrastet (siehe Abb. **01**). Achten Sie darauf, dass die vier Rasthaken an der Unterseite des Geräts und die Aussparungen am Messeraufsatz ineinandergreifen. Halten Sie beide Entriegelungs-

knöpfe gedrückt, um das Einsetzen zu erleichtern. Drehen Sie den Kupplungsring ein wenig, falls der Messeraufsatz und das Gerät nicht ineinandergreifen.

» Das Messer ist eingesetzt.

#### Messer entfernen

#### Vorgehensweise

1. Drücken Sie gleichzeitig die beiden Entriegelungsknöpfe an den Seiten des Messeraufsatzes (siehe Abb. **02**).
2. Ziehen Sie das Messer vom Gerät weg.
  - » Das Messer ist entfernt.

### 4.2 Drive&Cut



#### Drive&Cut montieren

Die flexible Griffverlängerung Drive&Cut besteht aus zwei Teilen und ist durch ein Kabel verbunden. Achten Sie darauf, das Kabel nicht zu beschädigen oder einzuklemmen.

#### Vorgehensweise

1. Stecken Sie die Kontakte der beiden Teile des Drive&Cut ineinander (siehe Abb. **03**).
 

Achten Sie darauf, dass die Nut-Feder-Verbindung richtig ineinandergesteckt ist und sich der Griff des Drive&Cut in der richtigen Position befindet.
2. Ziehen Sie die Schraubverbindung des zweiten Griffs handfest an (siehe Abb. **03**).
  - » Der Drive&Cut ist montiert.

#### Gerät am Drive&Cut befestigen

Nachdem Sie den Drive&Cut montiert haben, können Sie das Gerät am Drive&Cut befestigen.

## Vorgehensweise

- Schieben Sie das Gerät in die dafür vorgesehene Vorrichtung am unteren Ende des Drive&Cut, bis der Entriegelungsknopf auf der Unterseite einrastet (siehe Abb. **04**).
  - » Das Gerät ist am Drive&Cut befestigt.

## Winkel einstellen

Der Drive&Cut ist mit einer Winkelverstellung ausgestattet, damit Sie den optimalen Winkel einstellen können.

## Vorgehensweise

1. Drücken Sie gleichzeitig beide Knöpfe am unteren Teil des Drive&Cut (siehe Abb. **05**).
2. Bringen Sie den Drive&Cut in die gewünschte Winkelstellung (siehe Abb. **05**).
3. Lassen Sie die Knöpfe wieder los, sodass die Winkelverstellung mit einem „Klick“ einrastet.
  - » Der Winkel ist eingestellt.

## Gerät vom Drive&Cut entfernen

Nach der Verwendung des Geräts können Sie den Drive&Cut wieder entfernen. Tragen Sie dabei Schutzhandschuhe, um sich nicht an scharfen Kanten zu verletzen.

## Vorgehensweise

1. Falls das Messer noch eingesetzt ist: Schieben Sie den Messerschutz auf das Messer.
2. Drücken Sie mit einer Hand den Entriegelungsknopf auf der Unterseite des Drive&Cut. Halten Sie den Entriegelungsknopf gedrückt und schieben Sie das Gerät mit der anderen Hand nach unten (siehe Abb. **06**).
  - » Das Gerät ist vom Drive&Cut entfernt.

## 4.3 Akku



### Akku laden

Vor dem ersten Gebrauch müssen Sie den Akku vollständig aufladen. Beachten Sie dabei, dass der Ladevorgang bei Zimmertemperatur durchgeführt wird. Nur so wird eine hohe Akku-Lebensdauer erreicht.

Das Ladegerät und der Akku können sich beim Laden erwärmen. Dies ist normal und deutet nicht auf einen technischen Defekt hin.

Bei dem Akku handelt es sich um einen Lithium-Ionen-Akku. Ein Lithium-Ionen-Akku kann zu jedem Zeitpunkt geladen werden, unabhängig vom Ladezustand. Eine vorzeitige Unterbrechung des Ladevorgangs schadet dem Akku nicht.

Am Ladegerät befindet sich eine Akku-Ladeanzeige. Diese Akku-Ladeanzeige kann blinken oder dauerhaft leuchten. Mit einem Blinken signalisiert die Akku-Ladeanzeige, dass der Akku geladen wird. Dauerlicht bedeutet, dass der Akku vollständig aufgeladen ist. Dass der Akku vollständig aufgeladen ist, wird auch angezeigt, wenn die Temperatur fürs Laden zu niedrig oder zu hoch ist. Dauerlicht ist auch dann zu sehen, wenn kein Akku eingesteckt ist. Dann signalisiert das Dauerlicht, dass das Ladegerät betriebsbereit ist.

### Vorgehensweise

1. Setzen Sie den Akku in das Ladegerät ein. Stecken Sie anschließend den Netzstecker des Ladegeräts in die Steckdose (siehe beispielhafte Abb. **07**).
2. Ziehen Sie nach erfolgtem Ladevorgang den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose. Nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
  - » Der Akku ist geladen.

### Akku einsetzen

Nachdem der Akku geladen ist, können Sie den Akku einsetzen. Falls Sie das FineCut 18V Compact Gerät benutzen, müssen Sie den Akku direkt am Gerät

einsetzen. Falls Sie das Gerät mit der Griffverlängerung verwenden, müssen Sie den Akku an der Griffverlängerung einsetzen.

### ACHTUNG

#### Feuchtigkeit an den Kontakten

Das Gerät oder der Akku können durch Feuchtigkeit beschädigt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Kontakte am Gerät und am Akku trocken sind.

#### Vorgehensweise

- Schieben Sie den Akku in die Akkuaufnahme am Gerät oder an der Griffverlängerung, bis der Akku mit einem „Klick“ einrastet (siehe Abb. **08** und **09**).
  - » Der Akku ist eingesetzt.

#### Akku entnehmen

Sie können den Akku jederzeit entnehmen, um ihn nachzuladen oder um einen anderen Akku einzusetzen.

#### Vorgehensweise

1. Drücken Sie die rote Taste am Akku und halten Sie diese gedrückt.
2. Schieben Sie den Akku in Pfeilrichtung vom Gerät weg (siehe Abb. **10** und **11**).
  - » Der Akku ist entnommen.

## 4.4 Anwendung



### ⚠ VORSICHT

#### Scharfes Messer

An dem scharfen und spitzen Messer besteht Verletzungsgefahr für Sie oder andere Personen.

- Fassen Sie nicht in das Messer.
- Richten Sie das Gerät nicht auf andere Personen.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine anderen Personen in der Nähe des Geräts befinden.

#### Anwendung des Geräts

#### Voraussetzungen

- Das Grasmesser oder das Strauchmesser ist montiert.
- Der Akku ist eingesetzt.

#### Vorgehensweise

1. Suchen Sie die Rasenfläche oder die Hecke, die Sie bearbeiten wollen, vorher ab. Dadurch können Sie Schäden am Gerät, an Gegenständen oder an Tieren vermeiden.
2. Entfernen Sie den Messerschutz (siehe Abb. **12** und **13**).
3. Setzen Sie das Gerät auf den Rasen oder halten Sie das Gerät an die Hecke.
4. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Entsperrschieber für den Ein/Aus-Schalter zunächst nach hinten ziehen. Drücken Sie gleichzeitig den Ein/Aus-Schalter am Griff.

Sie können den Entsperrschieber anschließend loslassen.

5. Bewegen Sie das Gerät langsam auf dem Rasen nach vorne oder an der Hecke entlang. Bewegen Sie das Gerät ohne Druck kontinuierlich vorwärts, dies verhindert, dass die Grasnarbe beschädigt wird.

Achten Sie darauf, dass Sie beim Arbeiten an der Rasenkante die Randsteinkante nicht beschädigen (zum Beispiel beim Verkanten oder Kippen des Geräts) oder die Randsteinkante die Messer beschädigt oder verbiegt. Achten Sie darauf, dass Sie beim Arbeiten an Sträuchern und Hecken keine

anderen Gegenstände wie zum Beispiel Kabel oder Zäune beschädigen oder die Messer dadurch beschädigt oder verbogen werden. Arbeiten Sie nicht in der Nähe von Strommasten. Achten Sie beim Arbeiten über Kopf auf herabfallende Dinge.

6. Lassen Sie den Ein/Aus-Schalter los, wenn Sie das Gerät ausschalten wollen.
7. Schieben Sie den Messerschutz wieder auf das Messer (siehe Abb. **14** und **15**).

## Anwendung mit dem Drive&Cut

### Voraussetzungen

- Das Grasmesser oder das Strauchmesser ist montiert.
- Der Akku ist eingesetzt.
- Der Drive&Cut ist montiert.
- Das Gerät ist am Drive&Cut befestigt.

### Vorgehensweise

1. Suchen Sie die Rasenfläche oder die Hecke, die Sie bearbeiten wollen, vorher ab. Dadurch können Sie Schäden am Gerät, an Gegenständen oder an Tieren vermeiden.
2. Entfernen Sie den Messerschutz (siehe Abb. **12** und **13**).
3. Setzen Sie das Gerät auf den Rasen oder halten Sie das Gerät an die Hecke. Achten Sie darauf, dass Sie bei Arbeiten mit dem Drive&Cut und der Strauchschere den Drive&Cut immer mit beiden Händen am Griff und am zweiten Griff festhalten.
4. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Entsperrknopf für den Ein/Aus-Schalter zunächst nach links oder rechts drücken. Drücken Sie gleichzeitig den Ein/Aus-Schalter am Griff.

Sie können den Entsperrknopf anschließend loslassen.

5. Bewegen Sie das Gerät langsam auf dem Rasen nach vorne oder an der Hecke entlang. Bewegen Sie das Gerät ohne Druck kontinuierlich vorwärts, dies verhindert, dass die Grasnarbe beschädigt wird.

Achten Sie darauf, dass Sie beim Arbeiten an der Rasenkante die Randsteinkante nicht beschädigen (zum Beispiel beim Verkanten oder Kippen des Geräts) oder die Randsteinkante die Messer beschädigt oder verbiegt. Achten Sie darauf, dass Sie beim Arbeiten an Sträuchern und Hecken keine anderen Gegenstände wie zum Beispiel Kabel oder Zäune beschädigen oder die Messer dadurch beschädigt oder verbogen werden. Arbeiten Sie nicht in der Nähe von Strommasten. Achten Sie beim Arbeiten über Kopf auf herabfallende Dinge.

6. Lassen Sie den Ein/Aus-Schalter los, wenn Sie das Gerät ausschalten wollen.
7. Schieben Sie den Messerschutz wieder auf das Messer (siehe Abb. **14** und **15**).

## 5 Reinigung



Reinigen Sie das Gerät und das Messer für eine lange Lebensdauer und ölen Sie das Messer nach jedem Gebrauch.

### VORSICHT

#### Scharfes Messer

An dem scharfen und spitzen Messer besteht Verletzungsgefahr.

- Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie das Messer reinigen.

**ACHTUNG**

### Sachschäden

Durch unsachgemäße Reinigung können Sachschäden entstehen.

- Entnehmen Sie vor jeder Reinigung den Akku.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und reinigen Sie es nicht mit Wasser.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Putzmittel.

### Vorgehensweise

1. Entnehmen Sie den Akku.
2. Entfernen Sie das Messer und legen Sie es zur Seite.
3. Reinigen Sie das Gehäuse von außen zuerst mit einer weichen Bürste.
4. Reinigen Sie das Gehäuse anschließend mit einem feuchten Tuch.
5. Reinigen Sie das Messer zuerst mit einer weichen Bürste.
6. Ölen Sie anschließend das Messer.
7. Schieben Sie den Messerschutz wieder auf das Messer.
8. Setzen Sie das Messer wieder ein.

## 6 Lagerung



### 6.1 Gerät lagern

Bewahren Sie das Gerät für Kinder unzugänglich auf.

Reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung.

Ölen Sie das Messer vor der Lagerung.

Lagern Sie das Gerät mit aufgeschobenem Messerschutz.

Lagern Sie das Gerät trocken und frostsicher.

## 6.2 Akku lagern

Trennen Sie bei längerem Nichtgebrauch den Akku vom Gerät, um eine Entladung des Akkus zu vermeiden.

Lagern Sie den Akku nicht ungeladen. Die Selbstentladung ist zwar gering, jedoch kann der Akku bei längerer Lagerung zerstört werden.

Beachten Sie folgende Hinweise bei längerem Nichtgebrauch (zum Beispiel in den Wintermonaten):

- Lagern Sie den Akku bei einem Ladezustand von ca. 40 bis 60 %.
- Lagern Sie den Akku an einem trockenen, hochgelegenen, verschlossenen, frostfreien Ort bei einer Temperatur zwischen 0 °C und 45 °C. Bei einer Lagertemperatur von 15 °C sind die Selbstentladung und die chemische Alterung am geringsten. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Überprüfen Sie den Ladezustand im Ladegerät, wenn Sie den Akku länger als sechs Monate nicht benutzen, mit Hilfe der Akku-Ladeanzeige. Laden Sie den Akku bei Bedarf auf ca. 40 bis 60 % nach.

## 7 Informationen zum Akku

Das Gerät ist mit einer Akku-Ladezustandsanzeige ausgestattet, die mit vier LEDs den Ladezustand des Akkus anzeigt. Die LEDs leuchten nur bei eingeschaltetem Gerät. Abhängig vom Modell ist der Akku mit vier LEDs ausgestattet, die den Ladezustand anzeigen.

Die Akku-Betriebszeit ist im Wesentlichen abhängig von der Belastung des Geräts. Ein weiterer Faktor ist zu häufiges Ein- und Ausschalten während des Schneidvorgangs. Dies kann die Akku-Betriebszeit ebenfalls reduzieren.

Eine wesentlich verkürzte Akku-Betriebszeit trotz vollständiger Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur Lithium-Ionen-Akkus der *Bosch Power for all Alliance*.

Falls sich das Gerät automatisch ausschaltet, weil der Ladezustand des Akkus zu gering ist, dürfen Sie nicht weiter den Ein/Aus-Schalter drücken. Der Akku kann sonst beschädigt werden.

## 8 Ersatzteile und Zubehör

- Grasmesser: 729271.0000
- Strauchmesser: 729272.0000
- Drive&Cut: 001358.0000
- Bosch Akku PBA, 18 V, 2,5 Ah: 729101.0000
- Bosch Akku PBA, 18 V, 4 Ah: 729102.0000

Sie dürfen nur Original-Ersatzteile verwenden.

Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter <https://shop.gloriagarten.de>.



## 9 Entsorgung

### 9.1 Entsorgung der Verpackung

Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

### 9.2 Entsorgung des Geräts



Entsorgen Sie Elektro-Altgeräte nicht über den Hausmüll.



Sie müssen das Gerät nach den geltenden örtlichen Vorschriften umweltgerecht entsorgen.



Informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde, wie die einzelnen Materialien richtig recycelt werden müssen.

## 9.3 Entsorgung des Akkus



Entsorgen Sie den Akku nicht über den Hausmüll.



Sie müssen defekte Akkus getrennt sammeln und einer umweltgerechten Wiederverwendung zuführen.

Für die Entsorgung bestehen folgende Möglichkeiten:

- Fachhandel,
- eine durch das GRS-Zeichen gekennzeichnete Rücknahmestation,
- durch die von den Gemeinden dafür vorgesehenen Sondermüll-Container.

Weitere Entsorgungshinweise erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

## 10 Gewährleistung und Garantie

GLORIA gewährt Ihnen 24 Monate Garantie im Rahmen der Garantiebedingungen ([www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)). Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegenüber gegenüber Ihrem Verkäufer werden dadurch nicht berührt.

## 11 Problembeseitigung

Störungen treten meistens nur dann auf, wenn das Gerät nicht richtig behandelt oder nicht gewartet wurde. Die nachfolgende Tabelle enthält die am häufigsten vorkommenden Störungen und deren Beseitigung. Suchen Sie bei weiteren Störungen die nächste vom Hersteller autorisierte Servicestelle oder einen autorisierten Fachhändler auf.

Störung	Ursache	Beseitigung
Gerät lässt sich nicht einschalten; LEDs der Akku-Ladezustandsanzeige leuchten rot.	Akku ist nicht korrekt eingesetzt.	Akku so weit in die Halterung einschieben, bis er einrastet.
	Akkuleistung ist zu schwach.	Akku laden.
	Akku ist defekt.	Akku ersetzen.
	Akku ist überhitzt.	Akku abkühlen lassen.
Vier LEDs der Akku-Ladezustandsanzeige blinken.	Temperaturschutz ist aktiviert.	Gerät und Akku für ca. 5 Minuten abkühlen lassen und dabei nicht verwenden.
Akku-Ladezustandsanzeige; eine Anzeige blinkt.	Niederspannungsabschaltung.	Akku laden.
Akku-Ladeanzeige am Ladegerät leuchtet dauerhaft, kein Ladevorgang möglich.	Akku nicht korrekt eingesetzt.	Akku korrekt in das Ladegerät einsetzen.
	Akkukontakte verschmutzt.	Akkukontakte reinigen, zum Beispiel durch mehrfaches Ein- und Ausstecken des Akkus.
	Akku defekt.	Akku ersetzen.

Störung	Ursache	Beseitigung
Akku-Ladeanzeige am Ladegerät leuchtet nicht.	Netzstecker des Ladegeräts ist nicht (richtig) eingesteckt.	Netzstecker (vollständig) in die Steckdose einstecken.
	Steckdose ist defekt.	Andere Steckdose verwenden.
	Netzkabel oder Ladegerät ist defekt.	Ladegerät gegebenenfalls von einer autorisierten Kundendienststelle für GLORIA-Elektrowerkzeuge überprüfen lassen.
Messer ist blockiert.	Messer ist durch Schnitgut, Äste oder Fremdkörper blockiert.	Messer reinigen und gängig machen.
Messer ist schwergängig.	Messer hat nicht genügend Schmierung.	Messer ölen.
Messer lässt sich nicht montieren.	Kupplung greift nicht ineinander.	Kupplungsring am Messeraufsatz etwas hin und her drehen.

## 12 Technische Daten

### FineCut 18V Compact – 001350.0000

#### FineCut 18V Compact mit Akku und Ladegerät – 001351.0000

Schnittbreite des Grasscherenmessers	140 mm
Schnittbreite des Strauchscherenmessers	200 mm
Laufzeit mit Akku 2,5 Ah	ca. 90 Minuten
Gerätgewicht (ohne Akku)	ca. 1,1 kg

#### Akku BOSCH PBA 18V POWER FOR ALL (nur für 001351.0000)

Typ	Lithium-Ionen
Nennspannung	18 V
Nennkapazität	2,5 Ah

#### Ladegerät AI 18V-20 (nur für 001351.0000)

Eingangsspannung	220 bis 240 V / AC / 50 bis 60 Hz
Ausgangsspannung	14,4 bis 18 V / DC / 2,0 A
Zulässiger Ladetemperaturbereich	0 bis 45 °C
Schutzklasse	II

#### Drive&Cut – 001358.0000

Länge	1,24 m
Gewicht	1,2 kg

## 13 Geräusch-/Vibrationsinformation

Der Schalldruckpegel  $L_{pA}$  und Schwingungsgesamtwert  $a_1$  wurden entsprechend EN 62841-4-2 und EN 62841-4-5 ermittelt.

Der Schalleistungspegel  $L_{WA}$  wurde entsprechend der Richtlinie 2000/14/EC ermittelt.



Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

- $L_{pA}$  81 dB(A); Unsicherheit  $K_{pA} = 3,0$  dB(A),
- $L_{WA}$  89 dB(A); Unsicherheit  $K_{WA} = 3,0$  dB(A),
- Schwingungsgesamtwert  $a_1 \leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>,  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>.

### Information

Die angegebenen Vibrationswerte wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich von Elektrogeräten herangezogen werden. Die tatsächlich auftretenden Vibrationswerte können von den angegebenen Werten abweichen, abhängig von der Art der Anwendung.



Die angegebenen Vibrationswerte können zu einer ersten Einschätzung der Vibrationsbelastung verwendet werden.

Die tatsächliche Vibrationsbelastung muss eingeschätzt werden. Dabei können auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrogerät abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.

Arbeiten Sie maximal eine Stunde ohne Unterbrechung mit dem Elektrowerkzeug.

# Contents

<b>1</b>	<b>About this user manual .....</b>	<b>17</b>	<b>6</b>	<b>Storage .....</b>	<b>27</b>
<b>2</b>	<b>Information for safe use .....</b>	<b>17</b>	6.1	Storing the device.....	27
2.1	Intended use.....	17	6.2	Storing the battery pack .....	27
2.2	Residual risks.....	17	<b>7</b>	<b>Information on the battery pack .....</b>	<b>27</b>
2.3	Safety instructions.....	17	<b>8</b>	<b>Spare parts and accessories .....</b>	<b>27</b>
2.4	Safety symbols on the device and in the user manual.....	21	<b>9</b>	<b>Disposal .....</b>	<b>28</b>
<b>3</b>	<b>Overview.....</b>	<b>22</b>	9.1	Disposing of packaging .....	28
3.1	FineCut 18V Compact.....	22	9.2	Disposing of the device .....	28
3.2	Scope of delivery .....	23	9.3	Disposing of the battery pack .....	28
<b>4</b>	<b>Operation .....</b>	<b>23</b>	<b>10</b>	<b>Warranty and Guarantee.....</b>	<b>28</b>
4.1	Blades .....	23	<b>11</b>	<b>Troubleshooting .....</b>	<b>28</b>
4.2	Drive&Cut.....	23	<b>12</b>	<b>Technical Data .....</b>	<b>29</b>
4.3	Battery pack .....	24	<b>13</b>	<b>Noise/vibration information .....</b>	<b>30</b>
4.4	Use .....	25			
<b>5</b>	<b>Cleaning .....</b>	<b>26</b>			

## 1 About this user manual

This user manual is an integral part of the GLORIA device. It contains important instructions and information required to ensure safe use of the device. You must read the user manual in full before using the device. If you hand over the device to someone else (for example, sell it), you must also include the operating instructions.

## 2 Information for safe use

### 2.1 Intended use

The FineCut 18V Compact is suitable for domestic use outdoors to trim the edges of lawns and shrubs in hobby gardens. Use the device only for the specified application areas. It is forbidden to cut materials other than grass or shrubs. Do not use the device in rain or in/under water.

### 2.2 Residual risks

The device complies with the recognised rules of technology and the relevant safety regulations. Nevertheless, some residual risks remain. Observe all safety instructions.

### 2.3 Safety instructions

You must observe all safety instructions.

#### Basic safety instructions

Always check the device for damage before using it. You may not use the device if it is damaged.

## General Power Tool Safety Warnings

This device is a power tool.



**Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all

instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

### Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for

safe handling and control of the tool in unexpected situations.

### Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## Lawn/shrub shears safety warnings

- **Do not use the lawn/shrub shears in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden and can be accidentally cut by the blade.
- **Wear ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of hearing loss.
- **Hold the lawn/shrub shear by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the lawn/shrub shear "live" and could give the operator an electric shock.
- **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the lawn/shrub shear may result in serious personal injury.
- **When clearing jammed material or servicing the lawn/shrub shear, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the lawn/shrub shears while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- **Carry the lawn/shrub shears by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the lawn/shrub shears will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.

- **When transporting or storing the lawn/shrub shears, always use the blade cover.** Proper handling of the lawn/shrub shears will decrease the risk of personal injury from the blades.

## Extended-reach lawn/shrub shears safety warnings

- **Always use head protection when operating the extended reach lawn/shrub shears overhead.** Falling debris can result in serious personal injury.
- **Always use two hands when operating the extended reach lawn/shrub shear.** Hold the extended-reach hedge trimmer with both hands to avoid loss of control.
- **To reduce the risk of electrocution, never use the extended reach lawn/shrub shear near any electrical power lines.** Contact with or use near power lines may cause serious injury or electric shock resulting in death.

## Specific safety instructions for the FineCut 18V Compact

- You may only use the lawn/shrub shears with the grass blade and shrub blade supplied and the Drive&Cut flexible handle extension.
- Hold the lawn/shrub shears securely and away from your body.
- You may only use the lawn/shrub shears when you are standing on the ground. You must not stand on a ladder or any other unstable surface.
- Ensure that the Drive&Cut flexible handle extension is in the locked position.
- Only adjust the angle of the Drive&Cut flexible handle extension when the device is switched off.

## 2.4 Safety symbols on the device and in the user manual



Read the user manual.



Wear hearing protection.



Wear eye protection.



Wear head protection.



Wear protective gloves.



Do not use in rain.



Wear safety boots.



Keep your hands and feet away from the blades.



Ensure that people standing nearby are not injured by foreign objects being flung away. Keep bystanders at a distance.



Remove the battery before servicing.



Keep sufficient distance from power cables.



Use the charger only indoors.



Cutting tool runs on.



Oil the cutting device.



Do not dispose of waste electrical and electronic equipment with normal household waste.



Environmentally friendly disposal.



Recyclable packaging materials.



Recyclable / GRS return point for rechargeable batteries.



Disposal information for battery pack.



Do not heat the battery pack above 45°C. Protect the battery pack against direct sunlight. Protect the battery pack from fire. Do not dispose of the battery pack in the household waste.

## 3 Overview

### 3.1 FineCut 18V Compact

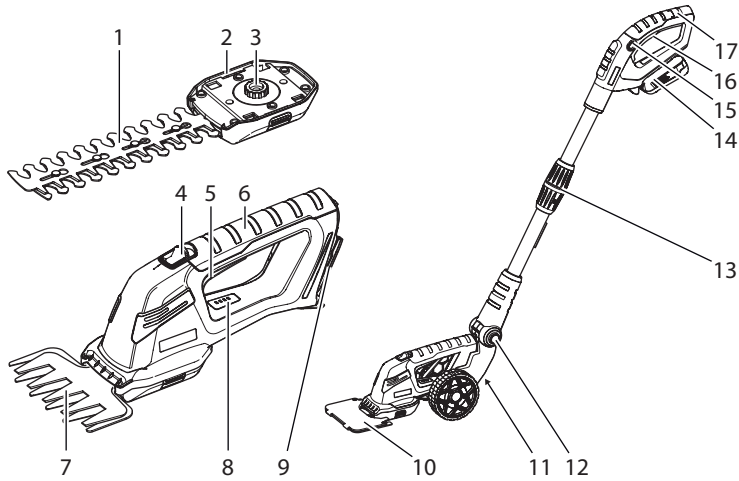


Fig. 1: FineCut 18V Compact and Drive&Cut accessories

- |                    |                                       |                  |
|--------------------|---------------------------------------|------------------|
| 1 Shrub cutter     | 7 Grass blade                         | 13 Second handle |
| 2 Blade attachment | 8 Battery pack charge level indicator | 14 Battery pack  |
| 3 Coupling ring    | 9 Battery pack mounting               | 15 Unlock button |
| 4 Unlock slider    | 10 Blade protection                   | 16 On/off switch |
| 5 On/off switch    | 11 Release button                     | 17 Handle        |
| 6 Handle           | 12 Angle adjuster                     |                  |

## 3.2 Scope of delivery

001350.0000 / 001351.0000 FineCut 18V Compact

- FineCut 18V Compact device
- Grass blade with blade protection
- Shrub blade with blade protection
- Bosch PBA 18 V 2.5 Ah battery pack with charger (only with 001351.0000)
- User manual and product information

001358.0000 Drive&Cut

- Drive&Cut flexible handle extension
- User manual and product information

## 4 Operation

### 4.1 Blades



#### CAUTION

##### Sharp blade

There is a risk of injury on the sharp and pointed blade.

- Wear protective gloves.
- Push the blade protection onto the blade.

##### Fitting blade

You can either fit the grass blade or the shrub blade.

##### Procedure

- Hold the blade by the blade attachment and push it onto the device until it engages with a click (see Fig. 01). Ensure that the four locking hooks on the underside of the device and the recesses on the blade attachment engage with each other. Press and hold both release buttons to make fitting easier. Turn the coupling ring slightly if the blade

attachment and the device do not engage with each other.

» The blade is fitted.

### Removing the blade

#### Procedure

1. Press the two release buttons on the sides of the blade attachment at the same time (see Fig. 02).
2. Pull the blade away from the device.
  - » The blade is removed.

## 4.2 Drive&Cut



### Fitting Drive&Cut

The Drive&Cut flexible handle extension consists of two parts and is connected by a cable. Make sure that the cable is not damaged or trapped.

#### Procedure

1. Fit the contacts of both parts of the Drive&Cut into each other (see Fig. 03).
  - Ensure that the tongue and groove are correctly inserted into each other and that the handle of the Drive&Cut is in the correct position.
2. Tighten the screw connection of the second handle by hand (see Fig. 03).
  - » The Drive&Cut has been fitted.

### Secure the Drive&Cut to the device

After you have fitted the Drive&Cut, you can secure the device on the Drive&Cut.

## Procedure

- Slide the device into the fixture provided at the bottom of the Drive&Cut until the release button on the underside clicks into place (see Fig. 04).
  - » The device has been attached to the Drive&Cut.

## Adjusting the angle

The Drive&Cut is equipped with an angle adjuster so you can set the ideal angle.

### Procedure

1. Simultaneously press both buttons on the lower part of the Drive&Cut (see Fig. 05).
2. Move the Drive&Cut to the required angle (see Fig. 05).
3. Release the buttons again so that the angle adjuster engages with a "click".
  - » The angle is set.

## Removing the device from the Drive&Cut

After using the device, you can remove the Drive&Cut again. Wear protective gloves so that you do not injure yourself on sharp edges.

### Procedure

1. If the blade has not yet been fitted: push the blade protection onto the blade.
2. Press the release button on the underside of the Drive&Cut with one hand. Press and hold the release button and slide the device downwards with the other hand (see Fig. 06).
  - » The device has been removed from the Drive&Cut.

## 4.3 Battery pack



### Charging the battery pack

You must fully charge the battery before using it for the first time. Please ensure that the charging process is carried out at room temperature. This is the only way to achieve a long service life for the battery.

The charger and the battery pack can heat up during charging. This is normal and does not indicate a technical fault.

The battery pack is a lithium-ion battery. A lithium-ion battery pack can be charged at any time regardless of the charge level. Interrupting the charging process prematurely will not damage the battery pack.

There is a battery charging indicator on the charger. The battery charging indicator can flash or light up continuously. When flashing, the battery charging indicator is showing that the battery is being charged. A steady light means that the battery is fully charged. The battery being fully charged is also indicated if the temperature for charging is too low or too high. A steady light also appears when no battery pack is inserted. The steady light then signals that the charger is ready for operation.

### Procedure

1. Insert the battery pack into the charger. Then insert the mains plug on the charger into the mains socket (see example in Fig. 07).
2. Once the charging process is completed, pull the charger mains plug out of the mains socket. Remove the battery pack from the charger.
  - » The battery has been charged.

### Inserting the battery pack

Once the battery pack has been charged, you can insert it. If you use just the FineCut 18V Compact unit, you need to insert the battery pack directly on the device. If you use the device with the handle extension,

you need to insert the battery pack on the handle extension.

**IMPORTANT**

### Moisture on the contacts

The device or the battery pack can be damaged by moisture.

- Make sure that the contacts on the device and on the battery pack are dry.

### Procedure

- Push the battery pack into the battery mounting on the device or on the handle extension, until the battery pack engages with a click (see Fig. **08** and **09**).
  - » The battery pack has been inserted.

### Removing the battery pack

You can remove the battery pack at any time to charge it or to insert another battery pack.

### Procedure

1. Press and hold the red button on the battery pack.
2. Push the battery pack away from the device in the direction of the arrow (see Fig. **10** and **11**).
  - » The battery has been removed.

## 4.4 Use



### **!** CAUTION

#### Sharp blade

There is a risk of injury on the sharp and pointed blade for you and other people.

- Do not reach into the blade.
- Do not direct the device towards other people.
- Make sure that no other people are near to the device.

### Using the device

#### Requirements

- The grass blade or the shrub blade has been fitted.
- The battery pack has been inserted.

#### Procedure

1. Search the grass area or the hedge that you want to work on beforehand. This can prevent damage to the device or to objects, and avoid injuring animals.
2. Remove the blade protection (see Fig. **12** and **13**).
3. Place the device on the lawn or hold the device against the hedge.
4. Switch on the device by pulling the unlock slider for the on/off switch first to the rear. Press the on/off switch on the handle at the same time.

You can then release the unlock slider.
5. Move the device slowly forwards on the lawn or along the hedge. Move the device continuously forwards without pressure. This avoids damage to the turf.

Make sure that you do not damage any kerbstones when working on the lawn edges (for example, when tilting or tipping the device) or that the kerbstone does not damage or bend the blades. When working on shrubs and hedges, make sure that you do not damage any other objects such as cables or fences or damage or bend the blades. Do not work near power masts. When working overhead, beware of falling objects.

6. Release the on/off switch when you want to switch off the device.
7. Push the blade protection back onto the blade (see Fig. 14 and 15).

## Use with the Drive&Cut

### Requirements

- The grass blade or the shrub blade has been fitted.
- The battery pack has been inserted.
- The Drive&Cut has been fitted.
- The device has been attached to the Drive&Cut.

### Procedure

1. Search the grass area or the hedge that you want to work on beforehand. This can prevent damage to the device or to objects, and avoid injuring animals.
2. Remove the blade protection (see Fig. 12 and 13).
3. Place the device on the lawn or hold the device against the hedge. When working with the Drive&Cut and the shrub shears, make sure that you always hold the Drive&Cut with both hands by the handle and the second handle.
4. Switch on the device by pressing the unlock button for the on/off switch first to the left or right. Press the on/off switch on the handle at the same time. You can then let go of the unlock button.
5. Move the device slowly forwards on the lawn or along the hedge. Move the device continuously forwards without pressure. This avoids damage to the turf.
 

Make sure that you do not damage any kerbstones when working on the lawn edges (for example, when tilting or tipping the device) or that the kerbstone does not damage or bend the blades. When working on shrubs and hedges, make sure that you do not damage any other objects such as cables or fences or damage or bend the blades. Do not work near power masts. When working overhead, beware of falling objects.
6. Release the on/off switch when you want to switch off the device.

## 5 Cleaning



Clean the device and the blade for a long service life and oil the blade after each use.

### **!** CAUTION

#### Sharp blade

There is a risk of injury on the sharp and pointed blade.

- Wear protective gloves when you clean the blades.

### IMPORTANT

#### Damage

Damage can occur due to incorrect cleaning.

- Remove the battery pack before any cleaning.
- Do not immerse the device in water.
- Do not spray the device with water and do not clean it with water.
- Do not use any harsh or abrasive cleaning agents.

#### Procedure

1. Remove the battery pack.
2. Remove the blade and place it aside.
3. Clean the housing on the outside first with a soft brush.
4. Then clean the housing with a moist cloth.
5. First clean the blade with a soft brush.
6. Then oil the blade.

7. Push the blade protection onto the blade again.
8. Fit the blade again.

## 6 Storage



### 6.1 Storing the device

Store the device out of reach of children.

Clean the device before storage.

Oil the blade before storage.

Store the device with fitted blade protection.

Store the device in a dry place where there is no risk of frost.

### 6.2 Storing the battery pack

If you do not use it for a long time, disconnect the battery pack from the device so it does not discharge.

Do not store the battery pack in uncharged state. Although self-discharge is low, the battery can be destroyed if stored for long periods.

Observe the following information, when not using for a long time (for example, in the winter months):

- Store the battery pack at a charge level of 40 to 60%.
- Store the battery pack in a dry, high, closed, frost-free place at a temperature between 0°C and 45°C. Self-discharge and chemical ageing are lowest at a storage temperature of 15°C. Avoid direct sunlight.
- Check the charge level by using the charge level indicator on the charger if you do not use the battery pack for longer than six months. Charge the battery pack to approx. 40 to 60% if necessary.

## 7 Information on the battery pack

The unit is equipped with a charge level indicator that displays the battery charge level via four LEDs. The LEDs light up only when the unit is switched on. On some models, the battery pack is equipped with four LEDs that indicate the charge level.

The battery pack operating time basically depends on the loading of the device. Another factor is switching on and off too frequently during the cutting process. This can also reduce the battery pack operating time.

A significantly reduced battery operating time despite a full charge indicates that the battery is exhausted and needs to be replaced. Use only lithium-ion batteries from the *Bosch Power for all Alliance range*.

If the device switches off automatically because the battery charge level is too low, do not continue to press the on/off switch. The battery pack can otherwise be damaged.

## 8 Spare parts and accessories

- Grass blade: 729271.0000
- Shrub cutter: 729272.0000
- Drive&Cut: 001358.0000
- Bosch battery PBA, 18 V, 2.5 Ah: 729101.0000
- Bosch battery PBA, 18 V, 4 Ah: 729102.0000

You may only use genuine spare parts.

Accessories and spare parts can be found at <https://shop.gloria-garten.com/>.



## 9 Disposal

### 9.1 Disposing of packaging

The packaging materials are selected on the basis of environmental and disposal aspects and are therefore recyclable. Returning the packaging to the material cycle saves raw materials and reduces the amount of waste.

Dispose of packaging materials that are no longer required in accordance with local regulations.

### 9.2 Disposing of the device



Do not dispose of end-of-life electric appliances in the domestic waste.



Dispose of the device in accordance with applicable local regulations.



Check with your local authority to find out how to recycle the individual materials properly.

### 9.3 Disposing of the battery pack



Do not dispose of the battery pack in the household waste.



You need to collect faulty battery packs separately and hand them over for environmentally friendly recycling.

There are the following options for disposal:

- Retailer
- A return centre bearing the GRS symbol
- Hazardous waste containers provided by local authorities

You can obtain further information on disposal from your local authority.

## 10 Warranty and Guarantee

GLORIA grants a 24-month guarantee within the framework of the guarantee conditions ([www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)). This does not affect your statutory warranty claims against the seller.

## 11 Troubleshooting

Problems normally only arise when the device is not handled or maintained correctly. The following table contains the most common faults and how to rectify them. If problems persist, please seek the nearest service centre authorised by the manufacturer or an authorised dealer.

Fault	Cause	Remedy
The device cannot be switched on; the charge level indicator LEDs are lit up red.	The battery pack has not been inserted correctly.	Push the battery pack into the holder until it clicks into place.
	The battery pack output is too weak.	Recharge the battery.
The battery pack is faulty.	The battery pack is overheated.	Replace the battery pack.
		Allow the battery pack to cool down.
Four LEDs on the battery charge level indicator are flashing.	Temperature protection is activated.	Allow the device and battery pack to cool down for approx. 5 minutes and do not use them for that time.
Battery charge level indicator; one indicator is flashing.	Low-voltage switch-off	Recharge the battery.

Fault	Cause	Remedy
Battery charge indicator on charger lit continuously, charging process not possible.	The battery pack not inserted correctly.	Insert the battery pack correctly.
	Battery pack contacts dirty.	Clean the battery pack contacts, for example, by fitting and removing the battery pack several times.
The battery charging indicator on the charger does not light up.	Battery pack faulty.	Replace the battery pack.
	The mains plug for the charger is not (properly) plugged in.	Insert the mains plug (fully) into the mains socket.
	The mains socket is faulty.	Use a different socket.
	The power cord or charger is faulty.	If necessary, have the charger checked by an authorised customer service centre for GLORIA power tools.
The blade is jammed.	The blade is jammed by cuttings, twigs or foreign bodies.	Clean the blade and free it.
The blade is stiff.	The blade does not have enough lubrication.	Oil the blade.
The blade cannot be fitted.	The coupling is not engaging.	Turn the coupling ring on the blade attachment back and forth a little.

## 12 Technical Data

### FineCut 18V Compact – 001350.0000

#### FineCut 18V Compact with battery pack and charger – 001351.0000

Cutting width of grass shear blade	140 mm
Cutting width of shrub shear blade	200 mm
Running time with battery pack 2.5 Ah	Approx. 90 minutes
Device weight (without battery pack)	Approx. 1.1 kg

#### BOSCH PBA 18V POWER FOR ALL battery pack (only for 001351.0000)

Type	Lithium ion
Nominal voltage	18 V
Nominal capacity	2.5 Ah

#### Charger AI 18V-20 (only for 001351.0000)

Input voltage	220 to 240 V / AC / 50 to 60 Hz
Output voltage	14.4 to 18 V / DC / 2.0 A
Permitted charging temperature range	0 to 45°C
Protective class	II

#### Drive&Cut – 001358.0000

Length	1.24 m
Weight	1.2 kg

## 13 Noise/vibration information

The sound pressure level  $L_{pA}$  and vibration total value  $a_h$  have been measured in accordance with EN 62841-4-2 and EN 62841-4-5.

The sound pressure level  $L_{WA}$  has been measured in accordance with directive 2000/14/EC.



The A-evaluated noise level of the power tool is typically:

- $L_{pA}$  81 dB(A); uncertainty  $K_{pA} = 3.0$  dB(A)
- $L_{WA}$  89 dB(A); uncertainty  $K_{WA} = 3.0$  dB(A)
- Vibration total value  $a_h \leq 2.5$  m/s<sup>2</sup>,  $K = 1.5$  m/s<sup>2</sup>

### Information

The specified vibration values were measured according to a standardised test procedure and can be used to compare electrical appliances. The actual vibration values that occur may deviate from the specified values, depending on the type of application.



The specified vibration values can be used for an initial assessment of the vibration load. The actual vibration load needs to be estimated. The times when the electrical appliance is switched off and those when it is switched on but not under load can also be taken into account.

Do not work with the power tool for longer than one hour without taking a break.

# Table des matières

<b>1</b>	<b>À propos du mode d'emploi.....</b>	<b>31</b>	<b>5</b>	<b>Nettoyage .....</b>	<b>40</b>
<b>2</b>	<b>Informations pour une utilisation en toute sécurité .....</b>	<b>31</b>	<b>6</b>	<b>Stockage.....</b>	<b>41</b>
2.1	Utilisation conforme .....	31	6.1	Stockage de l'appareil .....	41
2.2	Dangers résiduels.....	31	6.2	Stockage de la batterie.....	41
2.3	Consignes de sécurité.....	31	<b>7</b>	<b>Informations sur la batterie .....</b>	<b>41</b>
2.4	Pictogrammes de sécurité sur l'appareil et dans le mode d'emploi.....	35	<b>8</b>	<b>Pièces détachées et accessoires .....</b>	<b>41</b>
<b>3</b>	<b>Vue d'ensemble .....</b>	<b>36</b>	<b>9</b>	<b>Fin de vie du produit.....</b>	<b>42</b>
3.1	FineCut 18V Compact.....	36	9.1	Élimination de l'emballage.....	42
3.2	Contenu de la livraison .....	37	9.2	Élimination du produit.....	42
<b>4</b>	<b>Commande .....</b>	<b>37</b>	9.3	Élimination de la batterie.....	42
4.1	Couteau .....	37	<b>10</b>	<b>Garantie .....</b>	<b>42</b>
4.2	Drive&Cut.....	37	<b>11</b>	<b>Résolution des problèmes .....</b>	<b>42</b>
4.3	Batterie.....	38	<b>12</b>	<b>Caractéristiques techniques.....</b>	<b>44</b>
4.4	Utilisation.....	39	<b>13</b>	<b>Indication sur le bruit/les vibrations....</b>	<b>44</b>

## 1 À propos du mode d'emploi

Le présent mode d'emploi fait partie de l'appareil GLO-RIA. Le mode d'emploi vous fournit des indications et informations importantes pour utiliser l'appareil en toute sécurité. Il est impératif de lire entièrement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Si vous transmettez l'appareil (vente, par exemple) à une personne, vous devez aussi lui remettre le mode d'emploi.

## 2 Informations pour une utilisation en toute sécurité

### 2.1 Utilisation conforme

L'appareil FineCut 18V Compact est destiné à une utilisation privée en extérieur. Il est prévu pour couper les bordures de gazon et les arbustes dans le jardin.

Utilisez l'appareil uniquement pour les usages indiqués. Il est interdit de couper des matériaux autres que le gazon ou les arbustes. N'utilisez pas l'appareil sous la pluie ni dans ou sous l'eau.

### 2.2 Dangers résiduels

L'appareil satisfait aux règles reconnues de la technique et aux dispositions pertinentes de sécurité. Cependant, des dangers résiduels peuvent survenir pendant l'utilisation. Par conséquent, il faut respecter les consignes de sécurité.

### 2.3 Consignes de sécurité

Il est impératif de suivre toutes les consignes de sécurité.

#### Consignes de sécurité fondamentales

Avant toute utilisation, contrôlez que l'appareil ne présente aucun dommage. Si l'appareil est endommagé, il ne doit pas être utilisé.

## Consignes de sécurité générales concernant les outils électriques

Le présent appareil est un outil électrique.



**Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques accompagnant l'outil électrique.** Le

non-respect des consignes suivantes peut causer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour les consulter ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » employé dans les présentes consignes d'utilisation se rapporte à des outils électriques fonctionnant sur le secteur (avec câble d'alimentation) ou avec une batterie (sans câble d'alimentation).

### Sécurité de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### Sécurité électrique

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

### Sécurité des personnes

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

#### Utilisation et entretien de l'outil électrique

- **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant**

**pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils de coupe entretenus, aux bords tranchants sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil électrique, l'outillage, les outillages, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

#### Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs sans fil

- **Ne charger les accumulateurs qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- **Dans les outils électroportatifs, n'utiliser que les accumulateurs spécialement prévus pour ceux-ci.** L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.

- **Tenez l'accumulateur non-utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincer soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consulter en plus un médecin.** Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
- **Ne pas utiliser un accumulateur endommagé ou ayant subi une modification quelconque.** Des accumulateurs endommagés ou ayant subi des modifications peuvent présenter des comportements imprévisibles et causer un incendie, une explosion ou un autre risque de blessure.
- **Ne pas exposer un accumulateur au feu ou à des températures trop élevées.** Un feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent causer une explosion.
- **Suivez toutes les instructions concernant la recharge et ne rechargez jamais l'accumulateur ou l'outil électroportatif sans fil en dehors de la plage de températures indiquée dans le mode d'emploi.** Une recharge incorrecte ou une recharge en dehors de la plage de températures autorisée peut détruire l'accumulateur et accroître le risque d'incendie.

## Maintenance et entretien

- **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange originales.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

## Consignes de sécurité pour les cisailles à gazon/arbustes

- **Ne pas utiliser la cisaille à gazon/arbustes par mauvais temps, et surtout pas en cas de risque d'orage.** Cela permet de réduire le risque d'être touché par un éclair.
- **Écarter tout câble électrique de la zone de coupe.** Des câbles électriques peuvent être cachés dans l'herbe et accidentellement coupés par la lame.
- **Porter une protection auditive.** Un équipement de protection individuelle adapté réduit le risque de perte auditive.
- **La cisaille à gazon/arbustes doit être tenue exclusivement par les surfaces isolantes des poignées, car le couteau est susceptible de toucher des câbles électriques cachés.** Si le couteau entre en contact avec un câble sous tension, cela risque de mettre les éléments métalliques de la machine sous tension et de provoquer un choc électrique.
- **Garder une distance de sécurité entre toute partie du corps et le couteau. Lorsque les couteaux sont en marche, il ne faut pas essayer d'enlever des branches à la main ou de tenir des branches à couper.** Après la commutation de l'interrupteur en position d'arrêt, les couteaux restent encore en mouvement pendant quelques instants. Un moment d'inattention en cours d'utilisation de la cisaille à gazon/arbustes peut entraîner des blessures graves.
- **Avant d'enlever des morceaux de branches coincés ou d'entreprendre des travaux de maintenance, s'assurer que tous les interrupteurs sont en position d'arrêt et que la batterie a été retirée ou déconnectée.** Une mise en marche inopinée de la cisaille à gazon/arbustes durant le retrait de débris végétaux coincés ou la maintenance peut entraîner des blessures graves.
- **Porter la cisaille à gazon/arbustes par la poignée, avec le couteau arrêté, et veiller à ne pas actionner l'interrupteur.** Le fait de porter correctement la cisaille à gazon/arbustes réduit le risque d'une mise en marche accidentelle et de blessures causées par le couteau.

- Pour le transport ou le rangement des cisailles à gazon/arbustes, toujours monter le **protège-couteaux**. Utiliser les cisailles à gazon/arbustes avec précaution afin de réduire le risque de blessure par le couteau.

### Consignes de sécurité pour les cisailles à gazon/arbustes à portée augmentée

- Pour les travaux au-dessus de la tête, avec la cisaille à gazon/arbustes à portée augmentée, porter un **casque de protection**. La chute de débris peut causer de graves blessures.
- Utiliser toujours les deux mains pour manier la cisaille à gazon/arbustes à portée augmentée. Tenir toujours des deux mains la cisaille à gazon/arbustes à portée augmentée, afin de ne pas perdre le contrôle.
- **Ne jamais utiliser la cisaille à gazon/arbustes à proximité de lignes haute tension afin de ne pas courir le risque d'une électrocution mortelle.** Le contact de lignes haute tension ou une utilisation à proximité de celles-ci peut conduire à de graves blessures ou à une électrocution mortelle.

### Consignes de sécurité spécifiques pour le modèle FineCut 18V Compact

- N'utiliser la cisaille à gazon/arbustes qu'avec le couteau à gazon fourni et le couteau à arbustes ainsi qu'avec le manche flexible Drive&Cut.
- Tenir la cisaille à gazon/arbustes solidement et loin du corps.
- Vous ne devez utiliser la cisaille à gazon/arbustes que si vous vous tenez sur le sol. Ne pas se tenir sur une échelle ou toute autre surface d'appui instable.
- Veiller à ce que le manche flexible Drive&Cut se trouve en position verrouillée.
- Utiliser le réglage d'angle du manche flexible Drive&Cut uniquement si l'appareil est éteint.

## 2.4 Pictogrammes de sécurité sur l'appareil et dans le mode d'emploi



Lire le mode d'emploi.



Porter une protection auditive.



Porter des lunettes de protection.



Porter un casque de protection.



Porter des gants de protection.



Ne pas utiliser sous la pluie.



Porter des chaussures de sécurité.



Garder les mains et les pieds loin des couteaux.



Veiller à ce que des personnes situées à proximité ne soient pas blessées par des corps étrangers catapultés. Garder toutes les personnes à distance.



Retirer la batterie avant de procéder à la maintenance.



Maintenir une distance suffisante par rapport aux lignes électriques.



N'utiliser l'appareil de charge qu'à l'intérieur.



L'arrêt de l'outil de coupe a un temps d'inertie.



Huiler l'unité de coupe.



Ne pas jeter les appareils électriques et électroniques usagés dans les ordures ménagères.



Élimination écologique.



Matériaux d'emballage recyclables.



Recyclable / points de collecte de batteries.



Indication pour l'élimination de la batterie.



Ne pas chauffer la batterie à plus de 45 °C. Protéger la batterie contre une exposition directe au soleil. Protéger la batterie du feu. Ne pas jeter la batterie dans les ordures ménagères.

## 3 Vue d'ensemble

### 3.1 FineCut 18V Compact

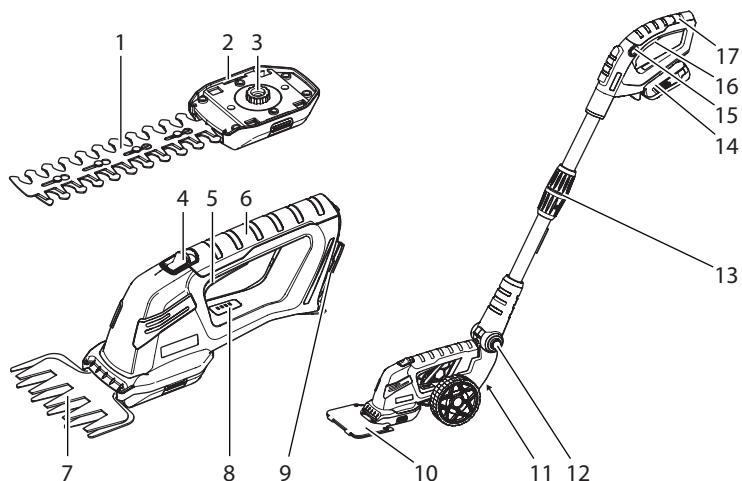


Fig. 1: FineCut 18V Compact et accessoire Drive&Cut

- |                                  |  |                                   |
|----------------------------------|--|-----------------------------------|
| 1 Couteau à arbustes             | 7 Couteau à gazon                              | 12 Réglage d'angle                |
| 2 Porte-couteau                  | 8 Affichage de l'état de charge de la batterie | 13 Deuxième poignée               |
| 3 Bague d'accouplement           | 9 Logement de la batterie                      | 14 Batterie                       |
| 4 Poussoir de déverrouillage     | 10 Protège-couteau                             | 15 Bouton de déblocage            |
| 5 Interrupteur de marche/d'arrêt | 11 Bouton de déverrouillage                    | 16 Interrupteur de marche/d'arrêt |
| 6 Poignée                        |  | 17 Poignée                        |

## 3.2 Contenu de la livraison

001350.0000 / 001351.0000 FineCut 18V Compact

- appareil FineCut 18V Compact,
- couteau à gazon avec protège-couteau,
- couteau à arbustes avec protège-couteau,
- batterie Bosch PBA 18 V 2,5 Ah avec chargeur (uniquement pour 001351.0000),
- mode d'emploi et informations sur le produit.

001358.0000 Drive&Cut

- manche flexible Drive&Cut,
- mode d'emploi et informations sur le produit.

## 4 Commande

### 4.1 Couteau



**PRUDENCE**

#### Couteau tranchant

Le couteau tranchant et pointu présente un risque de blessure.

- Portez des gants de protection.
- Faites glisser le protège-couteau sur le couteau.

#### Mise en place du couteau

Vous pouvez monter soit le couteau à gazon, soit le couteau à arbustes.

##### Procédure

- Saisissez-vous du couteau au niveau du porte-couteau et insérez-le sur l'appareil jusqu'à ce qu'il s'encliquette en émettant un « clic » (cf. fig. **01**). Veillez à ce que les quatre crochets d'encliquetage sur la face inférieure de l'appareil et les évidements sur le porte-couteau s'emboîtent.

Maintenez les deux boutons de déverrouillage enfoncés pour faciliter la mise en place. Tournez légèrement la bague d'accouplement si le porte-couteau et l'appareil ne s'emboîtent pas.

» Le couteau est en place.

#### Retrait du couteau

##### Procédure

1. Appuyez simultanément sur les deux boutons de déverrouillage sur les côtés du porte-couteau (cf. fig. **02**).
  2. Extrayez le couteau hors de l'appareil.
- » Le couteau est retiré.

### 4.2 Drive&Cut



#### Montage du Drive&Cut

Le manche flexible Drive&Cut se compose de deux parties et est relié par un câble. Veillez à ne pas endommager ni pincer le câble.

##### Procédure

1. Emboîtez l'un dans l'autre les contacts des deux parties du Drive&Cut (cf. fig. **03**).

Veillez à ce que l'assemblage à rainure et languette soit bien emboîté et que la poignée du Drive&Cut se trouve dans la bonne position.

2. Serrez fermement la jonction par vissage de la deuxième poignée (cf. fig. **03**).
- » Le Drive&Cut est monté.

#### Fixation de l'appareil sur le Drive&Cut

Après avoir monté le Drive&Cut, vous pouvez fixer l'appareil sur le Drive&Cut.

## Procédure

- Insérez l'appareil dans le dispositif prévu à cet effet sur l'extrémité inférieure du Drive&Cut jusqu'à ce que le bouton de déverrouillage sur le côté inférieur s'encliquette (cf. fig. 04).
  - » L'appareil est fixé au Drive&Cut.

## Réglage de l'angle

Le Drive&Cut est doté d'un réglage d'angle pour vous permettre de régler l'angle optimal.

### Procédure

1. Appuyez simultanément sur les deux boutons, sur la partie inférieure du Drive&Cut (cf. fig. 05).
2. Mettez le Drive&Cut dans la position angulaire souhaitée (cf. fig. 05).
3. Relâchez les boutons de sorte que le réglage d'angle s'encliquette en émettant un « clic ».
  - » L'angle est réglé.

## Retrait du Drive&Cut de l'appareil

Après avoir utilisé l'appareil, vous pouvez à nouveau retirer le Drive&Cut. Portez des gants de protection pour ne pas vous blesser aux bords tranchants.

### Procédure

1. Si le couteau est encore en place : faites glisser le protège-couteau sur le couteau.
2. D'une main, appuyez sur le bouton de déverrouillage sur la face inférieure du Drive&Cut. Maintenez le bouton de déverrouillage enfoncé et faites glisser l'appareil vers le bas à l'aide de l'autre main (cf. fig. 06).
  - » L'appareil est maintenant retiré du Drive&Cut.

## 4.3 Batterie



## Charge de la batterie

Vous devez recharger complètement la batterie avant de l'utiliser pour la première fois. Veillez à réaliser l'opération de charge à température ambiante. C'est le seul moyen de garantir une grande durée de vie de la batterie.

Le chargeur et la batterie peuvent chauffer lors de la charge. Ce phénomène est tout à fait normal et n'indique pas un défaut technique.

La batterie est une batterie lithium-ion. Une batterie lithium-ion peut être chargée à tout moment, quel que soit l'état de charge. Une interruption prématurée de l'opération de charge ne nuit pas à la batterie.

Un affichage de l'état de charge figure sur la batterie. Cet affichage peut soit clignoter, soit briller de manière continue. L'affichage de l'état de charge indique par un clignotement que la batterie est en cours de charge. Une lumière continue signifie que la batterie est complètement rechargée. Si la température est trop basse ou trop haute pour la charge, l'affichage indique alors également que la batterie est complètement chargée. Une lumière continue est également visible si aucune batterie n'est insérée dans le chargeur. La lumière continue signale alors que le chargeur est opérationnel.

### Procédure

1. Insérez la batterie dans le chargeur. Puis, branchez la fiche du chargeur à la prise (voir par ex, la fig. 07).
2. Une fois la charge réalisée, débranchez la fiche du chargeur. Retirez la batterie du chargeur.
  - » La batterie est chargée.

## Mise en place de la batterie

Une fois chargée, la batterie peut être mise en place. Si vous utilisez l'appareil FineCut 18V Compact, vous devez mettre la batterie directement en place sur l'appareil. Si vous utilisez l'appareil avec le manche, vous devez mettre la batterie en place sur le manche.

## ATTENTION

### Humidité sur les contacts

L'humidité peut endommager l'appareil ou la batterie.

- Assurez-vous que les contacts sur l'appareil et la batterie sont secs.

### Procédure

- Insérez la batterie dans le logement de batterie sur l'appareil ou le manche jusqu'à ce que la batterie s'encliquette en émettant un « clic » (cf. fig. **08** et **09**).
  - » La batterie est en place.

### Retrait de la batterie

Vous pouvez retirer la batterie à tout moment pour la recharger ou en mettre une autre.

### Procédure

1. Appuyez sur la touche rouge sur la batterie et maintenez-la enfoncée.
2. Extrayez la batterie hors de l'appareil en suivant le sens de la flèche (cf. fig. **10** et **11**).
  - » La batterie est retirée.

## 4.4 Utilisation



## PRUDENCE

### Couteau tranchant

Vous ou d'autres personnes risquez de vous blesser au contact du couteau tranchant et pointu.

- Ne touchez pas au couteau.
- Ne dirigez pas le couteau en direction d'autres personnes.
- Veillez à ce qu'aucune autre personne ne se trouve à proximité de l'appareil.

### Utilisation de l'appareil

#### Conditions préliminaires

- Le couteau à gazon ou le couteau à arbustes est monté.
- La batterie est en place.

#### Procédure

1. Repérez au préalable la zone de gazon ou la haie que vous souhaitez tailler. Vous pouvez ainsi éviter d'endommager l'appareil, des objets ou blesser des animaux.
2. Retirez le protège-couteau (cf. fig. **12** et **13**).
3. Posez l'appareil sur le gazon ou tenez l'appareil contre la haie.
4. Mettez l'appareil en marche en tirant vers l'arrière le poussoir de déverrouillage pour l'interrupteur marche/arrêt. Appuyez en même temps sur l'interrupteur marche/arrêt situé sur la poignée. Vous pouvez ensuite relâcher le poussoir de déverrouillage.
5. Faites avancer lentement l'appareil sur le gazon ou le long de la haie. Faites avancer l'appareil progressivement sans pression, cela empêche de détériorer la couche végétale.

Veillez à ne pas endommager la bordure en pierre entourant le gazon (par exemple en inclinant ou basculant l'appareil) et à ce que la bordure en pierre n'endommage pas ou ne torde pas les couteaux. Veillez à ne pas endommager d'autres objets, tels que câbles ou clôtures, lors de la taille des arbustes et haies et à ne pas endommager ou

plier les couteaux. Ne travaillez pas à proximité des poteaux électriques. Lors de travaux au-dessus de la tête, faites attention à la chute d'objets.

6. Relâchez l'interrupteur marche/arrêt pour éteindre l'appareil.
7. Remettez le protège-couteau sur le couteau (cf. fig. **14** et **15**).

## Utilisation avec le Drive&Cut

### Conditions préliminaires

- Le couteau à gazon ou le couteau à arbustes est monté.
- La batterie est en place.
- Le Drive&Cut est monté.
- L'appareil est fixé sur le Drive&Cut.

### Procédure

1. Repérez au préalable la zone de gazon ou la haie que vous souhaitez tailler. Vous pouvez ainsi éviter d'endommager l'appareil, des objets ou de blesser des animaux.
2. Retirez le protège-couteau (cf. fig. **12** et **13**).
3. Posez l'appareil sur le gazon ou tenez l'appareil contre la haie. Lors des travaux avec le Drive&Cut et la cisaille à arbustes, veillez à toujours tenir le Drive&Cut avec une main sur la première poignée et l'autre sur la deuxième poignée.
4. Mettez l'appareil en marche en poussant tout d'abord vers la gauche ou la droite le poussoir de déverrouillage pour l'interrupteur marche/arrêt. Appuyez en même temps sur l'interrupteur marche/arrêt situé sur la poignée.

Vous pouvez ensuite relâcher le bouton de déverrouillage.

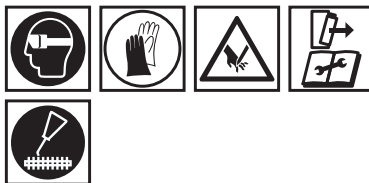
5. Faites avancer lentement l'appareil sur le gazon ou le long de la haie. Faites avancer l'appareil progressivement sans pression, cela empêche de détériorer la couche végétale.

Veillez à ne pas endommager la bordure en pierre entourant le gazon (par exemple en inclinant ou basculant l'appareil) et à ce que la bordure en pierre n'endommage pas ou ne torde pas les

couteaux. Veillez à ne pas endommager d'autres objets, tels que câbles ou clôtures, lors de la taille des arbustes et haies et à ne pas endommager ou plier les couteaux. Ne travaillez pas à proximité des poteaux électriques. Lors de travaux au-dessus de la tête, faites attention à la chute d'objets.

6. Relâchez l'interrupteur marche/arrêt pour éteindre l'appareil.
7. Remettez le protège-couteau sur le couteau (cf. fig. **14** et **15**).

## 5 Nettoyage



Pour leur assurer une grande longévité, nettoyez l'appareil et le couteau, et huilez le couteau après chaque utilisation.

### PRUDENCE

#### Couteau tranchant

Le couteau tranchant et pointu présente un risque de blessure.

- Portez des gants de protection lorsque vous nettoyez le couteau.

### ATTENTION

#### Dommages matériels

Un nettoyage mal réalisé peut causer des dommages matériels.

- Avant chaque nettoyage, retirez la batterie.
- Ne plongez pas la batterie dans l'eau.
- N'aspergez pas l'appareil d'eau et ne le nettoyez pas avec de l'eau.
- N'utilisez aucun produit nettoyant caustique ou abrasif.

## Procédure

1. Retirez la batterie.
2. Retirez le couteau et mettez-le de côté.
3. Nettoyez l'extérieur du boîtier tout d'abord avec une brosse douce.
4. Puis, nettoyez le boîtier avec un chiffon humide.
5. Nettoyez le couteau tout d'abord avec une brosse douce.
6. Puis, huilez le couteau.
7. Faites glisser à nouveau le protège-couteau sur le couteau.
8. Remettez le couteau en place.

## 6 Stockage



### 6.1 Stockage de l'appareil

Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

Nettoyez l'appareil avant de le stocker.

Avant le stockage, huilez le couteau.

Stockez l'appareil avec un protège-couteau mis en place.

Stockez l'appareil au sec et à l'abri du gel.

### 6.2 Stockage de la batterie

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, débranchez la batterie de l'appareil pour éviter une décharge de la batterie.

Ne stockez pas la batterie non chargée. La décharge spontanée est faible mais la batterie peut être détruite en cas de stockage prolongé.

Respectez les consignes suivantes en cas de non-utilisation prolongée (par exemple en hiver) :

- Stockez la batterie chargée entre 40 % et 60 %.
- Stockez la batterie à un endroit sec, situé en hauteur, fermé et à l'abri du gel, à une température

comprise entre 0 °C et 45 °C. La décharge spontanée et le vieillissement chimique sont moindres à une température de stockage de 15 °C. Évitez les rayons directs du soleil.

- À l'aide de l'affichage de l'état de charge de la batterie, vérifiez l'état de charge dans le chargeur si vous n'utilisez pas l'appareil pendant plus de six mois. Rechargez la batterie, si besoin, à env. 40 % à 60 %.

## 7 Informations sur la batterie

L'appareil est équipé d'un affichage de l'état de charge de la batterie qui affiche l'état de charge au moyen de quatre LED. Les LED brillent uniquement lorsque l'appareil est allumé. Selon le modèle, l'appareil est équipé de quatre LED qui affichent l'état de charge.

L'autonomie de la batterie dépend essentiellement de la sollicitation de l'appareil. La fréquence de mise en marche et à l'arrêt pendant la taille constitue un autre facteur susceptible de réduire l'autonomie de la batterie.

Une autonomie généralement réduite de la batterie malgré une pleine charge indique que la batterie est usagée et qu'elle doit être remplacée. N'utilisez que des batteries lithium-ion de *Bosch Power for all Alliance*.

Si l'appareil s'éteint automatiquement car l'état de charge de la batterie est trop faible, vous ne devez pas continuer à appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt. Cela risque sinon d'endommager la batterie.

## 8 Pièces détachées et accessoires

- Couteau à gazon : 729271.0000
- Couteau à arbustes : 729272.0000
- Drive&Cut : 001358.0000
- Bosch Akku PBA, 18 V, 2,5 Ah : 729101.0000
- Bosch Akku PBA, 18 V, 4 Ah : 729102.0000

Vous ne devez utiliser que des pièces détachées originales.

Vous trouverez les accessoires et les pièces détachées à l'adresse  
<https://shop.gloriagarten.de>.



## 9 Fin de vie du produit

### 9.1 Élimination de l'emballage

Les matériaux d'emballage sont sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de technique d'élimination et sont donc recyclables. Le retour de l'emballage dans le cycle des matières permet d'économiser des matières premières et diminue la quantité de déchets.

Jetez les matériaux d'emballage qui ne sont plus utilisés conformément aux prescriptions locales en vigueur.

### 9.2 Élimination du produit



Ne jetez pas les appareils électriques usagers dans les ordures ménagères.



Vous devez éliminer l'appareil selon les réglementations locales en vigueur en respectant l'environnement.



Informez-vous auprès de votre commune pour le recyclage correct des différents matériaux.



N'est valable que pour la France. Vous devez éliminer l'appareil selon les réglementations locales en vigueur.

## 9.3 Élimination de la batterie



Ne jetez pas la batterie dans les ordures ménagères.



Vous devez collecter les batteries usagées à part pour permettre leur revalorisation de manière écologique.

Pour les éliminer, vous disposez des possibilités suivantes :

- le commerce spécialisé,
- un point de collecte de batteries,
- le conteneur à déchets spéciaux mis à la disposition par les communes.

Vous obtiendrez d'autres consignes d'élimination auprès de votre commune ou de l'administration municipale.

## 10 Garantie

GLORIA accorde une garantie constructeur de 24 mois dans le cadre de ses conditions de garantie ([www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)). Vos droits concernant la garantie légale restent intacts.

## 11 Résolution des problèmes

Généralement, des défauts n'apparaissent que lorsque l'appareil est mal manipulé ou entretenu. Le tableau suivant dresse la liste des défauts les plus fréquents et de leurs solutions. Si d'autres défauts apparaissent, rendez-vous chez le service après-vente le plus

proche, agréé par le fabricant ou chez un revendeur agréé.

Défaut	Cause	Solution
Il est impossible de mettre en marche l'appareil ; les LED de l'affichage de l'état de la batterie brillent en rouge.	La batterie n'est pas mise en place correctement.	Insérer la batterie dans le support jusqu'à ce qu'elle s'encliquette.
	La puissance de la batterie est trop faible.	Charger la batterie.
	La batterie est défectueuse.	Remplacer la batterie.
	La batterie surchauffe.	Laisser la batterie refroidir.
Quatre LED de l'affichage de l'état de charge de la batterie clignotent.	La protection contre la surchauffe est activée.	Laisser l'appareil et la batterie refroidir pendant 5 min, sans les utiliser pendant ce temps.
Affichage de l'état de charge de la batterie ; un affichage clignote.	Coupure par tension faible.	Charger la batterie.
L'affichage de l'état de la batterie brille en continu sur le chargeur, aucune charge possible.	La batterie n'est pas mise en place correctement.	Mettre en place la batterie correctement dans le chargeur.
	Contacts de la batterie souillés.	Nettoyer les contacts de la batterie, par exemple en branchant et débranchant plusieurs fois la batterie.
	La batterie est défectueuse.	Remplacer la batterie.

Défaut	Cause	Solution
L'affichage de l'état de la batterie ne brille pas sur le chargeur.	La fiche du chargeur n'est pas (correctement) branchée.	Brancher la fiche (complètement) dans la prise.
	La prise est défectueuse.	Utiliser une autre prise.
	Le câble secteur ou le chargeur est défectueux.	Le cas échéant, faire vérifier le chargeur par un point SAV agréé pour les outils électriques GLORIA.
Le couteau est bloqué.	Le couteau est bloqué par des débris, des branches ou des corps étrangers.	Nettoyer le couteau et le dégager.
Le couteau est grippé.	Le couteau n'est pas assez lubrifié.	Huiler le couteau.
Le couteau ne peut pas être monté.	L'accouplement ne s'emboîte pas.	Faites tourner dans les deux sens la bague d'accouplement sur le porte-couteau.

## 12 Caractéristiques techniques

### FineCut 18V Compact – 001350.0000

### FineCut 18V Compact avec batterie et chargeur – 001351.0000

Largeur de coupe du couteau à gazon	140 mm
Largeur de coupe du couteau à arbustes	200 mm
Autonomie avec batterie 2,5 Ah	90 minutes env.
Poids de l'appareil (sans batterie)	1,1 kg env.

### Akku BOSCH PBA 18V POWER FOR ALL (uniquement pour 001351.0000)

Type	Lithium-ion
Tension nominale	18 V
Capacité nominale	2,5 Ah

### Chargeur AI 18V-20 (uniquement pour 001351.0000)

Tension d'entrée	220 à 240 V / CA / 50 à 60 Hz
Tension de sortie	14,4 à 18 V / CC / 2,0 A
Plage de température de charge admissible	0 à 45 °C
Indice de protection	II

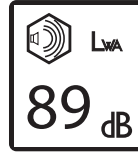
### Drive&Cut – 001358.0000

Longueur	1,24 m
Poids	1,2 kg

## 13 Indication sur le bruit/les vibrations

Le niveau de pression acoustique  $L_{pA}$  et la valeur totale de vibrations  $a_h$  ont été déterminées selon EN 62841-4-2 et EN 62841-4-5.

Le niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  a été déterminé selon la directive 2000/14/CE.



Le niveau acoustique pondéré A de l'outil électrique est généralement le suivant :

- $L_{pA}$  81 dB(A) ; incertitude  $K_{pA} = 3,0$  dB(A),
- $L_{WA}$  89 dB(A) ; incertitude  $K_{WA} = 3,0$  dB(A),
- Valeur totale de vibrations  $a_h \leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>,  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>.

### Information

Les valeurs de vibration indiquées ont été mesurées selon une méthode d'essai normalisée et peuvent servir pour la comparaison avec d'autres appareils électriques. Les valeurs de vibrations réelles peuvent différer des valeurs indiquées, selon le type d'utilisation.



Les valeurs de vibrations indiquées peuvent être utilisées pour une première estimation de la charge vibratoire. La charge vibratoire réelle doit être estimée.

Il est également possible de tenir compte des périodes où l'appareil électrique est éteint et de celles où il est allumé mais fonctionne sans charge.

Ne travaillez pas plus d'une heure sans interruption avec l'outil électrique.

# Inhoudsopgave

<b>1</b>	<b>Over deze gebruiksaanwijzing.....</b>	<b>45</b>	<b>6</b>	<b>Opslag .....</b>	<b>55</b>
<b>2</b>	<b>Informatie voor het veilig gebruik .....</b>	<b>45</b>	6.1	Apparaat opslaan.....	55
2.1	Gebruik conform de voorschriften .....	45	6.2	Accu opslaan.....	55
2.2	Restrisico's.....	45	<b>7</b>	<b>Informatie over de accu .....</b>	<b>55</b>
2.3	Veiligheidsinstructies.....	45	<b>8</b>	<b>Vervangingsonderdelen en accessoires .....</b>	<b>55</b>
2.4	Veiligheidstekens op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing.....	49	<b>9</b>	<b>Afvoer .....</b>	<b>56</b>
<b>3</b>	<b>Overzicht .....</b>	<b>50</b>	9.1	Afvoer van de verpakking .....	56
3.1	FineCut 18V Compact.....	50	9.2	Afvoer van het apparaat.....	56
3.2	Leveringsomvang .....	51	9.3	Afvoer van de accu.....	56
<b>4</b>	<b>Bediening .....</b>	<b>51</b>	<b>10</b>	<b>Waarborg en garantie .....</b>	<b>56</b>
4.1	Mes .....	51	<b>11</b>	<b>Probleemoplossing .....</b>	<b>56</b>
4.2	Drive&Cut.....	51	<b>12</b>	<b>Technische gegevens .....</b>	<b>58</b>
4.3	Accu .....	52	<b>13</b>	<b>Geluid-/trillinginformatie .....</b>	<b>58</b>
4.4	Gebruik.....	53			
<b>5</b>	<b>Reiniging .....</b>	<b>54</b>			

## 1 Over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het GLORIA-apparaat. De gebruiksaanwijzing geeft u belangrijke instructies en informatie voor het veilig gebruik van het apparaat. U dient de gebruiksaanwijzing voor gebruik van het apparaat volledig te lezen. Als u het apparaat doorgeeft (bijvoorbeeld verkoopt), moet u ook de gebruiksaanwijzing doorgeven.

## 2 Informatie voor het veilig gebruik

### 2.1 Gebruik conform de voorschriften

De FineCut 18V Compact is geschikt voor het particuliere gebruik buitenshuis voor het snijden van

gazonranden en struiken in de hobbytuin. Gebruik het apparaat uitsluitend voor de aangegeven toepassingsgebieden. Het is verboden om andere materialen dan gras of struiken te snijden. Gebruik het apparaat niet bij regen en niet in of onder water.

### 2.2 Restrisico's

Het apparaat voldoet aan de erkende regels van de techniek en de relevante veiligheidsbepalingen. Toch kunnen er bij het gebruik enkele restrisico's optreden. Neem daarom alle veiligheidsinstructies in acht.

### 2.3 Veiligheidsinstructies

Neem alle veiligheidsinstructies in acht.

#### Basis veiligheidsinstructies

Controleer het apparaat voor ieder gebruik op beschadigingen. U mag het apparaat niet gebruiken als het beschadigd is.

## Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

Bij het apparaat gaat het om een elektrisch gereedschap.



**Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden**

**geleverd.** Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

**Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip elektrisch gereedschap heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

### Veiligheid van de werkomgeving

- **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gasen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

### Elektrische veiligheid

- **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koel-**

**kasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

- **Houd het gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap verhoogt het risico van een elektrische schok.
- **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

### Veiligheid van personen

- **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moebent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer of het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit**

en voordat u het gereedschap oppakt of draagt. Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

- **Verwijder instelgereedschappen of schroef sleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel die zich in een draaiend deel van het elektrische gereedschap bevindt kan tot verwondingen leiden.
- **Voorkom een onevenwichtige lichaams-houding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewege-nde delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- **Wanneer stofafzuig- en -opvangvoorzie-ningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoor-schriften voor het gereedschap gaat nege-ren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

### Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereed-schap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elek-

trisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

- **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoi-res wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereed-schap.
- **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereed-schappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- **Pleeg onderhoud aan elektrische gereed-schappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde delen vóór gebruik repareren.** Veel ongevallen heb-ben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- **Gebruik elektrisch gereedschap, inzet-gereedschap, inzetgereedschappen, en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

## Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- **Laad de accu's alleen met laadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Met een acculader die geschikt is voor een bepaald type accu is er kans op brandgevaar als deze wordt gebruikt voor een ander type accu.
- **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.
- **De niet-gebruikte accu uit de buurt houden van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen waarmee de contacten kunnen worden overbrugd.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan leiden tot brandwonden of brand.
- **Bij verkeerd gebruik kan accuvloeistof uit de accu weglekken. Contact hiermee voorkomen. Bij toevallig contact, met water afspoelen. Als de accuvloeistof in de ogen komt bovendien een arts raadplegen.** Weglekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties of brandwonden.
- **Gebruik geen beschadigde accu's of accu's waaraan wijzigingen zijn aangebracht.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en leiden tot kans op explosie of letsel.
- **Stel een accu niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen boven de 130 °C kunnen leiden tot explosies.
- **Volg alle instructies met betrekking tot het laden op en laad de accu of het accugereedschap nooit op buiten het in de handleiding genoemde temperatuurbereik.** Verkeerd laden of laden buiten het vrijgegeven temperatuurbereik kan de accu beschadigen en kans op brand verhogen.

### Service

- **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd

dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

- **Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit.** Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

## Veiligheidsinstructies voor gras-/heggenscharen

- **Gebruik de gras-/heggenschaar niet bij slecht weer, met name wanneer er gevaar voor onweer is.** Daarmee verkleint u de kans door bliksem te worden getroffen.
- **Houd alle netsnoeren uit de buurt van het snoeigebied.** Leidingen kunnen in heggen of bosjes worden verborgen en per ongeluk door de messen worden doorgesneden.
- **Draag gehoorbescherming.** Geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen verminderen het risico van gehoorverlies.
- **Houd de gras-/heggenschaar alleen bij de geïsoleerde handgrepen omdat het snoeimess verborgen elektrische kabels kan raken.** Het contact van de messen met een onder spanning staande kabel kan ook de metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en leiden tot een elektrische schok.
- **Allee lichaamsdelen uit de buurt van het mes houden. Bij bewegende messen niet proberen gesnoeide takjes te verwijderen of nog te snoeien takjes vast te houden.** De messen blijven bewegen nadat de schakelaar is uitgeschakeld. Eén moment van onachtzaamheid bij gebruik van de gras-/heggenschaar kan leiden tot ernstig letsel.
- **Zorg ervoor dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en de accu verwijderd of uitgeschakeld is voordat u ingeklemd snoeimateriaal verwijdert of onderhoud aan de gras-/heggenschaar uitvoert.** Een onverwachte inschakeling van de gras-/heggenschaar tijdens het verwijderen van ingeklemd materiaal of bij het onderhoud kan ernstig letsel veroorzaken.
- **De gras-/heggenschaar aan de handgreep dragen met een stilstaand mes en let erop dat u geen schakelaar indrukt.** Door het cor-

rect dragen van de gras-/heggenschaar verlaagt u het gevaar van het onbedoeld inschakelen en een daardoor veroorzaakt letsel door het mes.

- **Bij vervoer of opslag van de gras-/heggenschaar altijd de afdekkap over de messen trekken.** Vakkundig omgaan met de gras-/heggenschaar vermindert de kans op letsel door de messen.

## Veiligheidsinstructies voor gras-/heggenscharen met verlengde reikwijdte

- **Drag hoofdbescherming bij werkzaamheden boven uw hoofd met de gras-/heggenschaar met verlengde reikwijdte.** Omlaagvallende brokstukken kunnen tot ernstige letsels leiden.
- **Bedien de gras-/heggenschaar met verlengde reikwijdte altijd met beide handen.** Houd de gras-/heggenschaar met verlengde reikwijdte met beide handen vast om verlies van de controle te vermijden.
- **Verminder het gevaar van een dodelijke schok door de gras-/heggenschaar met verlengde reikwijdte nooit in de buurt van sterkstroomkabels te gebruiken.** Het aanraken van of het gebruik in de buurt van sterkstroomkabels kan tot ernstige letsels of een dodelijke stroomschok leiden.

## Specifieke veiligheidsinstructies voor de FineCut 18V Compact

- U mag de gras-/heggenschaar uitsluitend gebruiken met het meegeleverde grasmes en striukmes evenals de flexibele handgreepverlenging Drive&Cut.
- Houd de gras-/heggenschaar goed vast en weg van uw lichaam.
- U mag de gras-/heggenschaar alleen gebruiken als u op de grond staat. U mag niet op een ladder of een ander instabiel stavlak staan.
- Controleer of de flexibele handgreepverlenging Drive&Cut zich in de vergrendelstand bevindt.
- Gebruik de hoekverstelling van de flexibele handgreepverlenging Drive&Cut uitsluitend als het apparaat is uitgeschakeld.

## 2.4 Veiligheidstekens op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing



Gebruiksaanwijzing lezen.



Gehoorbescherming dragen.



Veiligheidsbril dragen.



Hoofdbescherming dragen.



Beschermende handschoenen dragen.



Niet gebruiken bij regen.



Werkschoenen dragen.



Handen en voeten uit de buurt van de messen houden.



Let erop dat in de buurt staande personen niet gewond raken door weggeslingerde vreemde voorwerpen. Omstanders uit de buurt houden.



Verwijder de accu voor het onderhoud.



Voldoende afstand tot elektrische kabels houden.



Het laadapparaat alleen binnenshuis gebruiken.





Snijgereedschap loopt na.



Snijmechanisme oliën.



Afvoer van oude elektrische en elektronische apparaten niet via het normale huisvuil.



Milieuvriendelijke afvoer.



Recyclebare verpakkingsmaterialen.



Recyclebaar/GRS-innamestation voor accu's.



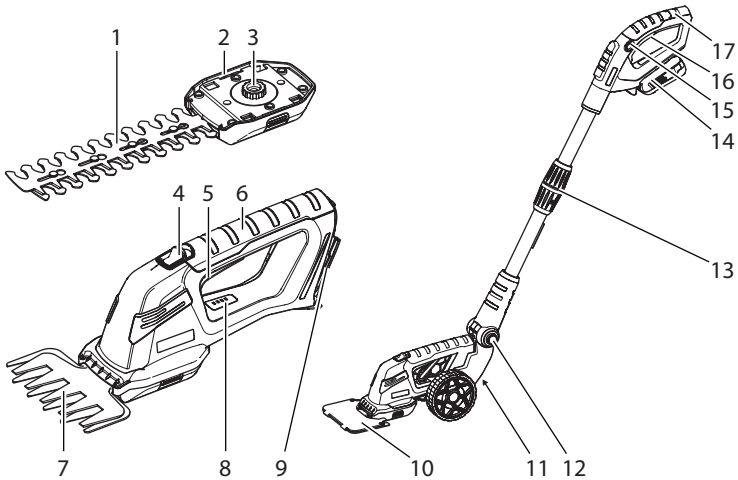
Afvoerinstructie accu.



De accu niet verhitten boven 45 °C. Bescherm de accu tegen directe zonnestraling. Bescherm de accu tegen vuur. Voer de accu niet af via het huisvuil.

## 3 Overzicht

### 3.1 FineCut 18V Compact



Afb. 1: FineCut 18V Compact en accessoire Drive&Cut

- |                     |                      |                       |
|---------------------|----------------------|-----------------------|
| 1 Struikmes         | 7 Grasmes            | 13 Tweede handgreep   |
| 2 Mesopzetstuk      | 8 Accu-laadindicator | 14 Accu               |
| 3 Koppelingsring    | 9 Accuhouder         | 15 Ontgrendelingsknop |
| 4 Ontgrendelschuif  | 10 Mesbescherming    | 16 In/uit-schakelaar  |
| 5 In/uit-schakelaar | 11 Ontgrendelknop    | 17 Handgreep          |
| 6 Handgreep         | 12 Hoekverstelling   |                       |

## 3.2 Leveringsomvang

001350.0000 / 001351.0000 FineCut 18V Compact

- FineCut 18V Compact-apparaat;
- Grasmes met mesbeschermer;
- Struikmes met mesbeschermer;
- Bosch PBA 18 V 2,5 Ah accu met laadapparaat (alleen bij 001351.0000);
- Gebruiksaanwijzing en productinformatie.

001358.0000 Drive&Cut

- Flexibele handgreepverlenging Drive&Cut,
- Gebruiksaanwijzing en productinformatie.

## 4 Bediening

### 4.1 Mes



**⚠ VOORZICHTIG**

#### Scherp mes

Bij de scherpe en puntige messen bestaat gevaar voor verwonding.

- Draag beschermende handschoenen.
- Schuif de mesbeschermer op het mes.

#### Mes plaatsen

U kunt het grasmes of het struikmes plaatsen.

#### Procedure

- Pak het mes vast bij het mesopzetstuk en plaats het op het apparaat tot het vastklikt met een „klik“ (zie afb. **01**). Let erop dat de vier vergrendelhaaken aan de onderzijde van het apparaat en de uitsparingen op het mesopzetstuk in elkaar grijpen. Houd beide ontgrendelingsknoppen ingedrukt om het inzetten te vergemakkelijken. Draai de

koppelingsring enigszins als het mesopzetstuk en het apparaat niet in elkaar grijpen.

» Het mes is geplaatst.

### Mes verwijderen

#### Procedure

1. Druk tegelijkertijd op de beide ontgrendelknoppen aan de zijkanten van het mesopzetstuk (zie afb. **02**).
2. Trek het mes weg van het apparaat.  
» Het mes is verwijderd.

### 4.2 Drive&Cut



#### Drive&Cut monteren

De flexibele handgreepverlenging Drive&Cut bestaat uit twee delen en is door een kabel verbonden. Let erop dat u de kabel niet beschadigt of inklemt.

#### Procedure

1. Steek de contacten van de beide delen van de Drive&Cut in elkaar (zie afb. **03**).  
Let erop dat de messing-en-groef-verbinding juist in elkaar is gestoken en dat de handgreep van de Drive&Cut zich in de juiste positie bevindt.
2. Haal de schroefverbinding van de tweede handgreep handvast aan (zie afb. **03**).  
» De Drive&Cut is gemonteerd.

#### Apparaat aan de Drive&Cut bevestigen

Nadat u de Drive&Cut hebt gemonteerd, kunt u het apparaat aan de Drive&Cut bevestigen.

## Procedure

- Schuif het apparaat in het daarvoor voorziene mechanisme aan het onderste uiteinde van de Drive&Cut tot de ontgrendelknop vastklikt op de onderzijde (zie afb. **04**).
  - » Het apparaat is bevestigd aan de Drive&Cut.

## Hoek instellen

De Drive&Cut is uitgerust met een hoekverstelling zodat u de optimale hoek kunt instellen.

### Procedure

1. Druk tegelijkertijd op beide knoppen op het onderste deel van de Drive&Cut (zie afb. **05**).
2. Breng de Drive&Cut in de gewenste hoekpositie (zie afb. **05**).
3. Laat de knoppen weer los zodat de hoekverstelling vastklikt met een „klik“.
  - » De hoek is ingesteld.

## Apparaat van de Drive&Cut verwijderen

Na gebruik van het apparaat kunt u de Drive&Cut weer verwijderen. Draag daarbij beschermende handschoenen om u niet te verwonden aan scherpe randen.

### Procedure

1. Als het mes nog is geplaatst: schuif de mesbeschermmer op het mes.
2. Druk met één hand op de ontgrendelknop op de onderzijde van de Drive&Cut. Houd de ontgrendelknop ingedrukt en schuif het apparaat met de andere hand omlaag (zie afb. **06**).
  - » Het apparaat is verwijderd van de Drive&Cut.

## 4.3 Accu



## Accu laden

Vóór het eerste gebruik moet u de accu volledig opladen. Let er daarbij op dat het laadproces wordt uitgevoerd bij kamertemperatuur. Alleen zo wordt een hoge acculevensduur bereikt.

Het laadapparaat en de accu kunnen warm worden bij het laden. Dit is normaal en duidt niet op een technisch defect.

De accu is een lithium-ion-accu. Een lithium-ion-accu kan op ieder moment worden geladen, onafhankelijk van de laadtoestand. Een voortijdige onderbreking van het laadproces schaadt de accu niet.

Op het laadapparaat bevindt zich een accu-laadindicator. Deze accu-laadindicator kan knipperen of doorlopend branden. Door te knipperen geeft de accu-laadindicator aan dat de accu wordt geladen. Doorlopend branden betekent dat de accu volledig is opgeladen. Dat de accu volledig is opgeladen wordt ook aangegeven als de temperatuur voor het laden te laag of te hoog is. Doorlopend branden is ook te zien als er geen accu is geplaatst. Dan geeft het doorlopend branden aan dat het laadapparaat gereed is voor gebruik.

### Procedure

1. Plaats de accu in het laadapparaat. Steek aansluitend de netstekker van het laadapparaat in het stopcontact (zie bijvoorbeeld afb. **07**).
2. Trek na een geslaagd laadproces de stekker van het laadapparaat uit het stopcontact. Neem de accu uit het laadapparaat.
  - » De accu is geladen.

## Accu plaatsen

Nadat de accu geladen is, kunt u de accu plaatsen. Als u het FineCut 18V Compact-apparaat gebruikt, moet u de accu direct op het apparaat plaatsen. Als u het apparaat met de handgreepverlenging gebruikt, moet u de accu op de handgreepverlenging plaatsen.

**Vocht op de contacten**

Het apparaat of de accu kunnen door vocht beschadigd raken.

- Controleer of de contacten op het apparaat en de accu droog zijn.

**Procedure**

- Schuif de accu in de accuhouder op het apparaat of op de handgreepverlenging tot de accu vastklikt met een „klik“ (zie afb. **08** en **09**).
  - » De accu is geplaatst.

**Accu verwijderen**

U kunt op ieder moment de accu verwijderen om deze bij te laden of om een andere accu te plaatsen.

**Procedure**

1. Druk op de rode knop op de accu en houd deze ingedrukt.
2. Schuif de accu van het apparaat weg in de pijlrichting (zie afb. **10** en **11**).
  - » De accu is verwijderd.

**4.4 Gebruik****⚠ VOORZICHTIG****Scherp mes**

Bij de scherpe en puntige messen bestaat gevaar voor verwonding voor uzelf of andere personen.

- Grijp niet in het mes.
- Richt het apparaat niet op andere personen.
- Zorg ervoor dat er zich geen andere personen in de buurt van het apparaat bevinden.

**Gebruik van het apparaat****Voorwaarden**

- Het grasmes of het struikmes is gemonteerd.
- De accu is geplaatst.

**Procedure**

1. Zoek het gazon of de heg die u wilt bewerken van tevoren af. Hierdoor kunt u schade aan het apparaat, aan voorwerpen of aan dieren vermijden.
2. Verwijder de mesbeschermer (zie afb. **12** en **13**).
3. Plaats het apparaat op het gazon of houd het apparaat tegen de heg.
4. Schakel het apparaat in door de ontgrendelschuif voor de in/uit-schakelaar eerst naar achteren te trekken. Druk tegelijkertijd op de in/uit-schakelaar op de handgreep.

U kunt de ontgrendelschuif aansluitend loslaten.

5. Beweeg het apparaat langzaam naar voren op het gazon of langs de heg. Beweeg het apparaat zonder druk continu voorwaarts, dit verhindert dat de grasmat beschadigd wordt.

Let erop dat u bij het werken aan de gazonrand de stoeprand niet beschadigt (bijvoorbeeld bij het kantelen of kiepen van het apparaat) of dat de stoeprand de messen beschadigt of verbuigt. Let erop dat u bij het werken aan de struiken of heggen geen andere voorwerpen, zoals bijvoorbeeld kabels of hekken beschadigt of dat de messen hierdoor beschadigd of verbogen worden. Werk niet in de buurt van elektriciteitspalen. Let bij het werken op dingen die boven uw hoofd omlaag vallen.

- Laat de in/uit-schakelaar los als u het apparaat wilt uitschakelen.
- Schuif de mesbeschermer weer op het mes (zie afb. **14** en **15**).

## Gebruik met de Drive&Cut

### Voorwaarden

- Het grasmes of het struikmes is gemonteerd.
- De accu is geplaatst.
- De Drive&Cut is gemonteerd.
- Het apparaat is bevestigd aan de Drive&Cut.

### Procedure

1. Zoek het gazon of de heg die u wilt bewerken van tevoren af. Hierdoor kunt u schade aan het apparaat, aan voorwerpen of aan dieren vermijden.
2. Verwijder de mesbeschermer (zie afb. **12** en **13**).
3. Plaats het apparaat op het gazon of houd het apparaat tegen de heg. Let erop dat u bij het werken met de Drive&Cut en de heggenschaar de Drive&Cut altijd met beide handen aan de handgreep en aan de tweede handgreep vasthoudt.
4. Schakel het apparaat in door de ontgrendelingsknop voor de in/uit-schakelaar eerst naar links of rechts te drukken. Druk tegelijkertijd op de in/uit-schakelaar op de handgreep.

U kunt de ontgrendelingsknop aansluitend loslaten.

5. Beweeg het apparaat langzaam naar voren op het gazon of langs de heg. Beweeg het apparaat zonder druk continu voorwaarts, dit verhindert dat de grasmat beschadigd wordt.

Let erop dat u bij het werken aan de gazonrand de stoeprand niet beschadigt (bijvoorbeeld bij het kantelen of kiepen van het apparaat) of dat de stoeprand de messen beschadigt of verbuigt. Let erop dat u bij het werken aan de struiken of heggen geen andere voorwerpen, zoals bijvoorbeeld kabels of hekken beschadigt of verbogen worden. Werk niet in de buurt van elektriciteitspalen. Let bij het werken op dingen die boven uw hoofd omlaag vallen.

6. Laat de in/uit-schakelaar los als u het apparaat wilt uitschakelen.
7. Schuif de mesbeschermer weer op het mes (zie afb. **14** en **15**).

## 5 Reiniging



Reinig het apparaat en het mes voor een lange levensduur en olie het mes na ieder gebruik.

### **!** VOORZICHTIG

#### Scherp mes

Bij de scherpe en puntige messen bestaat gevaar voor verwonding.

- Draag beschermende handschoenen als u het mes reinigt.

### LET OP

#### Materiële schade

Door onjuiste reiniging kan materiële schade ontstaan.

- Verwijder de accu voor iedere reiniging.
- Het apparaat niet onderdompelen in water.
- Spuit het apparaat niet af met water en reinig het niet met water.
- Gebruik geen scherpe of schurende poetsmiddelen.

#### Procedure

1. Verwijder de accu.
2. Verwijder het mes en leg het opzij.
3. Reinig de behuizing aan de buitenkant eerst met een zachte borstel.

4. Reinig de behuizing aansluitend met een vochtige doek.
5. Reinig het mes eerst met een zachte borstel.
6. Olie aansluitend het mes.
7. Schuif de mesbeschermer weer op het mes.
8. Plaats het mes weer terug.

## 6 Opslag



### 6.1 Apparaat opslaan

Bewaar het apparaat ontoegankelijk voor kinderen.

Reinig het apparaat voor de opslag.

Olie het mes voor de opslag.

Sla het apparaat op met opgeschoven mesbeschermer.

Sla het apparaat droog en beschermd tegen vorst op.

### 6.2 Accu opslaan

Verwijder als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, de accu van het apparaat om een ontlading van de accu te vermijden.

Sla de accu niet ongeladen op. De zelfontlading is weliswaar gering, maar de accu kan echter bij langdurigere opslag worden vernietigd.

Neem de volgende instructies in acht als u het apparaat langere tijd niet gebruikt (bijvoorbeeld in de wintermaanden):

- Sla de accu op bij een laadtoestand van ca. 40 tot 60 %.
- Sla de accu op op een droge, hooggelegen, afgesloten, vorstvrije plek bij een temperatuur tussen 0 °C en 45 °C. Bij een opslagtemperatuur van 15 °C zijn de zelfontlading en de chemische verandering het kleinst. Vermijd directe zoninstraling.
- Controleer de laadtoestand in het laadapparaat als u de accu langer dan zes maanden niet gebruikt

met behulp van de accu-laadindicator. Laad de accu zo nodig op tot ca. 40 tot 60 %.

## 7 Informatie over de accu

Het apparaat is uitgerust met een accu-laadindicator die met vier leds de laadtoestand van de accu weergeeft. De leds branden uitsluitend bij een ingeschakeld apparaat. Afhankelijk van het model is de accu uitgerust met vier leds die de laadtoestand van de accu weergeven.

De bedrijfsgereedheid van de accu is in essentie afhankelijk van de belasting van het apparaat. Een verdere factor is te vaak in- en uitschakelen tijdens het snoeiproces. Dit kan de bedrijfsgereedheid van de accu ook verminderen.

Een wezenlijk verkorte gebruikstijd van de accu ondanks een volledige oplading geeft aan dat de accu op is en moet worden vervangen. Gebruik uitsluitend lithium-ion-accu's van *Bosch Power for all Alliance*.

Als het apparaat zich automatisch uitschakelt terwijl de laadtoestand van de accu te weinig is, mag u niet verder op de in/uit-schakelaar drukken. Anders kan de accu beschadigd raken.

## 8 Vervangingsonderdelen en accessoires

- Grasmes: 729271.0000
- Struikmes: 729272.0000
- Drive&Cut: 001358.0000
- Bosch accu PBA, 18 V, 2,5 Ah: 729101.0000
- Bosch accu PBA, 18 V, 4 Ah: 729102.0000

U mag alleen originele vervangingsonderdelen gebruiken.

Accessoires en vervangingsonderdelen vindt u op <https://shop.gloriagarten.de>.



## 9 Afvoer

### 9.1 Afvoer van de verpakking

De verpakkingsmaterialen zijn volgens milieuvriendelijke en afvoertechnische gezichtspunten gekozen en daarom recyclebaar. Het terugbrengen van de verpakking in de materialenkringloop spaart grondstoffen en vermindert de hoeveelheid afval.

Voer niet langer benodigde verpakkingsmaterialen af volgens de lokaal geldende voorschriften.

### 9.2 Afvoer van het apparaat



Voer oude elektrische apparaten niet af via het huisvuil.



U moet het apparaat volgens de geldende voorschriften milieuvriendelijk verwijderen.



Informeer bij uw gemeente hoe de afzonderlijke materialen juist moeten worden gerecycled.

### 9.3 Afvoer van de accu



Voer de accu niet af via het huisvuil.



U moet defecte accu's gescheiden inzamelen en inleveren voor een milieuvriendelijk hergebruik.

Voor de afvoer bestaan de volgende mogelijkheden:

- vakhandel;
- een via het GRS-teken gekenmerkt innamestation;
- de door de gemeenten daarvoor voorziene containers voor speciaal afval.

Verdere afvoerinstructies krijgt u bij uw gemeente of stadsbestuur.

## 10 Waarborg en garantie

GLORIA waarborgt u 24 maanden garantie in het kader van de garantievoorwaarden ([www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)). Dit heeft geen invloed op uw wettelijke garantieaanspraken ten opzichte van uw verkoper.

## 11 Probleemoplossing

Storingen treden meestal alleen op als het apparaat niet juist werd behandeld of niet werd onderhouden. De onderstaande tabel bevat de meest voorkomende storingen en de remedie ervan. Ga bij verdere storingen naar de dichtstbijzijnde door de fabrikant geautoriseerd servicecentrum of een geautoriseerde speciaalzaak.

Storing	Oorzaak	Remedie
Apparaat laat zich niet inschakelen; leds van de accu-laadindicator branden rood.	Accu is niet correct geplaatst.	Accu zo ver in de houder schuiven tot hij vastklikt.
	Accuvermogen is te zwak.	Laad de accu.
	Accu is defect.	Vervang de accu.
Vier leds van de accu-laadindicator knipperen.	Temperatuurbescherming is geactiveerd.	Laat het apparaat en de accu ca. 5 minuten afkoelen en daarbij niet gebruiken.
	Laagspanningsbeveiliging.	Laad de accu.
Accu-laadindicator; er knippert een indicator.	Laagspanningsbeveiliging.	Laad de accu.
Accu-laadindicator op het laadapparaat brandt doorlopend, geen laadproces mogelijk.	Accu niet correct geplaatst.	Plaats de accu correct in het laadapparaat.
	Accucontacten vuil.	Reinig de accucontacten, bijvoorbeeld door het meermaals plaatsen en verwijderen van de accu.
	Accu defect.	Vervang de accu.

Storing	Oorzaak	Remedie
Accu-laadindicator op het laadapparaat brandt niet.	Netstekker van het laadapparaat is niet (juist) ingestoken.	Steek de netstekker (volledig) in het stopcontact.
	Stopcontact is defect.	Gebruik een ander stopcontact.
	Netkabel of laadapparaat is defect.	Laat het laadapparaat desnoods controleren door een geautoriseerde klantenservicecentrum voor GLORIA-elektrische gereedschappen.
Mes is geblokkeerd.	Mes is geblokkeerd door snoeisel, takken of vreemde voorwerpen.	Mes reinigen en vrijmaken.
Mes loopt stroef.	Mes heeft niet voldoende smering.	Mes oliën.
Mes laat zich niet monteren.	Koppeling grijpt niet in elkaar.	De koppeling bij het mesopzetsstuk een beetje heen en weer draaien.

## 12 Technische gegevens

### FineCut 18V Compact – 001350.0000

### FineCut 18V Compact met accu en laadapparaat – 001351.0000

Snijbreedte van het grasmes	140 mm
Snijbreedte van het struikmes	200 mm
Looptijd met accu 2,5 Ah	ca. 90 minuten
Apparaatgewicht (zonder accu)	ca. 1,1 kg

### Akku BOSCH PBA 18V POWER FOR ALL (alleen voor 001351.0000)

Type	Lithium-ion
Nominale spanning	18 V
Nominale capaciteit	2,5 Ah

### Laadapparaat AI 18V-20 (alleen voor 001351.0000)

Ingangsspanning	220 tot 240 V / AC / 50 tot 60 Hz
Uitgangsspanning	14,4 tot 18 V / DC / 2,0 A
Toelaatbaar laadtemperatuurbereik	0 tot 45 °C
Beschermingsgraad	II

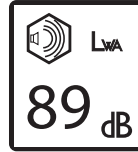
### Drive&Cut – 001358.0000

Lengte	1,24 m
Gewicht	1,2 kg

## 13 Geluid-/trillinginformatie

Het geluidsdruk niveau  $L_{pA}$  en totale trillingswaarde  $a_h$  werden overeenkomstig EN 62841-4-2 en EN 62841-4-5 bepaald.

Het geluidsvermogensniveau  $L_{WA}$  werd overeenkomstig de Richtlijn 2000/14/EC bepaald.



De A-geclassificeerde geluiddruk van het elektrische gereedschap bedraagt kenmerkend:

- $L_{pA}$  81 dB(A); onzekerheid  $K_{pA} = 3,0$  dB(A),
- $L_{WA}$  89 dB(A); onzekerheid  $K_{WA} = 3,0$  dB(A),
- Totale trillingswaarde  $a_h \leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>,  
 $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>.

### Informatie

De aangegeven trillingswaarden werden conform een genormeerd testproces gemeten en kunnen voor de vergelijking van elektrische apparaten worden geraadpleegd. De daadwerkelijk optredende trillingswaarden kunnen afwijken van de aangegeven waarden, afhankelijk van het type gebruik.



De aangegeven trillingswaarden kunnen voor een eerste inschatting van de trillingsbelasting worden gebruikt. De daadwerkelijke trillingsbelasting moet worden ingeschat. Daarbij kunnen ook de tijden worden meegenomen wanneer het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijden dat het weliswaar is ingeschakeld, maar zonder belasting loopt.

Werk maximaal één uur zonder onderbreking met het elektrisch gereedschap.

# Indice

<b>1</b>	<b>Informazioni sul presente manuale di istruzioni.....</b>	<b>59</b>
<b>2</b>	<b>Informazioni per un uso sicuro .....</b>	<b>59</b>
2.1	Usò previsto .....	59
2.2	Rischi residui .....	59
2.3	Avvertenze di sicurezza.....	59
2.4	Simboli di sicurezza sull'elettrotensile e nel manuale di istruzioni.....	63
<b>3</b>	<b>Vista generale.....</b>	<b>64</b>
3.1	FineCut 18V Compact.....	64
3.2	Dotazione di serie.....	65
<b>4</b>	<b>Usò .....</b>	<b>65</b>
4.1	Lama.....	65
4.2	Drive&Cut.....	65
4.3	Batteria ricaricabile.....	66
4.4	Utilizzo .....	67
<b>5</b>	<b>Pulizia .....</b>	<b>68</b>
<b>6</b>	<b>Conservazione .....</b>	<b>69</b>
6.1	Conservazione dell'elettrotensile .....	69
6.2	Conservazione della batteria ricaricabile.....	69
<b>7</b>	<b>Informazioni sulla batteria ricaricabile</b>	<b>69</b>
<b>8</b>	<b>Ricambi e accessori .....</b>	<b>70</b>
<b>9</b>	<b>Smaltimento .....</b>	<b>70</b>
9.1	Smaltimento dell'imballaggio .....	70
9.2	Smaltimento dell'elettrotensile .....	70
9.3	Smaltimento della batteria ricaricabile .....	70
<b>10</b>	<b>Garanzia legale e convenzionale .....</b>	<b>70</b>
<b>11</b>	<b>Risoluzione di problemi .....</b>	<b>71</b>
<b>12</b>	<b>Dati tecnici .....</b>	<b>72</b>
<b>13</b>	<b>Informazioni su rumorosità/vibrazioni.</b>	<b>72</b>

## 1 Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Questo manuale di istruzioni è parte integrante dell'elettrotensile GLORIA. Il manuale di istruzioni fornisce informazioni e avvertenze importanti per un uso sicuro dell'elettrotensile. È necessario leggere interamente il manuale di istruzioni prima di usare l'elettrotensile. In caso di cessione dell'elettrotensile (ad es. vendita), insieme all'elettrotensile deve essere consegnato anche il manuale di istruzioni.

## 2 Informazioni per un uso sicuro

### 2.1 Usò previsto

Il FineCut 18V Compact è destinato all'uso privato all'aperto per il taglio dei bordi di prato e di arbusti nel

giardino hobbistico. L'elettrotensile va usato solo per i campi di applicazione specificati. È vietato tagliare materiali diversi dall'erba o dagli arbusti. Non usare l'elettrotensile sotto la pioggia nonché nell'acqua o sott'acqua.

### 2.2 Rischi residui

L'elettrotensile è conforme alle regole riconosciute della tecnica e alle norme di sicurezza vigenti in materia. Nonostante ciò, durante l'uso possono sussistere rischi residui. Pertanto, è obbligatorio rispettare tutte le avvertenze di sicurezza.

### 2.3 Avvertenze di sicurezza

È obbligatorio rispettare tutte le avvertenze di sicurezza.

#### Avvertenze fondamentali di sicurezza

Prima di ogni utilizzo, controllare che l'elettrotensile non presenti danni. Non è permesso utilizzare l'elettrotensile se questo è danneggiato.

## Avvertenze generali di sicurezza per elettrotensili

Questo dispositivo è un elettrotensile.



**Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni operative, le figure e le specifiche tecniche fornite in dotazione al presente**

**elettrotensile.** Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il rischio di scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

**Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

Il termine "elettrotensile" usato nelle avvertenze di sicurezza fa riferimento agli elettrotensili dotati di alimentazione da rete elettrica (a filo) o da batteria ricaricabile (senza filo).

### Sicurezza della postazione di lavoro

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- **Non lavorare con l'elettrotensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'uso dell'elettrotensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrotensile.

### Sicurezza elettrica

- **La spina di allacciamento alla rete dell'elettrotensile deve essere adatta alla presa elettrica. Evitare assolutamente di apportare qualsivoglia modifica alla spina. Non utilizzare spine adattatrici con elettrotensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

- **Custodire l'elettrotensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non usare il cavo per trasportare o appendere l'elettrotensile, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti dell'elettrotensile in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- **Se si utilizza l'elettrotensile all'aperto, impiegare solo cavi di prolunga adatti per l'uso all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrotensile in un ambiente umido, usare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di una scossa elettrica.

### Sicurezza delle persone

- **Quando si utilizza un elettrotensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con buon senso. Non utilizzare l'elettrotensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di stupefacenti, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile può essere causa di gravi lesioni.
- **Usare gli appositi dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** In base al tipo e all'utilizzo dell'elettrotensile, l'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto di protezione o protezioni acustiche, riduce il rischio di lesioni.
- **Evitare l'accensione accidentale dell'elettrotensile. Assicurarsi che l'elettrotensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile

oppure collegandolo all'alimentazione elettrica con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.

- **Prima di accendere l'elettrodomestico allontane qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzati.** Un attrezzo oppure una chiave che si trova in una parte rotante dell'elettrodomestico può causare lesioni.
- **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere un appoggio sicuro e l'equilibrio in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrodomestico in caso di situazioni inaspettate.
- **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- **Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere.
- **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza per elettrodomestici.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

### **Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrodomestici**

- **Non sottoporre l'elettrodomestico a sovraccarico. Usare l'elettrodomestico adatto all'applicazione specifica.** Con un elettrodomestico adatto si lavora meglio e in modo più sicuro nell'intervallo di potenza specificato.
- **Non utilizzare l'elettrodomestico qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti.** Un elettrodomestico con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere riparato.
- **Prima di effettuare eventuali regolazioni, di sostituire accessori o di mettere da parte l'elettrodomestico, estrarre sempre la spina**

**dalla presa elettrica e/o togliere la batteria, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà una messa in funzione accidentale dell'elettrodomestico.

- **Conservare gli elettrodomestici fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrodomestici sono pericolosi quando vengono utilizzati da persone che non dispongono di sufficiente esperienza.
- **Sottoporre gli elettrodomestici e i relativi accessori a una manutenzione accurata. Assicurarsi che le parti mobili funzionino perfettamente e che non siano bloccati, che non siano presenti componenti rotti o danneggiati e che il corretto funzionamento dell'elettrodomestico non sia pregiudicato. Fare riparare eventuali componenti danneggiati prima di usare l'elettrodomestico.** Numerosi infortuni vengono causati da elettrodomestici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- **Utilizzare sempre l'elettrodomestico, l'utensile e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettrodomestici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare l'elettrodomestico in caso di situazioni inaspettate.

### **Uso e trattamento dell'utensile a batteria**

- **Caricare le batterie solo con i caricabatteria consigliati dal costruttore.** Un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria, se usato con batterie diverse rischia di incendiarsi.

- **Impiegare negli elettrotensili solo le batterie specifiche per essi previste.** L'impiego di batterie diverse può causare lesioni e il pericolo d'incendio.
- **Tenere la batteria che non viene usata lontana da fermagli metallici, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un ponte fra i contatti.** Un corto circuito fra i contatti della batteria può dare origine a ustioni o a incendi.
- **Se usata impropriamente, la batteria può perdere liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, ricorrere inoltre all'aiuto medico.** Il liquido della batteria in perdita può causare arrossamento della pelle o ustioni.
- **Non usare batterie danneggiate o alterate.** Le batterie danneggiate o alterate possono avere reazioni imprevedibili, provocando incendio, esplosione o rischio di lesioni.
- **Non esporre le batterie a fiamme vive o ad alte temperature.** Le fiamme vive o le temperature superiori a 130 °C possono provocare un'esplosione.
- **Attenersi a tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare mai la batteria o l'elettrotensile a batteria in condizioni non rientranti nell'intervallo di temperatura specificato nel manuale di istruzioni.** Una ricarica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura ammessa può distruggere la batteria e aumentare il rischio d'incendio.

## Servizio di assistenza

- **Fare riparare l'elettrotensile solo da personale specializzato qualificato ed utilizzando solo parti di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.
- **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal costruttore o da centri di assistenza clienti appositamente autorizzati.

## Avvertenze di sicurezza per forbici tagliaerba/tagliasiepi

- **Non usare le forbici tagliaerba/tagliasiepi in caso di maltempo, in particolare se c'è il rischio di temporali.** Ciò riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- **Tenere tutti i cavi di alimentazione elettrica lontani dall'area di taglio.** È possibile che vi siano cavi nascosti nelle siepi o nei cespugli che possono essere tagliati accidentalmente dalle lame.
- **Indossare la protezione dell'udito.** Dispositivi di protezione individuale idonei riducono il rischio di una perdita dell'udito.
- **Afferrare la forbice tagliaerba/tagliasiepi solo per le superfici di presa isolate poiché la lama potrebbe colpire cavi elettrici nascosti.** Il contatto delle lame con un cavo sotto tensione può mettere in tensione le parti metalliche dell'elettrotensile e causare scosse elettriche.
- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non cercare di rimuovere la vegetazione tagliata con le lame in movimento o di tenere con le mani il materiale da tagliare.** Dopo lo spegnimento dell'interruttore le lame continuano a muoversi. Un attimo di distrazione durante l'uso della forbice tagliaerba/tagliasiepi può causare gravi lesioni.
- **Assicurarsi che tutti gli interruttori siano spenti e che la batteria ricaricabile sia stata rimossa o staccata prima di rimuovere il materiale tagliato che si è inceppato o di effettuare la manutenzione della forbice tagliaerba/tagliasiepi.** Un funzionamento imprevisto della forbice tagliaerba/tagliasiepi durante la rimozione del materiale inceppato o l'esecuzione della manutenzione potrebbe provocare gravi lesioni.
- **Trasportare la forbice tagliaerba/tagliasiepi afferrando l'impugnatura con la lama ferma e fare attenzione a non azionare nessun interruttore.** Il trasporto corretto della forbice tagliaerba/tagliasiepi riduce il rischio di un funzionamento accidentale e di lesioni causate dalla lama.
- **Durante il trasporto o la conservazione della forbice tagliaerba/tagliasiepi mettere sempre il coprilama sulle lame.** Un utilizzo corretto

della forbice tagliaerba/tagliasiepi riduce il rischio di lesioni causate dalla lama.

### Avvertenze di sicurezza per forbici tagliaerba/tagliasiepi con raggio di azione esteso

- **Per l'esecuzione di lavori sopratesta con la forbice tagliaerba/tagliasiepi con raggio d'azione esteso, indossare un casco di protezione.** La caduta di frammenti può causare gravi lesioni.
- **Maneggiare la forbice tagliaerba/tagliasiepi con raggio d'azione esteso sempre con entrambe le mani.** Afferrare la forbice tagliaerba/tagliasiepi con raggio d'azione esteso sempre con entrambe le mani per evitare di perdere il controllo.
- **Per ridurre il rischio di una folgorazione mortale, non utilizzare mai la forbice tagliaerba/tagliasiepi con un raggio d'azione esteso in prossimità di linee ad alta tensione.** Il contatto con linee ad alta tensione o l'utilizzo in prossimità di linee ad alta tensione può causare gravi lesioni o una folgorazione mortale.

### Avvertenze di sicurezza specifiche per la FineCut 18V Compact

- L'uso della forbice tagliaerba/tagliasiepi è consentito solo con la lama per erba e la lama per siepi nonché l'asta di prolunga flessibile Drive&Cut in dotazione.
- Afferrare bene la forbice tagliaerba/tagliasiepi e tenerla lontana dal corpo.
- L'uso della forbice tagliaerba/tagliasiepi è consentito solo quando si è posizionati con i piedi a terra. Non è permesso stare su una scala o su un'altra superficie instabile.
- Assicurarsi che l'asta di prolunga flessibile Drive&Cut si trovi in posizione bloccata.
- Usare il dispositivo di regolazione angolo dell'asta di prolunga flessibile Drive&Cut solo con l'elettrotensile spento.

## 2.4 Simboli di sicurezza sull'elettrotensile e nel manuale di istruzioni



Leggere il manuale di istruzioni.



Indossare la protezione dell'udito.



Indossare occhiali protettivi.



Indossare il casco protettivo.



Indossare guanti protettivi.



Non usare sotto la pioggia.



Indossare calzature di sicurezza.



Tenere lontani dalle lame le mani e i piedi.



Fare attenzione a non ferire le persone che si trovano nelle vicinanze con oggetti proiettati. Tenere lontane le persone circostanti.



Rimuovere la batteria ricaricabile prima di effettuare la manutenzione.



Mantenere una distanza sufficiente da linee elettriche.



Usare il caricabatteria solo in ambienti chiusi.





L'utensile da taglio continua a funzionare per un breve periodo dopo lo spegnimento.



Lubrificare il gruppo di taglio.



Non smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche tra i normali rifiuti domestici.



Smaltimento nel rispetto dell'ambiente.



Materiali d'imballaggio riciclabili.



Riciclabile / centro di raccolta GRS per batterie ricaricabili.



Avviso per lo smaltimento di batterie ricaricabili.



Non riscaldare la batteria oltre i 45 °C. Proteggere la batteria dai raggi diretti del sole. Proteggere la batteria dal fuoco. Non smaltire la batteria tra i rifiuti domestici.

## 3 Vista generale

### 3.1 FineCut 18V Compact

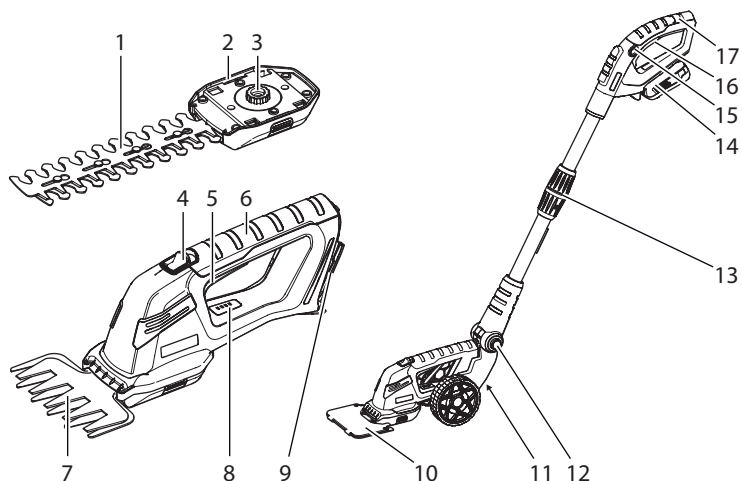


Fig. 1: FineCut 18V Compact e accessorio Drive&Cut

- |                           |                                    |                                      |
|---------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Lama per siepi          | 7 Lama per erba                    | 12 Dispositivo di regolazione angolo |
| 2 Attacco lama            | 8 Indicatore dello stato di carica | 13 Seconda impugnatura               |
| 3 Anello di accoppiamento | 9 Attacco batteria ricaricabile    | 14 Batteria ricaricabile             |
| 4 Corsore di sblocco      | 10 Coprilama                       | 15 Pulsante di sblocco               |
| 5 Interruttore ON/OFF     | 11 Pulsante di rilascio            | 16 Interruttore ON/OFF               |
| 6 Impugnatura             |                                    | 17 Impugnatura                       |

## 3.2 Dotazione di serie

001350.0000 / 001351.0000 FineCut 18V Compact

- Elettroutensile FineCut 18V Compact,
- Lama per erba con coprilama,
- Lama per siepi con coprilama,
- Batteria ricaricabile Bosch PBA 18 V 2,5 Ah con caricabatteria (solo per 001351.0000),
- Manuale di istruzioni e informazioni sul prodotto.

001358.0000 Drive&Cut

- Asta di prolunga flessibile Drive&Cut,
- Manuale di istruzioni e informazioni sul prodotto.

## 4 Uso

### 4.1 Lama



**ATTENZIONE**

#### Lama affilata

Rischio di lesioni causate dalla lama affilata e appuntita.

- Indossare guanti protettivi.
- Mettere il coprilama sulla lama.

#### Inserimento della lama

Può essere inserita o la lama per erba o la lama per siepi.

#### Procedura

- Afferrare l'attacco lama e mettere la lama sull'elettroutensile in modo da innestarla con uno "scatto" (vedere fig. **01**). Accertarsi che i quattro ganci di innesto sul lato inferiore dell'elettroutensile e gli incavi sull'attacco lama siano incastrati. Tenere premuti entrambi i pulsanti di rilascio per facilitare l'inserimento. Ruotare leggermente l'anello di

accoppiamento se l'attacco lama e l'elettroutensile non si incastrano.

» La lama è inserita.

#### Rimozione della lama

##### Procedura

1. Premere contemporaneamente i due pulsanti di rilascio sui lati dell'attacco lama (vedere fig. **02**).
2. Staccare la lama dall'elettroutensile.
  - » La lama è rimossa.

## 4.2 Drive&Cut



#### Assemblaggio della Drive&Cut

L'asta di prolunga flessibile Drive&Cut è composta di due componenti ed è collegata da un cavo. Fare attenzione a non danneggiare o incastrare il cavo.

##### Procedura

1. Inserire i contatti dei due componenti della Drive&Cut uno nell'altro (vedi fig. **03**).  
Fare attenzione che l'accoppiamento maschio-femmina sia incastrato correttamente e che l'impugnatura della Drive&Cut si trovi nella posizione corretta.
2. Serrare a mano il collegamento a vite della seconda impugnatura (vedere fig. **03**).
  - » La Drive&Cut è assemblata.

#### Fissaggio dell'elettroutensile sulla Drive&Cut

Dopo aver assemblato la Drive&Cut è possibile fissare l'elettroutensile sulla Drive&Cut.

## Procedura

- Spingere l'elettrotensile sull'apposito dispositivo all'estremità inferiore della Drive&Cut, in modo che il pulsante di rilascio sul lato inferiore si incastri (vedere fig. 04).
  - » L'elettrotensile è fissato sulla Drive&Cut.

## Regolazione dell'angolo

La Drive&Cut è equipaggiata con un dispositivo di regolazione angolo che permette di regolare l'angolo ottimale.

## Procedura

1. Premere contemporaneamente i due pulsanti sul componente inferiore della Drive&Cut (vedere fig. 05).
2. Regolare l'angolo desiderato per la Drive&Cut (vedere fig. 05).
3. Rilasciare i pulsanti in modo che il dispositivo di regolazione angolo si incastri con uno "scatto".
  - » L'angolo è regolato.

## Rimozione dell'elettrotensile dalla Drive&Cut

Dopo l'uso dell'elettrotensile, la Drive&Cut può essere rimossa nuovamente. Indossare guanti protettivi per evitare il rischio di lesioni causate da spigoli taglienti.

## Procedura

1. Se la lama è inserita ancora: mettere il coprilama sulla lama.
2. Premere con una mano il pulsante di rilascio sul lato inferiore della Drive&Cut. Tenere premuto il pulsante di rilascio e spingere l'elettrotensile verso il basso con l'altra mano (vedere fig. 06).
  - » L'elettrotensile è rimosso dalla Drive&Cut.

## 4.3 Batteria ricaricabile



### Ricarica della batteria

Prima di utilizzare la batteria ricaricabile per la prima volta, questa deve essere caricata completamente. Tenere presente che il processo di ricarica deve essere eseguito a temperatura ambiente. Solo così sarà possibile ottenere una lunga durata in servizio della batteria ricaricabile.

Il caricabatteria e la batteria ricaricabile possono riscaldarsi durante il processo di ricarica. Questo è normale e non indica alcun difetto tecnico.

La batteria è una batteria ricaricabile agli ioni di litio. Una batteria agli ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi momento, indipendentemente dallo stato di carica. Un'interruzione anticipata del processo di ricarica non danneggia la batteria ricaricabile.

Il caricabatteria è dotato di un indicatore dello stato di carica della batteria. Questo indicatore dello stato di carica batteria può lampeggiare o essere acceso in modo permanente. Un indicatore lampeggiante segnala che la batteria viene ricaricata. Un indicatore acceso in modo permanente segnala che la batteria è caricata completamente. Il fatto che la batteria è caricata completamente viene indicato anche se la temperatura è troppo bassa o troppo alta per una ricarica. La luce permanente è visibile anche quando la batteria non è inserita. In questo caso la luce permanente segnala che il caricabatteria è pronto all'uso.

### Procedura

1. Posizionare la batteria ricaricabile nel caricabatteria. Successivamente, inserire la spina del caricabatteria nella presa elettrica (vedere l'esempio della fig. 07).
2. Dopo l'avvenuto processo di ricarica staccare la spina del caricabatteria dalla presa elettrica. Togliere la batteria dal caricabatteria.
  - » La batteria è caricata.

## Inserimento della batteria ricaricabile

Dopo la ricarica della batteria, questa può essere inserita. Se viene usato l'elettrotensile FineCut 18V Compact, la batteria deve essere inserita direttamente sull'elettrotensile. Se l'elettrotensile viene usato con l'asta di prolunga, la batteria deve essere inserita sull'asta di prolunga.

AVVISO

### Umidità sui contatti

L'elettrotensile o la batteria ricaricabile possono subire danni causati da umidità.

- Assicurarsi che i contatti sull'elettrotensile e sulla batteria siano asciutti.

### Procedura

- Spingere la batteria ricaricabile sull'attacco batteria dell'elettrotensile o dell'asta di prolunga fino a sentire uno "scatto" (vedere fig. **08** e **09**).
  - » La batteria ricaricabile è inserita.

## Rimozione della batteria ricaricabile

La batteria ricaricabile può essere rimossa in qualsiasi momento per effettuare una ricarica oppure per inserire un'altra batteria.

### Procedura

1. Premere e tenere premuto il pulsante rosso sulla batteria ricaricabile.
2. Allontanare la batteria dall'elettrotensile, spingendola in direzione della freccia (vedere fig. **10** e **11**).
  - » La batteria è rimossa.

## 4.4 Utilizzo



### ⚠ ATTENZIONE

#### Lama affilata

Rischio di lesioni per l'operatore o altre persone causate dalla lama affilata e appuntita.

- Non toccare la lama.
- Non puntare l'elettrotensile verso altre persone.
- Assicurarsi che non vi siano altre persone nelle vicinanze dell'elettrotensile.

## Utilizzo dell'elettrotensile

### Presupposti

- La lama per erba o la lama per siepi è montata.
- La batteria ricaricabile è inserita.

### Procedura

1. Prima di iniziare i lavori ispezionare il prato o le siepi che si desiderano tagliare. In questo modo sarà possibile evitare danni all'elettrotensile, a oggetti o ad animali.
2. Rimuovere il coprilama (vedere fig. **12** e **13**).
3. Poggiare l'elettrotensile sul prato oppure posizionarlo sulla siepe.
4. Accendere l'elettrotensile, spingendo innanzitutto indietro il cursore di sblocco per l'interruttore ON/OFF. Premere contemporaneamente l'interruttore ON/OFF sull'impugnatura.

Successivamente, il cursore di sblocco può essere rilasciato.

5. Spostare l'elettrotensile lentamente in avanti sul prato o lungo la siepe. Muovere l'elettrotensile continuamente in avanti senza esercitare pressione per evitare che la cortica erbosa subisca danni.

Durante i lavori sul bordo del prato, non danneggiare i cordoli (ad es. angolando o inclinando l'elettrotensile) ed evitare di danneggiare o piegare le lame al contatto con il cordolo. Durante i lavori su siepi o cespugli fare attenzione a non danneggiare altri oggetti, come ad esempio cavi o recinti, ed evitare che le lame vengano danneggiate o piegate da questi oggetti. Non lavorare in prossimità di pali della luce. Durante i lavori soprattutto fare attenzione alla caduta di oggetti.

6. Per spegnere l'elettrotensile rilasciare l'interruttore ON/OFF.
7. Rimettere il coprilama sulla lama (vedere fig. 14 e 15).

## Utilizzo con la Drive&Cut

### Presupposti

- La lama per erba o la lama per siepi è montata.
- La batteria ricaricabile è inserita.
- La Drive&Cut è assemblata.
- L'elettrotensile è fissato sulla Drive&Cut.

### Procedura

- Prima di iniziare i lavori ispezionare il prato o le siepi che si desiderano tagliare. In questo modo sarà possibile evitare danni all'elettrotensile, a oggetti o ad animali.
- Rimuovere il coprilama (vedere fig. 12 e 13).
- Poggiare l'elettrotensile sul prato oppure posizionarlo sulla siepe. In caso di lavori con la Drive&Cut e la forbice taglia siepi fare attenzione a tenere la Drive&Cut sempre con entrambe le mani, afferrando l'impugnatura e la seconda impugnatura.
- Accendere l'elettrotensile, spingendo innanzitutto verso sinistra o verso destra il pulsante di sblocco per l'interruttore ON/OFF. Premere contemporaneamente l'interruttore ON/OFF sull'impugnatura. Successivamente, il pulsante di sblocco può essere rilasciato.

5. Spostare l'elettrotensile lentamente in avanti sul prato o lungo la siepe. Muovere l'elettrotensile continuamente in avanti senza esercitare pressione per evitare che la cortica erbosa subisca danni.

Durante i lavori sul bordo del prato, non danneggiare i cordoli (ad es. angolando o inclinando l'elettrotensile) ed evitare di danneggiare o piegare le lame al contatto con il cordolo. Durante i lavori su siepi o cespugli fare attenzione a non danneggiare altri oggetti, come ad esempio cavi o recinti, ed evitare che le lame vengano danneggiate o piegate da questi oggetti. Non lavorare in prossimità di pali della luce. Durante i lavori soprattutto fare attenzione alla caduta di oggetti.

6. Per spegnere l'elettrotensile rilasciare l'interruttore ON/OFF.
7. Rimettere il coprilama sulla lama (vedere fig. 14 e 15).

## 5 Pulizia



Per garantire una lunga vita utile, pulire l'elettrotensile e la lama e lubrificare la lama dopo ogni utilizzo.

### ATTENZIONE

#### Lama affilata

Rischio di lesioni causate dalla lama affilata e appuntita.

- Indossare guanti protettivi per la pulizia della lama.

### Danni materiali

Una pulizia non corretta può causare danni materiali.

- Prima di effettuare qualsiasi pulizia, rimuovere la batteria ricaricabile.
- Non immergere l'elettrotensile in acqua.
- Non spruzzare acqua sull'elettrotensile e non pulirlo con acqua.
- Non usare detersivi aggressivi o abrasivi.

### Procedura

1. Rimuovere la batteria ricaricabile.
2. Rimuovere la lama e metterla da parte.
3. Pulire la parte esterna del corpo prima con una spazzola morbida.
4. Successivamente, pulire il corpo con un panno umido.
5. Pulire la lama prima con una spazzola morbida.
6. Successivamente, lubrificare la lama.
7. Rimettere il coprilama sulla lama.
8. Inserire la lama nuovamente sull'elettrotensile.

## 6 Conservazione



### 6.1 Conservazione dell'elettrotensile

Tenere l'elettrotensile fuori dalla portata dei bambini.

Pulire l'elettrotensile prima di conservarlo.

Lubrificare la lama prima di conservarla.

Conservare l'elettrotensile con il coprilama in posizione.

Conservare l'elettrotensile in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.

### 6.2 Conservazione della batteria ricaricabile

Se l'elettrotensile non viene usato per un periodo prolungato, staccare la batteria dall'elettrotensile per evitare che questa si scarichi.

Non conservare la batteria in stato non carico. Anche se l'autoscarica è bassa, la batteria può essere distrutta in caso di una conservazione per un periodo prolungato.

Osservare le seguenti informazioni se l'elettrotensile non viene usato per un periodo prolungato (ad esempio nei mesi invernali):

- Conservare la batteria ricaricabile con uno stato di carica di circa 40-60%.
- Conservare la batteria ricaricabile in un luogo asciutto, alto, chiuso e al riparo dal gelo, ad una temperatura rientrante tra 0 °C e 45 °C. Con una temperatura di conservazione di 15 °C l'auto-scarica e l'invecchiamento chimico sono minimi. Evitare un'esposizione ai raggi diretti del sole.
- Controllare lo stato di carica nel caricabatteria, per mezzo dell'indicatore dello stato di carica, se la batteria ricaricabile non viene usata per un periodo di oltre sei mesi. Se necessario, ricaricare la batteria fino al 40 - 60% circa.

## 7 Informazioni sulla batteria ricaricabile

L'elettrotensile è dotato di un indicatore dello stato di carica della batteria che visualizza lo stato di carica della batteria per mezzo di quattro led. I led si accendono solo con l'elettrotensile acceso. A seconda del modello, la batteria ricaricabile è dotata di quattro led che indicano lo stato di carica della batteria.

L'autonomia della batteria ricaricabile dipende essenzialmente dall'intensità di utilizzo dell'elettrotensile. Un altro fattore è l'accensione e lo spegnimento frequenti durante il procedura di taglio. Anche questo può ridurre l'autonomia della batteria ricaricabile.

Un'autonomia notevolmente ridotta della batteria nonostante una ricarica completa indica che la batteria

ricaricabile è esausta e deve essere sostituita. Usare solo batterie ricaricabili agli ioni di litio della *Bosch Power for all Alliance*.

Se l'elettrotensile si spegne automaticamente perché lo stato di carica della batteria è troppo basso, non è consentito continuare a premere l'interruttore ON/OFF. Altrimenti la batteria può essere danneggiata.

## 8 Ricambi e accessori

- Lama per erba: 729271.0000
- Lama per siepi: 729272.0000
- Drive&Cut: 001358.0000
- Batteria ricaricabile Bosch PBA, 18 V, 2,5 Ah: 729101.0000
- Batteria ricaricabile Bosch PBA, 18 V, 4 Ah: 729102.0000

Devono essere utilizzati solo ricambi originali.

Per gli accessori e i ricambi visitare <https://shop.gloriagarten.de>.



## 9 Smaltimento

### 9.1 Smaltimento dell'imballaggio

I materiali di imballaggio sono selezionati secondo gli aspetti di ecosostenibilità e di smaltimento e pertanto sono riciclabili. Il riciclo dei materiali da imballaggio risparmia materie prime e riduce la quantità dei rifiuti.

Smaltire i materiali di imballaggio non più usati in conformità alle norme locali vigenti.

### 9.2 Smaltimento dell'elettrotensile



Non smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche tra i rifiuti domestici.



Smaltire l'elettrotensile nel rispetto dell'ambiente e in conformità alle norme locali vigenti.



Informarsi presso gli uffici comunali locali sul riciclaggio corretto dei singoli materiali.

### 9.3 Smaltimento della batteria ricaricabile



Non smaltire la batteria tra i rifiuti domestici.



Le batterie ricaricabili difettose devono essere raccolte separatamente ed essere avviate a un riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.

Per lo smaltimento si hanno le seguenti possibilità:

- rivenditori specializzati,
- centro di raccolta contrassegnato dal simbolo GRS,
- contenitori per rifiuti speciali messi a disposizione dai comuni.

Per maggiori informazioni riguardanti lo smaltimento rivolgersi alle autorità locali o all'amministrazione comunale.

## 10 Garanzia legale e convenzionale

GLORIA offre una garanzia di 24 mesi nell'ambito delle condizioni di garanzia convenzionale ([www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)). Ciò non influisce sui diritti di garanzia di conformità previsti dalla legge nei confronti del venditore.

## 11 Risoluzione di problemi

Di solito i guasti si verificano soltanto se l'elettrotensile non viene maneggiato correttamente o non è stato sottoposto a manutenzione. La tabella riportata di seguito contiene i guasti più frequenti e i rimedi da adottare. In caso di guasti diversi rivolgersi al centro di assistenza più vicino autorizzato dal costruttore oppure a un rivenditore autorizzato.

Guasto	Causa	Rimedio
Non è possibile accendere l'elettrotensile; i led rossi dell'indicatore dello stato di carica della batteria sono accesi.	La batteria non è inserita correttamente.  Potenza della batteria troppo bassa.  Batteria è difettosa.  Batteria surriscaldata.	Spingere dentro la batteria nel supporto finché non si incastri.  Ricaricare la batteria.  Sostituire la batteria.  Lasciare raffreddare la batteria.
Quattro led dell'indicatore dello stato di carica della batteria lampeggiano.	Protezione termica attivata.	Lasciare raffreddare l'elettrotensile e la batteria per ca. 5 minuti senza usare l'utensile.
Indicatore dello stato di carica della batteria; un led lampeggia.	Spegnimento per bassa tensione.	Ricaricare la batteria.

Guasto	Causa	Rimedio
L'indicatore dello stato di carica della batteria sul caricabatteria è acceso in modo permanente. Ricarica non possibile.	Batteria non inserita correttamente.  Contatti della batteria sporchi.  Batteria difettosa.	Inserire la batteria correttamente nel caricabatteria.  Pulire i contatti della batteria, ad esempio inserendo ed estraendo la batteria più volte.  Sostituire la batteria.
L'indicatore dello stato di carica della batteria sul caricabatteria non si accende.	La spina del caricabatteria non è inserita (correttamente).  Presa elettrica difettosa.  Spina o caricabatteria difettoso.	Inserire la spina (completamente) nella presa elettrica.  Usare un'altra presa elettrica.  Fare controllare eventualmente il caricabatteria da un centro di assistenza clienti autorizzato per elettrotensili GLORIA.
Lama è bloccata.	La lama è bloccata da materiale tagliato, rami o corpi estranei.	Pulire la lama e renderla scorrevole.
La lama è dura a scorrere.	Lubrificazione insufficiente della lama.	Lubrificare la lama.
Impossibile montare la lama.	Giunto non si innesta.	Ruotare leggermente avanti e indietro l'anello di accoppiamento sull'attacco lama.

## 12 Dati tecnici

### FineCut 18V Compact – 001350.0000

### FineCut 18V Compact con batteria ricaricabile e caricabatteria – 001351.0000

Larghezza di taglio della lama per erba	140 mm
Larghezza di taglio della lama per siepi	200 mm
Autonomia con batteria da 2,5 Ah	ca. 90 minuti
Peso elettroutensile (senza batteria)	ca. 1,1 kg

### Batteria ricaricabile BOSCH PBA 18V POWER FOR ALL (solo per 001351.0000)

Tipo	Ioni di litio
Tensione nominale	18 V
Capacità nominale	2,5 Ah

### Caricabatteria Al 18V-20 (solo per 001351.0000)

Tensione di ingresso	220 - 240 V / AC / 50 - 60 Hz
Tensione di uscita	14,4 - 18 V / DC / 2,0 A
Temperatura di ricarica ammessa	0 - 45 °C
Classe di protezione	II

### Drive&Cut – 001358.0000

Lunghezza	1,24 m
Peso	1,2 kg

## 13 Informazioni su rumorosità/vibrazioni

Il livello di pressione acustica  $L_{pA}$  e il valore totale di vibrazioni  $a_h$  sono stati determinati in conformità alle norme EN 62841-4-2 e EN 62841-4-5.

Il livello di potenza sonora  $L_{WA}$  è stato determinato in conformità alla direttiva 2000/14/CE.



Il livello di rumore ponderato A dell'elettroutensile è tipicamente:

- $L_{pA}$  81 dB(A); incertezza  $K_{pA} = 3,0$  dB(A),
- $L_{WA}$  89 dB(A); incertezza  $K_{WA} = 3,0$  dB(A),
- Valore totale della vibrazione  $a_h \leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>,  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>.

### Informazioni

I valori di vibrazione specificati sono stati misurati in conformità a una procedura di prova standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare gli elettroutensili. I valori di vibrazione effettivamente presenti possono differire dai valori specificati, a seconda dell'applicazione specifica.



I valori di vibrazione specificati possono essere usati per una prima valutazione del livello di esposizione alle vibrazioni. Il livello di esposizione effettiva alle vibrazioni deve essere valutato. In questo contesto possono essere considerati anche i tempi in cui l'elettroutensile è spento e quelli in cui è acceso ma funziona senza carico.

Lavorare con l'elettroutensile per un periodo di massimo un'ora senza interruzione.

# Índice de contenidos

<b>1</b>	<b>Acerca de este manual de instrucciones.....</b>	<b>73</b>	<b>5</b>	<b>Limpieza.....</b>	<b>82</b>
<b>2</b>	<b>Información para el uso seguro.....</b>	<b>73</b>	<b>6</b>	<b>Almacenamiento.....</b>	<b>83</b>
2.1	Uso previsto.....	73	6.1	Guardar el aparato.....	83
2.2	Riesgos residuales.....	73	6.2	Guardar la batería.....	83
2.3	Indicaciones de seguridad.....	73	<b>7</b>	<b>Información sobre la batería.....</b>	<b>83</b>
2.4	Pictogramas de seguridad en el aparato y en el manual de instrucciones.....	77	<b>8</b>	<b>Piezas de recambio y accesorios.....</b>	<b>83</b>
<b>3</b>	<b>Vista de conjunto.....</b>	<b>78</b>	<b>9</b>	<b>Eliminación.....</b>	<b>84</b>
3.1	FineCut 18V Compact.....	78	9.1	Eliminación del embalaje.....	84
3.2	Volumen de entrega.....	79	9.2	Eliminación del aparato.....	84
<b>4</b>	<b>Manejo.....</b>	<b>79</b>	9.3	Eliminación de la batería.....	84
4.1	Cuchillas.....	79	<b>10</b>	<b>Garantía.....</b>	<b>84</b>
4.2	Drive&Cut.....	79	<b>11</b>	<b>Eliminación de fallos.....</b>	<b>84</b>
4.3	Batería.....	80	<b>12</b>	<b>Datos técnicos.....</b>	<b>86</b>
4.4	Utilización.....	81	<b>13</b>	<b>Información sobre ruidos y vibraciones.....</b>	<b>86</b>

## 1 Acerca de este manual de instrucciones

Este manual de instrucciones es parte integrante del aparato GLORIA. El manual de instrucciones le ofrece indicaciones importantes e información sobre el uso seguro del aparato. Es imprescindible que lea íntegramente el manual de instrucciones antes de usar el aparato. Si entrega el aparato a otra persona (p.ej., si lo vende), también debe entregar el manual de instrucciones.

## 2 Información para el uso seguro

### 2.1 Uso previsto

El aparato FineCut 18V Compact está previsto para el uso privado en zonas exteriores, para cortar bordes de césped y setos en el jardín. Utilice el aparato exclusi-

vamente en el ámbito de aplicación indicado. No está permitido cortar otros materiales más que césped o setos. No utilice el aparato en condiciones de lluvia ni dentro o debajo del agua.

### 2.2 Riesgos residuales

El aparato cumple con el estándar tecnológico y las normas de seguridad pertinentes. Aún así pueden surgir riesgos residuales relacionados con su uso. Por eso es preciso que observe todas las indicaciones de seguridad.

### 2.3 Indicaciones de seguridad

Respete todas las indicaciones de seguridad.

#### Indicaciones de seguridad básicas

Compruebe la ausencia de daños en el aparato antes de cada uso. No utilice el aparato si está dañado.

## Indicaciones de seguridad generales para herramientas eléctricas

Este aparato es una herramienta eléctrica.



**Lea íntegramente las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones técnicas entregadas con esta**

**herramienta eléctrica.** La inobservancia de las siguientes instrucciones puede dar lugar a descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para consultas posteriores.**

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas alimentadas por la red eléctrica (con cable de alimentación) o herramientas eléctricas alimentadas por batería (sin cable de alimentación).

### Seguridad en el lugar de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren líquidos, gases o material en polvo combustibles.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y otras personas al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

### Seguridad eléctrica

- **La clavija de enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar la clavija de enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Las clavijas de enchufe no modificadas y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores,**

**cocinas y refrigeradores.** El riesgo de sufrir una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

- **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.** El riesgo de sufrir una descarga eléctrica aumenta si penetra agua en la herramienta eléctrica.
- **No utilice el cable de conexión para otros fines como transportar o colgar la herramienta eléctrica y no tire del cable para desenchar la clavija de enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, aceite, cantos agudos o piezas móviles.** Los cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un interruptor de corriente de defecto.** El uso de un interruptor de corriente de defecto reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

### Seguridad de personas

- **Esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o si ha consumido drogas, alcohol o medicamentos.** Una simple distracción momentánea durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar serias lesiones.
- **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la**

toma de corriente y/o de conectar la batería, al cogerla y al transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si la conecta a la alimentación eléctrica estando encendida, existe un riesgo de accidente.

- **Retire las herramientas de ajuste o llaves antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave que esté colocada en una pieza giratoria puede provocar lesiones al poner la herramienta eléctrica en marcha.
- **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica si surge una situación inesperada.
- **Use ropa de trabajo adecuada. No utilice ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, el pelo largo y las joyas pueden engancharse en las piezas en movimiento.
- **Si existe la posibilidad de conectar equipos de extracción y recogida de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos correctamente.** El uso de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- **Evite caer en una falsa sensación de seguridad por el uso frecuente de herramientas eléctricas y no ignore las normas de seguridad de las herramientas eléctricas, aunque esté familiarizado con la herramienta.** Actuar de forma descuidada puede provocar graves lesiones en una fracción de segundo.

### Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan encender o apagar son peligrosas y deben repararse.
- **Saque la clavija de enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o de guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de un funcionamiento accidental de la herramienta eléctrica.
- **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- **Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe el funcionamiento correcto de las piezas móviles y si hay piezas rotas o dañadas que pudieran afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Las herramientas de corte cuidadas con filos afilados se atascan con menos frecuencia y son más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta eléctrica, el accesorio, los accesorios, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

## Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas a batería

- **Cargue las batería únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar baterías de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- **Utilice las herramientas eléctricas sólo con las baterías específicas previstas.** El uso de otro tipo de baterías puede provocar daños e incluso un incendio.
- **Si no utiliza la batería, manténgala alejada de objetos como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- **La utilización inadecuada de la batería puede provocar fugas de líquido.** Evite el contacto con el líquido. En caso de un contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a ayuda médica. El líquido de batería puede irritar la piel o provocar quemaduras.
- **No utilice baterías dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma imprevisible y provocar un incendio, una explosión o un riesgo de lesión.
- **No exponga una batería o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a temperaturas por encima de los 130 °C puede causar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca la batería o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del rango especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

### Servicio

- **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solo a un experto cualificado,**

**empleando exclusivamente piezas de recambio originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

- **No repare una batería dañada.** El mantenimiento de las baterías sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

## Indicaciones de seguridad para tijeras cortacésped/cortasetos

- **No utilice las tijeras cortacésped/cortasetos si hace mal tiempo, sobre todo si hay riesgo de tormentas.** Esto reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- **Mantenga todos los cables de corriente alejados de la zona de corte.** Puede que haya cables eléctricos ocultos en los setos o arbustos y que las cuchillas los corten inadvertidamente.
- **Use protección auditiva.** Un equipo de protección individual adecuado reduce el riesgo de pérdida de audición.
- **Sujete las tijeras cortacésped/cortasetos solo por las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla puede alcanzar cables de corriente ocultos.** El contacto de las cuchillas con un cable de corriente puede someter a tensión las piezas metálicas del aparato y provocar una descarga eléctrica.
- **Mantenga todas las partes del cuerpo apartadas de las cuchillas. No intente quitar el material cortado o sujetar el material a cortar si las cuchillas están en funcionamiento.** Las cuchillas se siguen moviendo tras apagar el interruptor. Una simple distracción momentánea durante el uso de las tijeras cortacésped/cortasetos puede provocar lesiones graves.
- **Asegúrese de que todos los interruptores estén desconectados y de que la batería se haya retirado o esté desconectada antes de quitar el material cortado atrapado o realizar el mantenimiento del aparato.** La puesta en marcha accidental de las tijeras cortacésped/cortasetos al retirar el material que ha quedado atrapado puede provocar lesiones graves.
- **Lleve las tijeras cortacésped por la empuñadura con las cuchillas paradas y tenga cuidado de no accionar el interruptor.** Llevar las tijeras cortacésped correctamente reduce el

riesgo de que se ponga en funcionamiento de forma accidental y la consiguiente lesión que puedan causar las cuchillas.

- **Para transportar o guardar las tijeras cortacésped/cortasetos, siempre hay que poner el protector de cuchillas.** El manejo adecuado de las tijeras cortacésped/cortasetos reduce el riesgo de lesiones provocadas por las cuchillas.

### Indicaciones de seguridad para tijeras cortacésped/cortasetos de largo alcance

- **Use una protección para la cabeza cuando realice trabajos por encima de la cabeza con las tijeras cortacésped/cortasetos de largo alcance.** La caída de trozos cortados pueden provocar graves lesiones.
- **Maneje las tijeras cortacésped/cortasetos de largo alcance siempre con ambas manos.** Sujete las tijeras cortacésped/cortasetos de largo alcance con ambas manos para evitar perder el control.
- **Reduzca el riesgo de descargas eléctricas mortales evitando utilizar las tijeras cortacésped/cortasetos de largo alcance cerca de líneas de alta tensión.** El contacto con líneas de alta tensión o el uso cerca de líneas de alta tensión puede dar lugar a graves lesiones o descargas eléctricas mortales.

### Indicaciones de seguridad específicas para FineCut 18V Compact

- Utilice las tijeras cortacésped/cortasetos únicamente con las cuchillas cortacésped / cuchillas cortasetos y la extensión de mango flexible Drive&Cut.
- Sujete las tijeras cortacésped/cortasetos con firmeza y alejadas del cuerpo.
- Utilice las tijeras cortacésped/cortasetos únicamente estando de pie sobre el suelo. No debe estar subido a una escalera u otra superficie inestable.
- Asegúrese de que la extensión de mango flexible Drive&Cut se encuentre en posición de bloqueo.
- Utilice el ajuste del ángulo de la extensión de mango flexible Drive&Cut solo con el aparato desconectado.

## 2.4 Pictogramas de seguridad en el aparato y en el manual de instrucciones



Leer el manual de instrucciones.



Usar protección auditiva.



Usar gafas de protección.



Usar protección para la cabeza.



Usar guantes de protección.



No usar en condiciones de lluvia.



Usar calzado de seguridad.



Mantener las manos y los pies alejados de las cuchillas.



Prestar atención a que las personas que se encuentren cerca no sufran daños por cuerpos extraños que salgan despedidos. Mantener a las personas alejadas.



Retirar la batería antes de realizar un mantenimiento.



Mantener una distancia suficiente con líneas eléctricas.



Utilizar el cargador solo en espacios interiores.





La herramienta de corte marcha en inercia.



Lubricar el mecanismo de corte.



No desechar los aparatos eléctricos y electrónicos usados con la basura doméstica.



Eliminación respetuosa con el medio ambiente.



Materiales de embalaje reciclables.



Reciclables / punto de recogida oficial de baterías recargables.



Instrucciones de eliminación de baterías.



No someter la batería a temperaturas por encima de 45 °C. Proteger la batería de la exposición directa a los rayos del sol. Proteger la batería del fuego. No deseche la batería con la basura doméstica.

## 3 Vista de conjunto

### 3.1 FineCut 18V Compact

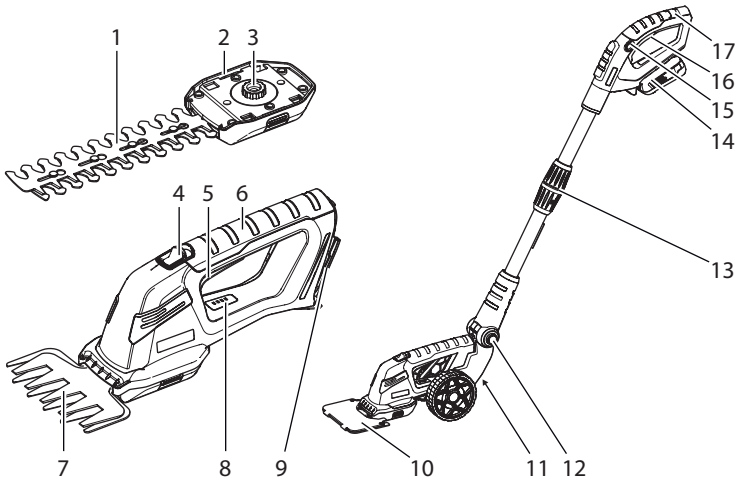


Fig. 1: FineCut 18V Compact y accesorio Drive&Cut

- |                             |                               |                        |
|-----------------------------|-------------------------------|------------------------|
| 1 Cuchillas cortasetos      | 7 Cuchillas cortacésped       | 13 Segunda empuñadura  |
| 2 Sujeción de las cuchillas | 8 Indicador de nivel de carga | 14 Batería             |
| 3 Anillo de acoplamiento    | 9 Alojamiento de batería      | 15 Botón de desbloqueo |
| 4 Desbloqueo corredizo      | 10 Protector de cuchillas     | 16 Interruptor On/Off  |
| 5 Interruptor On/Off        | 11 Botón de desenclavamiento  | 17 Empuñadura          |
| 6 Empuñadura                | 12 Ajuste de ángulo           |                        |

## 3.2 Volumen de entrega

001350.0000 / 001351.0000 FineCut 18V Compact

- Aparato FineCut 18V Compact,
- cuchillas cortacésped con protector de cuchillas,
- cuchillas cortasetos con protector de cuchillas,
- batería Bosch PBA 18 V 2,5 Ah con cargador (solo 001351.0000),
- manual de instrucciones e información de producto.

001358.0000 Drive&Cut

- Alargador de mango flexible Drive&Cut,
- manual de instrucciones e información de producto.

## 4 Manejo

### 4.1 Cuchillas



#### **⚠ CUIDADO**

#### Cuchillas afiladas

Las cuchillas afiladas y puntiagudas entrañan un riesgo de lesiones.

- Use guantes de protección.
- Cubra las cuchillas con el protector de cuchillas.

#### Colocar las cuchillas

Se pueden colocar las cuchillas cortacésped o las cuchillas cortasetos.

#### Procedimiento

- Sujete las cuchillas por el soporte de cuchillas e introdúzcalas en el aparato hasta que encajen con un "clic" (véase la Fig. 01). Asegúrese de que los cuatro ganchos de retención en la parte inferior del

aparato encajen en las escotaduras del soporte de cuchillas. Mantenga presionados los dos botones de desenclavamiento para facilitar la inserción. Gire levemente el anillo de acoplamiento si el soporte de cuchillas no encaja en el aparato.

» Las cuchillas están colocadas.

### Retirar las cuchillas

#### Procedimiento

1. Presione simultáneamente los dos botones de desenclavamiento en los laterales del soporte de cuchillas (véase la Fig. 02).
2. Saque las cuchillas del aparato.
  - » Las cuchillas están retiradas.

### 4.2 Drive&Cut



#### Montaje de Drive&Cut

El alargador de mango flexible Drive&Cut está compuesto de dos piezas unidas por medio de un cable. Preste atención a no dañar o aplastar el cable.

#### Procedimiento

1. Una las conexiones de las dos piezas del Drive&Cut (véase la Fig. 03).
  - Asegúrese de que la unión machihembrada encaje correctamente y que la empuñadura del Drive&Cut se encuentre en la posición correcta.
2. Apriete la unión roscada del segundo mango a mano (véase la Fig. 03).
  - » El Drive&Cut está montado.

#### Fijar el aparato al Drive&Cut

Después de haber ensamblado el Drive&Cut podrá fijar el aparato al alargador Drive&Cut.

## Procedimiento

- Coloque el aparato en el mecanismo previsto que se encuentra en el extremo inferior del Drive&Cut hasta que encaje el botón de desenclavamiento de la parte inferior (véase la Fig. 04).
  - » El aparato se ha fijado al Drive&Cut.

## Ajustar el ángulo

El Drive&Cut está provisto de un ajuste de ángulo que le permite ajustar el ángulo de corte óptimo.

## Procedimiento

1. Presione simultáneamente los dos botones en la parte inferior del Drive&Cut (véase la Fig. 05).
2. Coloque el Drive&Cut en la posición angular requerida (véase la Fig. 05).
3. Vuelva a soltar los botones para que el ajuste de ángulo encaje con un "clic".
  - » El ángulo está ajustado.

## Separar el aparato del Drive&Cut

Después de usar el aparato podrá volver a desmontarlo del Drive&Cut. Use guantes de protección para no cortarse con los bordes afilados.

## Procedimiento

1. Si las cuchillas aún están montadas: cúbralas con el protector de cuchillas.
2. Presione el botón de desenclavamiento en la parte inferior del Drive&Cut con una mano. Mantenga presionado el botón de desenclavamiento y empuje el aparato con la otra mano hacia abajo (véase la Fig. 06).
  - » El aparato se ha retirado del Drive&Cut.

## 4.3 Batería



## Cargar la batería

Antes del primer uso es necesario que cargue la batería por completo. Asegúrese de que el proceso de carga se realice a temperatura ambiente. Es el único modo de garantizar una larga vida útil de la batería.

El cargador y la batería se pueden calentar durante el proceso de carga. Esto es algo normal y no indica ningún defecto técnico.

Se trata de una batería de iones de litio. Las baterías de iones de litio se pueden cargar en cualquier momento, independientemente de su nivel de carga. Interrumpir el proceso de carga antes de tiempo no es perjudicial para la batería.

El cargador dispone de un indicador de nivel de carga de batería. Este indicador de nivel de carga puede parpadear o estar permanentemente iluminado. El parpadeo del indicador de nivel de carga significa que la batería se está cargando. La luz continua significa que se ha completado la carga de la batería. Una temperatura de carga demasiado baja o demasiado elevada también indica que la batería está completamente cargada. También se ve una luz continua cuando no hay ninguna batería en el cargador. En este caso, la luz continua indica que el cargador está operativo.

## Procedimiento

1. Inserte la batería en el cargador. A continuación, enchufe la clavija de enchufe del cargador a la toma de corriente (véase la Fig. 07 a modo de ejemplo).
2. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente cuando haya finalizado el proceso de carga. Retire la batería del cargador.
  - » La batería está cargada.

## Insertar la batería

Una vez que la batería esté cargada, podrá insertarla. Si utiliza el aparato FineCut 18V Compact, debe insertar la batería directamente en el aparato. Si utiliza el aparato con el alargador de mango, debe insertar la batería en el alargador de mango.

## ATENCIÓN

### Humedad en los contactos

El aparato o la batería pueden sufrir daños debido a la humedad.

- Asegúrese de que los contactos del aparato y de la batería estén secos.

### Procedimiento

- Inserte la batería en el alojamiento de batería del aparato o del alargador de mango hasta que la batería encaje con un "clic" (véase la Fig. 08 y 09).
  - » La batería está insertada.

### Retirar la batería

La batería se puede retirar en cualquier momento para cargarla o para insertar otra batería.

### Procedimiento

1. Presione el botón rojo de la batería y manténgalo presionado.
2. Desplace la batería en dirección de la flecha apartándola del aparato (véase la Fig. 10 y 11).
  - » La batería está retirada.

## 4.4 Utilización



## ⚠ CUIDADO

### Cuchillas afiladas

Las cuchillas afiladas y puntiagudas entrañan un riesgo de lesiones para usted u otras personas.

- No introduzca los dedos en las cuchillas.
- No apunte con el aparato a otras personas.
- Asegúrese de que no se encuentren otras personal cerca del aparato.

### Utilizar el aparato

#### Requisitos

- Se han colocado las cuchillas cortacésped o las cuchillas cortasetos.
- La batería está insertada.

#### Procedimiento

1. Inspeccione previamente el trozo de césped o el seto que desea cortar. Así podrá evitar que el aparato, otros objetos o animales sufran daños.
2. Retire el protector de cuchillas (véase la Fig. 12 y 13).
3. Coloque el aparato sobre el césped o acerque el aparato al seto.
4. Encienda el aparato deslizando en primer lugar el desbloqueo corredizo del interruptor On/Off hacia atrás. Presione simultáneamente el interruptor On/Off de la empuñadura.

Después podrá soltar el desbloqueo corredizo.

5. Desplace el aparato lentamente hacia delante por el césped o a lo largo del seto. Desplace el aparato de forma continua sin ejercer presión para evitar que la capa de césped resulte dañada.

Cuando esté cortando el borde del césped, preste atención a no dañar el bordillo (por ejemplo, al inclinar o ladear el aparato) y a que el bordillo no dañe o doble las cuchillas. Al realizar trabajos en setos o arbustos, preste atención a no dañar otros objetos como, por ejemplo, cables o vallas y a que estos no dañen o doblen las cuchillas. No realice trabajos cerca de postes de electricidad. Al trabajar

por encima de la cabeza, tenga cuidado con la caída de objetos.

6. Suelte el interruptor On/Off para apagar el aparato.
7. Vuelva a colocar el protector de cuchillas (véase la Fig. 14 y 15).

## Utilización con el Drive&Cut

### Requisitos

- Se han colocado las cuchillas cortacésped o las cuchillas cortasetos.
- La batería está insertada.
- El Drive&Cut está montado.
- El aparato se ha fijado al Drive&Cut.

### Procedimiento

1. Inspeccione previamente el trozo de césped o el seto que desea cortar. Así podrá evitar que el aparato, otros objetos o animales sufran daños.
2. Retire el protector de cuchillas (véase la Fig. 12 y 13).
3. Coloque el aparato sobre el césped o acerque el aparato al seto. Al realizar trabajos con el Drive&-Cut y las tijeras cortasetos preste atención a sujetar el Drive&Cut siempre con ambas manos por la empuñadura y el segundo mango.  
Después podrá soltar el botón de desbloqueo.
4. Encienda el aparato empujando en primer lugar el botón de desbloqueo del interruptor On/Off hacia la izquierda o hacia la derecha. Presione simultáneamente el interruptor On/Off de la empuñadura.  
Después podrá soltar el botón de desbloqueo.
5. Desplace el aparato lentamente hacia delante por el césped o a lo largo del seto. Desplace el aparato de forma continua sin ejercer presión para evitar que la capa de césped resulte dañada.  
Cuando esté cortando el borde del césped, preste atención a no dañar el bordillo (por ejemplo, al inclinar o ladear el aparato) y a que el bordillo no dañe o doble las cuchillas. Al realizar trabajos en setos o arbustos, preste atención a no dañar otros objetos como, por ejemplo, cables o vallas y a que estos no dañen o doblen las cuchillas. No realice trabajos cerca de postes de electricidad. Al trabajar

por encima de la cabeza, tenga cuidado con la caída de objetos.

6. Suelte el interruptor On/Off para apagar el aparato.
7. Vuelva a colocar el protector de cuchillas (véase la Fig. 14 y 15).

## 5 Limpieza



Para asegurar una larga vida útil, limpie el aparato y las cuchillas y lubrique las cuchillas después de cada uso.

### ⚠ CUIDADO

#### Cuchillas afiladas

Las cuchillas afiladas y puntiagudas entrañan un riesgo de lesiones.

- Use guantes de protección para limpiar las cuchillas.

### ATENCIÓN

#### Daños materiales

La limpieza inadecuada puede dar lugar a daños materiales.

- Retirar la batería antes de cada limpieza.
- No sumerja el aparato en agua.
- No rocíe el aparato con agua y no utilice agua para limpiarlo.
- No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos.

### Procedimiento

1. Retire la batería.
2. Retire las cuchillas y déjelas a un lado.

3. Limpie el exterior del aparato primero con un cepillo suave.
4. A continuación, limpie la carcasa con un paño húmedo.
5. Limpie las cuchillas primero con un cepillo suave.
6. Después, lubrique las cuchillas.
7. Vuelva a cubrir las cuchillas con el protector de cuchillas.
8. Vuelva a insertar las cuchillas.

## 6 Almacenamiento



### 6.1 Guardar el aparato

Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.

Limpie el aparato antes de guardarlo.

Lubrique el aparato antes de guardarlo.

Guarde el aparato con el protector de cuchillas colocado.

Guarde el aparato en un lugar seco y protegido contra las heladas.

### 6.2 Guardar la batería

Si no usa el aparato durante un largo periodo de tiempo, retire la batería del aparato para evitar que se descargue.

No guarde la batería sin que esté cargada. Aunque la batería sea de baja autodescarga, puede llegar a estropearse si se guarda durante largos periodos.

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones si no la utiliza durante un periodo de tiempo prolongado (por ejemplo, en los meses de invierno):

- Guarde la batería con un nivel de carga de aprox. un 40 a un 60 %.
- Guarde la batería en un lugar seco, elevado, cerrado y libre de heladas a una temperatura entre 0 °C y 45 °C. La autodescarga y el envejeci-

miento químico son mínimos a una temperatura de almacenamiento de 15 °C. Evite la exposición directa a la luz solar.

- Si la batería no se utiliza durante más de seis meses, compruebe el nivel de carga en el cargador mediante el indicador de estado. En caso necesario, cargue la batería hasta un 40-60 % de su capacidad.

## 7 Información sobre la batería

El aparato está equipado con un indicador de nivel de carga de batería que indica el nivel de carga de la batería por medio de cuatro LEDs. Los LEDs solo se iluminan cuando el aparato está encendido. En función del modelo, la batería está equipada con cuatro LEDs que indican el nivel de carga de la batería.

El tiempo de funcionamiento de la batería depende fundamentalmente de la solicitud del aparato. Otro factor es el encendido/apagado con demasiada frecuencia durante el proceso de corte. Esto también puede reducir el tiempo de funcionamiento de la batería.

Un tiempo de funcionamiento de la batería considerablemente reducido a pesar de estar completamente cargada significa que la batería está gastada y debe reemplazarse. Utilice únicamente baterías de iones de litio de *Bosch Power for all Alliance*.

Si el aparato se apaga automáticamente debido al bajo nivel de carga de la batería, no debe seguir accionando el interruptor On/Off. De lo contrario, la batería podría sufrir daños.

## 8 Piezas de recambio y accesorios

- Cuchillas cortacésped: 729271.0000
- Cuchillas cortasetos: 729272.0000
- Drive&Cut: 001358.0000
- Batería Bosch PBA, 18 V, 2,5 Ah: 729101.0000
- Batería Bosch PBA, 18 V, 4 Ah: 729102.0000

Sólo deben utilizarse piezas de recambio originales.  
Los accesorios y piezas de recambio están disponibles en <https://shop.gloriagarten.de>.



## 9 Eliminación

### 9.1 Eliminación del embalaje

Los materiales de embalaje se han seleccionado teniendo en cuenta aspectos medioambientales y de eliminación; por tanto, son reciclables. Reconducir el embalaje al ciclo de materiales supone un ahorro de materias primas y reduce la cantidad de residuos.

Deseche los materiales de embalaje que ya no sirvan de acuerdo con la normativa local vigente.

### 9.2 Eliminación del aparato



No deseche aparatos eléctricos usados con la basura doméstica.



Elimine el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente de acuerdo con la normativa local vigente.



Solicite información a las autoridades locales sobre cómo reciclar correctamente cada uno de los materiales.

## 9.3 Eliminación de la batería



No deseche la batería con la basura doméstica.



Las baterías defectuosas deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Existen varias opciones para su eliminación:

- a través del comercio especializado,
- en un punto de recogida oficial,
- en contenedores para residuos especiales proporcionados por los ayuntamientos.

Acuda al ayuntamiento o administración municipal para obtener más información sobre la eliminación.

## 10 Garantía

GLORIA le concede 24 meses de garantía conforme a las condiciones de garantía ([www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)). Esto no afecta a sus derechos de garantía legales frente al vendedor.

## 11 Eliminación de fallos

Los fallos se deben en la mayoría de los casos a un uso incorrecto del aparato o a la falta de mantenimiento. La tabla siguiente recoge los fallos más frecuentes y la forma de subsanarlos. Si surgen otros fallos, acuda al servicio técnico más cercano autorizado por el fabricante o a un distribuidor autorizado.

Fallo	Causa	Solución
El aparato no se pone en marcha; los LEDs del indicador de nivel de carga de batería se iluminan de rojo.	La batería no está colocada correctamente.	Deslizar la batería en el alojamiento hasta que quede encajada.
	La potencia de la batería es muy débil.	Cargar la batería.
	La batería está defectuosa.	Reemplazar la batería.
En el indicador de nivel de carga de batería parpadean cuatro LEDs.	La batería se ha sobrecalentado.	Dejar enfriar la batería.
	Se ha activado la protección térmica.	Dejar que el aparato y la batería se enfríen durante unos 5 minutos sin utilizarlos.
Indicador de nivel de carga de batería; un indicador parpadea.	Desconexión por baja tensión.	Cargar la batería.
El indicador de carga de la batería se ilumina permanentemente, no es posible cargar.	La batería no está colocada correctamente.	Colocar la batería correctamente en el cargador.
	Los contactos de la batería están sucios.	Limpiar los contactos de la batería, p. ej., metiendo y sacándola varias veces.
	La batería está defectuosa.	Reemplazar la batería.

Fallo	Causa	Solución
El indicador de carga de la batería no se ilumina.	El cable de alimentación del cargador no está enchufado (correctamente).	Introducir la clavija de enchufe (completamente) en la toma de corriente.
	La toma de corriente está defectuosa.	Utilizar otra toma de corriente.
Las cuchillas están bloqueadas.	El cable de alimentación o el cargador están defectuosos.	Encargar a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas GLORIA que compruebe el cargador.
	Las cuchillas están bloqueadas por restos de corte, ramas o cuerpos extraños.	Limpiar las cuchillas y hacer que se muevan con facilidad.
Las cuchillas se mueven con dificultad.	Falta de lubricante en las cuchillas.	Lubricar las cuchillas.
No se pueden montar las cuchillas.	El acoplamiento no encaja correctamente.	Girar el anillo de acoplamiento del soporte de cuchillas levemente a izquierda y derecha.

## 12 Datos técnicos

### FineCut 18V Compact – 001350.0000

### FineCut 18V Compact con batería y cargador – 001351.0000

Ancho de corte de las cuchillas cortacésped	140 mm
Ancho de corte de las cuchillas cortasetos	200 mm
Duración de la batería 2,5 Ah	90 minutos aprox.
Peso del aparato (sin batería)	1,1 kg aprox.

### Batería BOSCH PBA 18V POWER FOR ALL (solo para 001351.0000)

Tipo	iones de litio
Tensión nominal	18 V
Capacidad nominal	2,5 Ah

### Cargador AI 18V-20 (solo para 001351.0000)

Tensión de entrada	220 a 240 V / CA / 50 a 60 Hz
Tensión de salida	14,4 - 18 V / CC / 2,0 A

Rango de temperatura de carga admisible	0 - 45 °C
Clase de protección	II

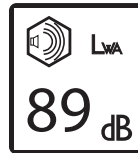
### Drive&Cut – 001358.0000

Longitud	1,24 m
Peso	1,2 kg

## 13 Información sobre ruidos y vibraciones

El nivel de presión acústica  $L_{pA}$  y el valor de la vibración total  $a_h$  se han determinado de conformidad con las normas EN 62841-4-2 y EN 62841-4-5.

El nivel de potencia acústica  $L_{WA}$  se ha determinado de acuerdo con la Directiva 2000/14/CE.



El nivel de presión acústica ponderado A de la herramienta eléctrica es típicamente:

- $L_{pA}$  81 dB(A); incertidumbre  $K_{pA} = 3,0$  dB(A),
- $L_{WA}$  89 dB(A); incertidumbre  $K_{WA} = 3,0$  dB(A),
- Valor de la vibración total  $a_h \leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>,  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>.

### Información

Los valores de vibración especificados se han determinado en base a un método de ensayo normalizado y sirven para comparar aparatos eléctricos. Los valores de vibración que se producen realmente pueden diferir de los valores especificados en función del tipo de aplicación.



Los valores de vibración especificados pueden utilizarse para una primera evaluación de las cargas de vibración. La carga de vibración real debe evaluarse. A

tal efecto, también pueden tenerse en cuenta los tiempos en los que el aparato eléctrico está apagado y los tiempos en los que está encendido pero funcionando sin carga.

No trabaje más de una hora sin interrupción con la herramienta eléctrica.

# Indholdsfortegnelse

<b>1</b>	<b>Om denne brugsanvisning</b> .....	<b>87</b>	<b>5</b>	<b>Rengøring</b> .....	<b>96</b>
<b>2</b>	<b>Oplysninger med henblik på en sikker brug</b> .....	<b>87</b>	<b>6</b>	<b>Opbevaring</b> .....	<b>96</b>
2.1	Tilsigtet brug.....	87	6.1	Opbevaring af apparatet .....	96
2.2	Resterende farer.....	87	6.2	Opbevaring af batteriet .....	96
2.3	Sikkerhedsinstruktioner.....	87	<b>7</b>	<b>Oplysninger om batteriet</b> .....	<b>97</b>
2.4	Sikkerhedsmærkater på apparatet og i brugsanvisningen.....	91	<b>8</b>	<b>Reserve dele og tilbehør</b> .....	<b>97</b>
<b>3</b>	<b>Oversigt</b> .....	<b>92</b>	<b>9</b>	<b>Bortskaffelse</b> .....	<b>97</b>
3.1	FineCut 18V Compact.....	92	9.1	Bortskaffelse af emballagen .....	97
3.2	Leveringsomfang.....	93	9.2	Bortskaffelse af apparatet.....	97
<b>4</b>	<b>Betjening</b> .....	<b>93</b>	9.3	Bortskaffelse af batteriet .....	98
4.1	Kniv.....	93	<b>10</b>	<b>Reklamationsret og garanti</b> .....	<b>98</b>
4.2	Drive&Cut.....	93	<b>11</b>	<b>Problemafhjælpning</b> .....	<b>98</b>
4.3	Batteri.....	94	<b>12</b>	<b>Tekniske data</b> .....	<b>99</b>
4.4	Brug.....	95	<b>13</b>	<b>Oplysninger om støj/vibrationer</b> .....	<b>100</b>

## 1 Om denne brugsanvisning

Denne brugsanvisning er del af GLORIA-apparatet. I brugsanvisningen finder du vigtige instruktioner og oplysninger til sikker brug af apparatet. Du skal læse hele brugsanvisningen igennem inden brugen af apparatet. Hvis du giver apparatet videre (f.eks. sælger det), skal du også give brugsanvisningen videre.

## 2 Oplysninger med henblik på en sikker brug

### 2.1 Tilsigtet brug

FineCut 18V Compact er egnet til privat udendørs brug til at klippe græskanter og buske i fritidshaven. Apparatet må kun anvendes til de opførte anvendelsesområder. Det er forbudt, at klippe andre materialer

end græs eller buske med apparatet. Apparatet må ikke anvendes i regnvejr og ikke i eller under vand.

### 2.2 Resterende farer

Apparatet overholder de anerkendte tekniske regler og de gældende sikkerhedsbestemmelser. Der kan alligevel opstå resterende farer under brugen. Derfor skal du overholde alle sikkerhedsinstruktioner.

### 2.3 Sikkerhedsinstruktioner

Du skal overholde alle sikkerhedsinstruktioner.

#### Grundlæggende sikkerhedsinstruktioner

Kontrollér apparatet for beskadigelser før hver brug. Apparatet må ikke benyttes, når det er beskadiget.

#### Generelle sikkerhedsinstruktioner for el-værktøj

Apparatet er et el-værktøj.



**Læs alle sikkerhedsinstruktioner, anvisninger, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet.** Ved tilsidesættelse af de

efterfølgende instruktioner er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

**Opbevar alle sikkerhedsinstruktioner og anvisninger til senere brug.**

Betegnelsen "el-værktøj" i sikkerhedsinstruktionerne refererer til (ledningsforbundne) el-værktøj tilsluttet lysnettet eller til batteridrevet (ledningsfrit) el-værktøj.

### Sikkerhed på arbejdspladsen

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker.
- **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige områder, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- **Sørg for, at børn og andre personer holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

### Elektrisk sikkerhed

- **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Uædrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f. eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadede

eller udviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- **Hvis el-værktøjet benyttes udendørs, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der anvendes et HFI-relæ.** Anvendelsen af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

### Personlig sikkerhed

- **Det er vigtigt at være opmærksom på og holde øje med, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke el-værktøj, hvis du er træt, har indtaget alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- **Brug personligt beskyttelsesudstyr og bær altid beskyttelsesbriller.** Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømforsyningen og/eller batteriet, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen, og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- **Fjern altid indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet startes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindele, er der risiko for personskader.
- **Undgå en unormal legemspostion. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løst tøj eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der**

**bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.

- **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvudsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet med støv.
- **Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsreglerne for el-værktøj.** Et øjeblikvis uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

### Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- **Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- **Brug ikke el-værktøj, hvis afbryderen er defekt.** El-værktøj, der ikke kan startes eller stoppes, er farligt og skal repareres.
- **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, hvis det kan tages af, før el-værktøjet justeres, før skift af tilbehørsdele og før el-værktøjet lægges til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instruktioner, benytte el-værktøjet.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- **Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontrollér, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.
- **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdt skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.

- **Brug el værkøj, enkelte eller flere indsatsværktøj osv. iht. disse instruktioner. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Brugen af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det tilsigtede anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeblader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

### Omhyggelig omgang med og brug af batteridrevet værktøj

- **Oplad de genopladelige batterier kun i opladere, der er anbefalet af producenten.** En oplader, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier – brandfare.
- **Brug kun batterier, der er beregnet til el-værktøjet.** Brug af andre batterier øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- **Batterier, der ikke benyttes, må ikke komme i berøring med metaldele såsom kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batterikontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- **Hvis batteriet anvendes forkert, kan der slippe væske ud af batteriet. – undgå kontakt. Hvis det alligevel skulle ske, skyl med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Batterivæske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
- **Brug ikke batterier eller værktøj, som er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan reagere uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskade.
- **Batterier eller værktøj må ikke udsættes for ild eller meget høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.

- **Følg alle instruktioner for opladning.** Batteriet må ikke oplades ved temperaturer uden for det temperaturområde, der er angivet i brugsanvisningen. Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på batteriet og forøge brandfaren.

## Service

- **Sørg for, at el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.
- **Beskadigede batterier må aldrig reparerer.** Reparation af batterier må kun udføres af producenten eller autoriserede servicestationer.

## Generelle sikkerhedsinstruktioner for græs-/buskklippere

- **Brug ikke græs-/buskklipperen i dårligt vejr, især ikke når der er fare for tordenvejr.** Det mindsker faren for at blive ramt af et lyn.
- **Hold alle strømledninger bort fra skæreamrådet.** Netledninger kan skjules i græs eller buske og ved et uheld skæres af knivene.
- **Bær høreværn.** Egnet personligt sikkerhedsudstyr mindsker risikoen for høreskader.
- **Hold kun græs-/buskklipperen på de isolerede håndtagsflader, da skærekniven kan ramme skjulte strømledninger.** Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte redskabsdele af metal under spænding og medføre elektrisk stød.
- **Hold alle legemsdele væk fra kniven. Prøv ikke på at fjerne afklippet materiale eller at holde materiale fast, som skal klippes af, mens knivene kører.** Knivene fortsætter med at bevæge sig, efter kontakten er blevet slukket. Et øjeblik uopmærksomhed ved brug af græs-/buskklipperen kan føre til alvorlige kvæstelser.
- **Sørg for, at alle kontakter er slukkede, og at batteriet er fjernet eller slukket, før det fastklemte materiale fjernes, eller maskinen vedligeholdes.** En uventet start af græs-/buskklipperen når der fjernes fastklemt materiale, kan medføre alvorlige kvæstelser.

- **Bær græs-/buskklipperen i håndtaget med standsede knive, og pas på ikke at aktivere kontakten.** Når græs-/buskklipperen bæres rigtigt, mindskes faren ved utilsigtet start og de deraf følgende kvæstelser, som kniven kan forårsage.
- **Træk altid afdækningen på knivene ved transport eller opbevaring af græs-/buskklipperen.** Korrekt omgang med græs-/buskklipperen mindsker risikoen for tilskadekomst pga. knivene.

## Sikkerhedsinstruktioner til græs-/buskklippere med længere rækkevidde

- **Bær høreværn, når du arbejder over hovedet med græs-/buskklipperen med længere rækkevidde.** Brudstykker, der falder ned, kan medføre alvorlige kvæstelser.
- **Betjen græs-/buskklipperen med længere rækkevidde altid med begge hænder.** Hold græs-/buskklipperen med længere rækkevidde altid med begge hænder, så du ikke mister kontrol over den.
- **Brug aldrig græs-/buskklipperen med længere rækkevidde i nærheden af stærkstrømsledninger for at reducere risikoen for elektrisk stød.** Berøring af eller brug i nærheden af stærkstrømsledninger kan medføre alvorlige kvæstelser og dødeligt elektrisk stød.

## Specifikke sikkerhedsinstruktioner til FineCut 18V Compact

- Du må kun anvende græs-/buskklipperen sammen med den medfølgende græskniv og buskkniv og det fleksible forlængerhåndtag Drive&Cut.
- Hold græs-/buskklipperen godt fast og væk fra kroppen.
- Du må kun bruge græs-/buskklipperen, mens du står nede på jorden. Du må ikke stå oppe på en stige eller et andet, ustabilt underlag.
- Kontrollér, at det fleksible forlængerhåndtag Drive&Cut er i låst position.
- Benyt vinkeljusteringen på det fleksible forlængerhåndtag Drive&Cut kun, når apparatet er slukket.

## 2.4 Sikkerhedmærkater på apparatet og i brugsanvisningen



Læs brugsanvisningen.



Bær høreværn.



Bær sikkerhedsbriller.



Bær hovedværn.



Bær sikkerhedshandske.



Brug ikke i regnvejr.



Bær sikkerhedssko.



Hold hænder og fødder væk fra knivene.



Pas på, at personer, der står i nærheden, ikke kvæstes gennem fremmedlegemer, der slynges ud. Hold uvedkommende væk fra apparatet.



Tag batteriet ud inden vedligeholdelse.



Hold tilstrækkelig stor afstand til strømledninger.



Brug opladeren kun indendørs.



Skæreværktøjet løber efter.



Smør skæreværket.



Udtjente el-apparater og el-skrot må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.



Miljørigtig bortskaffelse.



Genanvendelig emballage.



Genanvendeligt / GRS-certificeret indsamlingssted for genopladelige batterier.



Bortskaffelsesoplysning for batteriet.



Opvarm batteriet ikke over 45 °C. Beskyt batteriet mod direkte sollys. Beskyt batteriet mod ild. Batteriet må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

## 3 Oversigt

### 3.1 FineCut 18V Compact

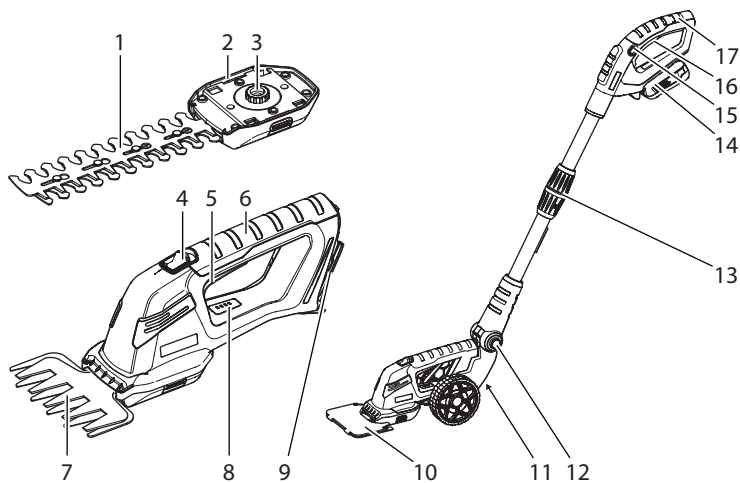


Fig. 1: FineCut 18V Compact og tilbehør Drive&Cut

- |                     |                                  |                   |
|---------------------|----------------------------------|-------------------|
| 1 Buskkniv          | 7 Græskniv                       | 13 Ekstra håndtag |
| 2 Knivholder        | 8 Ladetilstandsindikator batteri | 14 Batteri        |
| 3 Koblingsring      | 9 Batteriholder                  | 15 Oplåsningsknap |
| 4 Frigørelsesskyder | 10 Knivbeskyttelse               | 16 On/Off-knap    |
| 5 On/Off-knap       | 11 Frigørelsesknap               | 17 Håndtag        |
| 6 Håndtag           | 12 Vinkeljustering               |                   |

## 3.2 Leveringsomfang

001350.0000 / 001351.0000 FineCut 18V Compact

- Apparat FineCut 18V Compact,
- græskniv med knivbeskyttelse,
- buskkniv med knivbeskyttelse,
- Bosch PBA 18 V 2,5 Ah batteri med oplader (kun på 001351.0000),
- brugsanvisning og produktoplysninger.

001358.0000 Drive&Cut

- Fleksibelt forlængerhåndtag Drive&Cut,
- brugsanvisning og produktoplysninger.

## 4 Betjening

### 4.1 Kniv



 **FORSIGTIG**

#### Skarp kniv

Der er risiko for at komme til skade på den skarpe og spidse kniv.

- Bær beskyttelseshandsker.
- Skub knivbeskyttelsen på kniven.

#### Isætning af kniven

Du kan enten sætte græskniven eller buskkniven ind.

#### Fremgangsmåde

- Tag fat i kniven på knivholderen, og sæt den på apparatet, indtil den går i indgreb med en "klik"-lyd (se fig. **01**). Kontroller, at de fire låsekroge på apparatets underside og udsparingerne på knivholderen går i indgreb. Hold begge oplåsningsknapper nede, for at lette isætningen. Drej koblingsringen

lidt, hvis knivholderen og apparatet ikke går i indgreb.

» Kniven er sat ind.

#### Fjerne kniven

#### Fremgangsmåde

1. Tryk samtidig på begge oplåsningsknapper i siden af knivholderen (se fig. **02**).
2. Træk kniven væk fra apparatet.
  - » Kniven er fjernet.

## 4.2 Drive&Cut



#### Montering af Drive&Cut

Det fleksible forlængerhåndtag Drive&Cut består af to dele, der er forbundet med et kabel. Pas på, at kablet ikke beskadiges eller klemmes.

#### Fremgangsmåde

1. Stik kontakterne på de to dele af Drive&Cut ind i hinanden (se fig. **03**).  
Kontrollér, at not-feder-forbindelsen er sat rigtigt sammen og at håndtaget på Drive&Cut står i den rigtige position.
2. Stram skruesamlingen på det ekstra håndtag til med håndkraft (se fig. **03**).
  - » Drive&Cut er monteret.

#### Montering af apparatet på Drive&Cut

Når Drive&Cut er monteret, kan du montere apparatet på Drive&Cut.

#### Fremgangsmåde

- Skub apparatet ind i den dertil bestemte anordning nede på Drive&Cut, indtil frigørelsesknappen går i indgreb på undersiden (se fig. **04**).
  - » Apparatet er monteret på Drive&Cut.

## Indstilling af vinkel

Drive&Cut er udstyret med en vinkeljustering, så du kan indstille den optimale vinkel.

### Fremgangsmåde

1. Tryk samtidig på begge knapper nede på Drive&Cut (se fig. **05**).
2. Indstil den ønskede vinkel på Drive&Cut (se fig. **05**).
3. Slip knapperne igen, så den indstillede vinkel går i indgreb med en "klik"-lyd.
  - » Vinklen er nu indstillet.

### Fjerne apparatet fra Drive&Cut

Efter brugen kan apparatet fjernes igen fra Drive&Cut. Bær herved beskyttelseshandsker, så du ikke skærer dig på de skarpe kanter.

### Fremgangsmåde

1. Hvis kniven er monteret endnu: Skub knivbeskyttelsen på kniven.
2. Tryk med én hånd på frigørelsesknappen på undersiden af Drive&Cut. Hold frigørelsesknappen nede og skub apparatet nedefter med den anden hånd (se fig. **06**).
  - » Apparatet er fjernet fra Drive&Cut.

## 4.3 Batteri



### Opladning af batteriet

Inden første brug skal batteriet oplades fuldstændigt. Vær opmærksom på, at opladningen skal ske ved stuetemperatur. Kun på denne måde opnås en lang levetid af batteriet.

Oplader og batteri kan blive varme under opladningen. Dette er normalt og tyder ikke hen på en teknisk defekt.

Batteriet er et litium-ion-batteri. Et litium-ion-batteri kan oplades til enhver tid, uafhængigt af batteriets ladetilstand. Det skader ikke batteriet, hvis du afbryder opladningen inden batteriet er opladt fuldstændigt.

Der er en ladeindikator op opladeren. Denne ladeindikator kan blinke eller lyse permanent. Når den blinker, signaliserer ladeindikatoren, at batteriet oplades. Permanent lys betyder, at batteriet er opladet fuldstændigt. At batteriet er opladet fuldstændigt, indikeres også ved at opladningstemperaturen er for lavt eller for højt. Permanent lys indikerer også, at der ikke er isat et batteri. Så signaliserer permanent lys, at opladeren er driftsklar.

### Fremgangsmåde

1. Sæt batteriet ind i opladeren. Sæt så opladerens netstik ind i stikkontakten (se eksemplet i fig. **07**).
2. Træk opladerens stik ud af stikkontakten, når opladningen er gennemført. Tag batteriet ud af opladeren.
  - » Batteriet er opladet.

### Isætte batteri

Når batteriet er opladet, kan det sættes ind i. Hvis du bruger FineCut 18V Compact, skal du sætte batteriet direkte ind i apparatet. Hvis du benytter apparatet med forlængerhåndtag, sættes batteriet ind i forlængerhåndtaget.

OBS

### Fugt på kontakterne

Apparatet eller batteriet kan blive beskadiget af fugt.

- Kontrollér, at kontakterne på apparatet og på batteriet er tørre.

### Fremgangsmåde

- Skub batteriet ind i batteriholderen på apparatet eller på forlængerhåndtaget, indtil batteriet går i indgreb med en "klik"-lyd (se fig. **08** og **09**).
  - » Batteriet er sat i.

## Tage batteriet ud

Du kan til enhver tid tage batteriet ud for at oplade det eller for at isætte et andet batteri.

### Fremgangsmåde

1. Tryk på den røde knap på batteriet, og hold den nede.
2. Skub batteriet i pilens retning væk fra apparatet (se fig. 10 og 11).
  - » Batteriet er taget ud.

## 4.4 Brug



**FORSIGTIG**

### Skarp kniv

Der er risiko for, at du og andre personer kan komme til skade på den skarpe og spidse kniv.

- Grib ikke ind i kniven.
- Ret ikke apparatet mod andre personer.
- Kontroller, at der ikke er andre personer i nærheden af apparatet.

### Brug af apparatet

#### Forudsætninger

- Græskniven eller buskkniven er monteret.
- Batteriet er sat i.

### Fremgangsmåde

1. Tjek græsplænen eller hækken, du vil klippe, inden du starter. På denne måde kan du undgå skader på apparatet, på genstande eller dyr.
2. Fjern knivbeskyttelsen (se fig. 12 og 13).
3. Sæt apparatet ned på græsplænen, eller hold apparatet mod hækken.
4. Tænd for apparatet ved at først at trække frigørelsesskyderen til On/Off-knappen tilbage. Tryk samtidig på On/Off-knappen på håndtaget. Herefter kan du slippe frigørelsesskyderen.
5. Bevæg apparatet langsomt fremad på græsplænen eller langs med hækken. Bevæg apparatet kontinuerligt fremad uden at trykke. Således undgår du at beskadige græssets vækstlag.

Pas på, at du ikke beskadiger kantstenene når du arbejder på græskanten (f.eks. ved at holde apparatet skævt eller vippe det) eller at knivene beskadiges eller bøjes af kantstenene. Pas på, at du ikke beskadiger andre genstande som f.eks. kabler eller hegn, når du arbejder på buske eller hækker, eller at knivene beskadiges eller bøjes herved. Arbejd ikke i nærheden af el-master. Pas på ting der falder ned, når du arbejder over hovedhøjde.
6. Slip On/Off-knappen, når du vil slukke apparatet.
7. Skub knivbeskyttelsen igen hen over knivene (se fig. 14 og 15).

### Brug med Drive&Cut

#### Forudsætninger

- Græskniven eller buskkniven er monteret.
- Batteriet er sat i.
- Drive&Cut er monteret.
- Apparatet er monteret på Drive&Cut.

#### Fremgangsmåde

1. Tjek græsplænen eller hækken, du vil klippe, inden du starter. På denne måde kan du undgå skader på apparatet, på genstande eller dyr.
2. Fjern knivbeskyttelsen (se fig. 12 og 13).

3. Sæt apparatet ned på græsplænen, eller hold apparatet mod hækken. Vær opmærksom på, at du altid holder Drive&Cut og buskklipperen fast med begge hænder både på håndtaget og det ekstra håndtag, når du arbejder med Drive&Cut.
4. Tænd apparatet ved først at trykke frigørelsesknappen til On/Off-knappen til højre eller venstre side. Tryk samtidig på On/Off-knappen på håndtaget. Du kan herefter slippe frigørelsesknappen.
5. Bevæg apparatet langsomt fremad på græsplænen eller langs med hækken. Bevæg apparatet kontinuerligt fremad uden at trykke. Således undgår du at beskadige græssets vækstlag.  
Pas på, at du ikke beskadiger kantstenene når du arbejder på græskanten (f.eks. ved at holde apparatet skævt eller vippe det) eller at knivene beskadiges eller bøjes af kantstenene. Pas på, at du ikke beskadiger andre genstande som f.eks. kabler eller hegn, når du arbejder på buske eller hækker, eller at knivene beskadiges eller bøjes herved. Arbejd ikke i nærheden af el-master. Pas på ting der falder ned, når du arbejder over hovedhøjde.
6. Slip On/Off-knappen, når du vil slukke apparatet.
7. Skub knivbeskyttelsen igen hen over knivene (se fig. 14 og 15).

## 5 Rengøring



For en lang levetid, rengør apparatet og knivene, og smør knivene efter hver brug.

### FORSIGTIG

#### Skarp kniv

Der er risiko for at komme til skade på den skarpe og spidse kniv.

- Bær beskyttelseshandsker, når du rengør kniven.

OBS

#### Materielle skader

Usagkyndig rengøring kan medføre materielle skader.

- Tag batteriet ud inden hver rengøring.
- Dyk apparatet ikke ned i vand.
- Sprøjt ikke vand på apparatet, og rengør det ikke med vand.
- Anvend ingen skarpe eller skurende rengøringsmidler.

#### Fremgangsmåde

1. Tag batteriet ud.
2. Fjern kniven og læg den til side.
3. Rengør huset først udvendigt med en blød børste.
4. Tør det så med en fugtig klud.
5. Rengør kniven først med en blød børste.
6. Smør så kniven med olie.
7. Skub knivbeskyttelsen på kniven igen.
8. Sæt kniven ind i apparatet igen.

## 6 Opbevaring



### 6.1 Opbevaring af apparatet

Opbevar apparat utilgængeligt for børn.

Rengør apparatet inden opbevaring.

Smør knivene med olie inden opbevaring.

Opbevar apparatet altid med knivbeskyttelse på knivene.

Opbevar apparatet på et tørt og frostsikkert sted.

### 6.2 Opbevaring af batteriet

Tag batteriet ud af apparatet, når det ikke anvendes i længere tid, for at undgå, at batteriet aflades.

Batteriet skal altid være opladet, når det opbevares. Selvafladningen er lille, men batteriet kan ødelægges ved længere opbevaring.

Vær opmærksom på følgende oplysninger, hvis batteriet ikke anvendes i længere tid (for eksempel om vinteren):

- Opbevar batteriet altid med en ladetilstand på ca. 40 til 60 %.
- Opbevar batteriet på et højt placeret, tørt, aflåst og frostfrit sted ved en temperatur på mellem 0 °C und 45 °C. Hvis opbevaringstemperaturen er omkring 15 °C er selvafladning og kemisk ældning lavest. Undgå direkte sollys.
- Kontrollér ladetilstanden i opladeren, hvis du ikke anvender batteriet i mere end seks måneder, ved hjælp af batteriets ladeindikator. Oplad batteriet om nødvendigt til ca. 40 til 60 %.

## 7 Oplysninger om batteriet

Apparatet er udstyret med en ladeindikator for batteriet, som med fire lysdioder indikerer batteriets ladetilstand. Lysdioderne lyser kun, når apparatet er tændt. Alt efter model er batteriet udstyret med fire lysdioder, som indikerer ladetilstanden.

Batteriets driftstid er først og fremmest afhængig af apparatets belastning. Driftstiden påvirkes også, hvis apparatet hyppigt slukkes og tændes under arbejdet. Dette kan ligeledes reducere batteriets driftstid.

En tydelig nedsat batteridriftstid, selvom batteriet er opladet fuldstændigt, er et tegn på, at batteriet er opbrugt og skal udskiftes. Anvend kun litium-ion-batterier fra *Bosch Power for all Alliance*.

Hvis apparatet frakobles automatisk, fordi batteriets ladetilstand er for lavt, må du ikke længere trykke på On/Off-knappen. Ellers kan batteriet blive beskadiget.

## 8 Reservedele og tilbehør

- Græskniv: 729271.0000
- Buskkniv: 729272.0000
- Drive&Cut: 001358.0000

- Bosch batteri PBA, 18 V, 2,5 Ah: 729101.0000
- Bosch batteri PBA, 18 V, 4 Ah: 729102.0000

Du må kun anvende originale reservedele.

Du kan finde tilbehør og reservedele på <https://shop.gloriagarten.de>.



## 9 Bortskaffelse

### 9.1 Bortskaffelse af emballagen

Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra miljøvenlige og bortskaffelsestekniske hensyn og er derfor genanvendelige. Returnering af emballagen til materialekredsløbet reducerer mængden af affald og sparer råstoffer.

Bortskaf emballeringsmateriale, som ikke længere bruges, i henhold til gældende lokale regler.

### 9.2 Bortskaffelse af apparatet



Udtjent el-udstyr må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.



Du skal bortskaffe apparatet miljøvenligt i henhold til de gældende lokale regler.



Indhent oplysninger hos kommunen/regionen om, hvordan de enkelte materialer skal genanvendes korrekt.

## 9.3 Bortskaffelse af batteriet



Batteriet må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.



Defekte batterier skal indsamles separat og afleveres til miljøvenlig genanvendelse.

Du har følgende bortskaffelsesmuligheder:

- via specialforhandlere,
- via GRS-certificerede indsamlingssteder,
- via de af kommunerne dertil opstillede containere til specialaffald.

Flere oplysninger vedrørende bortskaffelse får du hos din kommune.

## 10 Reklamationsret og garanti

GLORIA yder 24 måneders garanti i henhold til garantivilkårene ([www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)). Dine lovbestemte reklamationskrav mod sælger berøres ikke heraf.

## 11 Problemafhjælpning

Fejl optræder hyppigt kun, hvis apparatet ikke blev behandlet korrekt eller ikke er blevet vedligeholdt. Efterfølgende tabel indeholder de hyppigste fejl og hvordan de kan afhjælpes. Hvis der opstår andre fejl, så kontakt nærmeste autoriserede servicested eller en autoriseret forhandler.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Apparatet kan ikke tændes; lysdioderne på batteriets ladeindikator lyser rødt.	Batteriet er ikke isat korrekt.	Skub batteriet så langt ind i holderen, at det går i indgreb.
	Batterikapaciteten er for svag.	Oplad batteriet.
	Batteriet er defekt.	Udskift batteriet.
Batteriet er for varmt.	Batteriet er for varmt.	Lad batteriet afkøle.
	Fire lysdioder på batteriets ladeindikator blinker.	Temperaturbeskyttelsen er aktiveret.
Batteriets ladetilstandsindikator; en visning blinker.	Lavspændingsfrakobling.	Oplad batteriet.
Batteriets ladeindikator på opladeren lyser permanent, opladning ikke muligt.	Batteri ikke isat korrekt.	Sæt batteriet korrekt ind i opladeren.
	Batterikontakter snavsede.	Rengør batterikontakterne, f. eks. ved flere gange efter hinanden at sætte batteriet ind og tage det ud.
Batteri defekt.		Udskift batteriet.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Batteriets ladeindikator på opladeren lyser ikke.	Opladerens netstik ikke isat (korrekt).	Sæt netstikket (fuldstændigt) ind i stikkontakten.
	Stikkontakt defekt.	Anvend en anden stikkontakt.
	Netkabel eller oplader er defekt.	Få evt. opladeren tjekket hos en autoriseret for GLORIA el-værktøj.

Kniven er blokeret.	Kniven er blokeret af afskåret materiale, kviste eller fremmedlegemer.	Rengør kniven, og sørg for, at den er letgående.
Kniven er tungtgående.	Kniven er ikke smurt tilstrækkelig.	Smør kniven med olie.
Kniven kan ikke monteres.	Koblingerne griber ikke ind i hinanden.	Drej koblingsringen på knivholderen lidt frem og tilbage.

## 12 Tekniske data

### FineCut 18V Compact – 001350.0000

### FineCut 18V Compact med genopladeligt batteri og oplader – 001351.0000

Skærebredde græsklippeknav	140 mm
Skærebredde buskklippeknav	200 mm
Løbetid med genopladeligt batteri 2,5 Ah	ca. 90 minutter
Apparatets vægt (uden batteri)	ca. 1,1 kg

### Akku BOSCH PBA 18V POWER FOR ALL (kun til 001351.0000)

Type	litium-ion
Mærkespænding	18 V
Mærkekapacitet	2,5 Ah

### Oplader AI 18V-20 (kun til 001351.0000)

Indgangsspænding	220 til 240 V / AC / 50 til 60 Hz
Udgangsspænding	14,4 til 18 V / DC / 2,0 A
Tilladt temperaturområde ved opladning	0 til 45 °C
Beskyttelsesklasse	II

### Drive&Cut – 001358.0000

Længde	1,24 m
Vægt	1,2 kg

## 13 Oplysninger om støj/ vibrationer

Lydtryksniveauet  $L_{pA}$  og samlet vibrationsværdi  $a_h$  blev beregnet iht. EN 62841-4-2 og EN 62841-4-5.

Lydeffektniveauet  $L_{WA}$  blev beregnet iht. direktivet 2000/14/EC.



El-værktøjets A-vægtede støjniveau er typisk:

- $L_{pA}$  81 dB(A); usikkerhed  $K_{pA} = 3,0$  dB(A),
- $L_{WA}$  89 dB(A); usikkerhed  $K_{WA} = 3,0$  dB(A),
- Samlet vibrationsværdi  $a_h \leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>,  
 $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>.

### Oplysning

De opførte vibrationsværdier blev målt efter en standardiseret prøvningsmetode og kan bruges til sammenligning af elektriske apparater. De faktiske vibrationsværdier kan, afhængigt af anvendelsen, afvige fra de opførte værdier.



De opførte vibrationsværdier kan anvendes til en første vurdering af vibrationsbelastningen. Den faktiske vibrationsbelastning skal vurderes.

Herved kan der også tages hensyn til perioder, hvor el-værktøjet er slukket og perioder, hvor det er tændt, men kører uden belastning.

Det anbefales, at du kun arbejder maksimalt én time uden afbrydelse med el-værktøjet.

# Innehåll

<b>1</b>	<b>Om den här bruksanvisningen .....</b>	<b>101</b>	<b>6</b>	<b>Lagring .....</b>	<b>110</b>
<b>2</b>	<b>Information för säker användning .....</b>	<b>101</b>	6.1	Lagra maskinen.....	110
2.1	Avsedd användning.....	101	6.2	Lagra batteriet.....	111
2.2	Kvarstående risker .....	101	<b>7</b>	<b>Information om batteriet .....</b>	<b>111</b>
2.3	Säkerhetsanvisningar .....	101	<b>8</b>	<b>Reservdelar och tillbehör .....</b>	<b>111</b>
2.4	Säkerhetssymboler på maskinen och i bruksanvisningen.....	105	<b>9</b>	<b>Avfallshantering.....</b>	<b>111</b>
<b>3</b>	<b>Översikt .....</b>	<b>106</b>	9.1	Avfallshandera förpackningen .....	111
3.1	FineCut 18V Compact.....	106	9.2	Avfallshandera maskinen.....	111
3.2	Leveransomfång.....	107	9.3	Avfallshandera batteriet.....	112
<b>4</b>	<b>Manövrering .....</b>	<b>107</b>	<b>10</b>	<b>Säkerhet och garanti .....</b>	<b>112</b>
4.1	Kniv.....	107	<b>11</b>	<b>Åtgärda problem .....</b>	<b>112</b>
4.2	Drive&Cut.....	107	<b>12</b>	<b>Tekniska data .....</b>	<b>113</b>
4.3	Batteri.....	108	<b>13</b>	<b>Information om buller och vibration ..</b>	<b>114</b>
4.4	Användning .....	109			
<b>5</b>	<b>Rengöring .....</b>	<b>110</b>			

## 1 Om den här bruksanvisningen

Denna bruksanvisning ingår i GLORIA-maskinen. Bruksanvisningen ger dig viktiga instruktioner och information om hur du använder maskinen på ett säkert sätt. Du måste ha läst igenom hela bruksanvisningen innan du börjar använda maskinen. Om du lämnar maskinen vidare (till exempel säljer den) måste även bruksanvisningen medfölja.

## 2 Information för säker användning

### 2.1 Avsedd användning

FineCut 18V Compact är lämplig för privat användning utomhus för att klippa gräskanter och buskar i hobbyträdgårdar. Använd endast maskinen för de angivna användningsområdena. Det är förbjudet att

klippa annat material än gräs eller buskar. Använd inte maskinen i regn eller i eller under vatten.

### 2.2 Kvarstående risker

Maskinen motsvarar vedertagen teknisk praxis och relevanta säkerhetsföreskrifter. Trots detta kan det fortfarande finnas kvarstående risker vid användning. Följ därför alla säkerhetsanvisningar.

### 2.3 Säkerhetsanvisningar

Du måste följa alla säkerhetsanvisningar.

#### Grundläggande säkerhetsanvisningar

Kontrollera maskinen avseende skador före varje användning. Om maskinen har skador får du inte använda den.

## Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

Den här maskinen är ett elverktyg.



**Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska data som medföljer detta elverktyg.** Om instruktionerna nedan

inte följs kan det resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

### Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida användning.

Termen "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna avser nätanslutna elverktyg (med sladd) eller batteridrivna elverktyg (utan sladd).

### Säkerhet på arbetsplatsen

- **Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst.** Oordning eller obelysta arbetsområden kan leda till olyckor.
- **Arbeta inte med elverktyget i en explosiv miljö med brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg ger ifrån sig gnistor som kan antända damm eller ångor.
- **Håll avstånd till andra personer, i synnerhet barn, när du använder elverktyget.** Om du blir distraherad kan du tappa kontrollen över elverktyget.

### Elsäkerhet

- **Elverktygets anslutningskontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte modifieras på något sätt. Använd inte någon adapterkontakt med jordade elverktyg.** Omodifierade kontakter och passande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, värmesystem, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk stöt när din kropp är jordad.
- **Håll elverktyg borta från regn och fukt.** Om vatten tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- **Använd inte sladden för att bära elverktyget, att hänga upp det eller att dra ut kontakten ur uttaget. Håll sladden borta från**

**värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller intrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.

- **När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd endast förlängningsladdar som är lämpliga för utomhusbruk.** Genom att använda en förlängningsladd för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- **Om det inte går att undvika att använda elverktyget i en fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.** Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

### Personsäkerhet

- **Var uppmärksam på vad du gör och förhåll dig förnuftigt när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte något elverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.** Ett ögonblick av oaksamhet när du använder elverktyget kan resultera i allvarliga skador.
- **Bär personlig skyddsutrustning och använd alltid skyddsglasögon.** Att bära personlig skyddsutrustning som andningsmask, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd, beroende på typ och användning av elverktyget, minskar risken för skador.
- **Undvik att starta elverktyget oavsiktligt. Se till att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjning och/eller batteriet, plockar upp det eller bär det.** Om du har fingret på strömbrytaren när du bär elverktyget eller om du ansluter elverktyget till strömförsörjning i påslaget skick kan det leda till olyckor.
- **Ta bort eventuella justeringsverktyg eller skiftnycklar innan du slår på elverktyget.** Om ett verktyg eller en skiftnyckel sitter i en roterande del av elverktyget kan det orsaka skador.
- **Undvik en onormal arbetsställning. Se till att du står säkert och håller balansen hela tiden.** På så sätt kan du bättre kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- **Bär lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

- **Om dammsugnings- och uppsamlingsanordningar kan installeras måste de anslutas och användas på rätt sätt.** Vid dammsugning kan riskerna på grund av damm minskas.
- **Invagga dig inte i en falsk känsla av säkerhet och ignorera inte säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du är bekant med elverktyget efter att ha använt det ofta.** Ovarsamt agerande kan leda till allvarliga skador inom en bråkdel av en sekund.

### Använda och hantera elverktyget

- **Överbelasta inte elverktyget. Använd det avsedda elverktyget för ditt arbete.** Med rätt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom det angivna användningsområdet.
- **Använd inte ett elverktyg som har en defekt brytare.** Ett elverktyg som inte längre kan slås på eller av är farligt och måste repareras.
- **Dra ut kontakten ur uttaget och/eller ta bort det löstagbara batteriet innan du gör justeringar på maskinen, byter verktygsdelar eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av elverktyget.
- **Förvara oanvända elverktyg utom räckhåll för barn.** Tillåt inte någon att använda elverktyget om hen inte är bekant med det eller inte har läst dessa instruktioner. Elverktyg är farliga när de används av oerfarna personer.
- **Underhåll elverktyg och insatsverktyg med omsorg. Kontrollera att rörliga delar fungerar korrekt och inte fastnar, och att inga delar är trasiga eller skadade på ett sådant sätt att elverktygets funktion försämras. Låt skadade delar bli reparerade innan du använder elverktyget.** Många olyckor beror på dåligt underhållna elverktyg.
- **Håll skärverktyg vassa och rena.** Noggrant underhållna skärverktyg med vassa skäreggar fastnar i mindre utsträckning och är lättare att styra.
- **Använd elverktyg, enskilda eller flera insatsverktyg m.m. i enlighet med dessa instruktioner. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.**

Användning av elverktyg inom andra områden än de avsedda kan leda till farliga situationer.

- **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor förhindrar säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

### Använda och hantera det batteridrivna verktyget

- **Ladda batterierna endast med de laddare som rekommenderas av tillverkaren.** En laddare som är avsedd för en specifik typ av batteri innebär en brandrisk vid användning med andra batterier.
- **Använd endast avsedda batterier i elverktygen.** Användning av andra batterier kan leda till skador och brandrisk.
- **När batteriet inte används ska det hållas borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan överbrygga kontakterna.** En kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.
- **Vid felaktig användning kan vätska läcka ut från batteriet. Undvik kontakt med den. Vid oavsiktlig kontakt, skölj med vatten. Om vätskan hamnar i ögonen ska du söka läkarvård.** Läckande batterivätska kan orsaka hudirritation eller brännskador.
- **Använd inte ett skadat eller modifierat batteri.** Skadade eller modifierade batterier kan reagera oförutsägbart och leda till brand, explosion eller risk för skador.
- **Utsätt inte ett batteri för eld eller för hög temperatur.** Brand eller temperaturer över 130 °C kan orsaka en explosion.
- **Följ alla instruktioner för laddning och ladda aldrig batteriet eller det batteridrivna verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.** Felaktig laddning eller laddning utanför det godkända temperaturområdet kan förstöra batteriet och öka risken för brand.

## Service

- **Låt enbart kvalificerad personal reparera ditt elverktyg och använd endast reservdelar i original.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet upprätthålls.
- **Utför aldrig underhåll på skadade batterier.** Allt underhåll på batterier bör endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade servicecenter.

## Säkerhetsanvisningar för gräs-/bushsaxar

- **Använd inte gräs-/bushsaxen vid dåligt väder, i synnerhet inte när det finns risk för åskväder.** Detta minskar risken att bli träffad av blixten.
- **Håll alla elledningar borta från klippområdet.** Ledningar kan vara dolda i häckar eller buskar och av misstag kapas med knivarna.
- **Bär hörselskydd.** Lämplig personlig skyddsutrustning minskar risken för hörselnedsättning.
- **Håll gräs-/bushsaxen enbart i de isolerade greppytorna eftersom skärkniven kan komma emot dolda elledningar.** Kontakt mellan knivarna och en strömförande ledning kan också sätta metalldelar på maskinen under spänning och leda till en elektrisk stöt.
- **Håll alla kroppsdelar borta från kniven. Försök inte att ta bort klipp eller hålla i material som ska klippas medan knivarna är igång.** Knivarna fortsätter att röra sig efter att strömbrytaren har stängts av. Ett ögonblick av oaktsamhet när du använder gräs-/bushsaxen kan resultera i allvarliga skador.
- **Se till att alla strömbrytare är avstängda och att batteriet är borttaget eller bortkopplat innan du tar bort fastnat klipp eller utför underhåll på gräs-/bushsaxen.** Övrig start av gräs-/bushsaxen när du tar bort material som har fastnat eller när du utför underhåll kan resultera i allvarliga skador.
- **Bär gräs-/bushsaxen i handtaget när kniven står stilla och var försiktig så att du inte trycker på någon strömbrytare.** Att bära gräs-/bushsaxen på rätt sätt minskar risken för oavsiktlig start som kan leda till skada genom kniven.

- **Sätt alltid dit skyddet på knivarna vid transport eller förvaring av gräs-/bushsaxen.** Korrekt hantering av gräs-/bushsaxen minskar risken för skador genom kniven.

## Säkerhetsanvisningar för gräs-/bushsaxar med förlängd räckvidd

- **Bär huvudskydd när du arbetar ovanför huvudhöjd med gräs-/bushsaxen med förlängd räckvidd.** Fallande delar kan orsaka allvarliga skador.
- **Håll alltid i gräs-/bushsaxen med lång räckvidd med båda händerna när du använder den.** Håll i gräs-/bushsaxen med förlängd räckvidd med båda händerna för att undvika att tappa kontrollen.
- **Minska risken för en dödlig stöt genom att aldrig använda gräs-/bushstrimmern nära kraftledning.** Beröring eller användning i närheten av kraftledningar kan leda till allvarliga skador eller död genom en elektrisk stöt.

## Specifika säkerhetsanvisningar för FineCut 18V Compact

- Gräs-/bushsaxen får endast användas med den medföljande gräs- och bushkniven samt den flexibla Drive&Cut-handtagsförlängningen.
- Håll i gräs-/bushsaxen ordentligt och borta från kroppen.
- Du får endast använda gräs-/bushsaxen när du står på marken. Du får inte stå på en stege eller någon annan instabil yta.
- Se till att den flexibla Drive&Cut-handtagsförlängningen är i låst läge.
- Använd vinkeljusteringen av den flexibla Drive&Cut-handtagsförlängningen endast när maskinen är avstängd.

## 2.4 Säkerhetssymboler på maskinen och i bruksanvisningen



Läs bruksanvisningen.



Bär hörselskydd.



Bär skyddsglasögon.



Bär huvudskydd.



Bär skyddshandskar.



Använd inte maskinen vid regn.



Bär skyddsskor.



Håll händer och fötter borta från knivarna.



Se till att personer som står i närheten inte skadas av främmande föremål som slungas ut. Håll åskådare borta.



Ta bort batteriet före underhåll.



Håll tillräckligt avstånd från kraftledningar.



Använd endast laddaren inomhus.



Skärverktyget stängs av med fördröjning.



Olja in klippenheten.



Släng inte uttjänta el- och elektronikprodukter med vanligt hushållsavfall.



Miljövänlig avfallshantering.



Återvinningsbart förpackningsmaterial.



Återvinningsbar/GRS-returstation för batterier.



Information om avfallshantering av batterier.



Värm inte batteriet över 45 °C. Skydda batteriet från direkt solljus. Skydda batteriet från eld. Släng inte batteriet i hushållsavfallet.

## 3 Översikt

### 3.1 FineCut 18V Compact

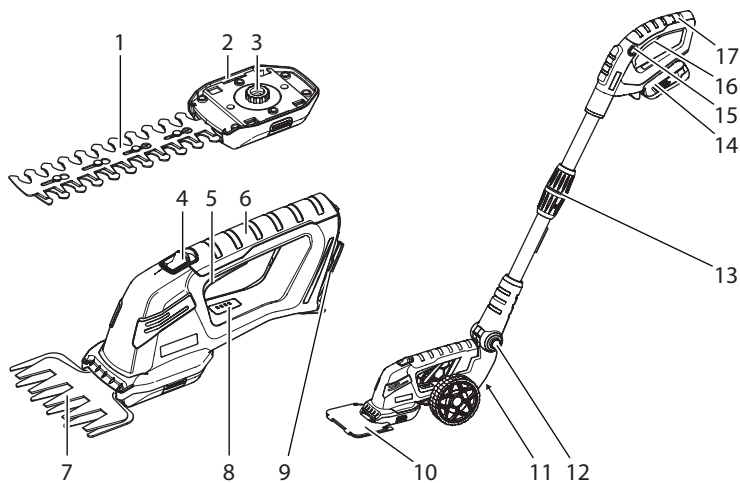


Bild 1: FineCut 18V Compact och tillbehör Drive&Cut

- |                             |   |                     |
|-----------------------------|---|---------------------|
| 1 Buskkniv                  | 7 Gräskniv                                | 13 Andra handtag    |
| 2 Knivfäste                 | 8 Indikering för batteriets laddningsnivå | 14 Batteri          |
| 3 Kopplingsring             | 9 Batterifäste                            | 15 Upplåsningsknapp |
| 4 Skjutknapp för upplåsning | 10 Knivskydd                              | 16 På/av-brytare    |
| 5 På/av-brytare             | 11 Frigöringsknapp                        | 17 Handtag          |
| 6 Handtag                   | 12 Vinkeljustering                        |                     |

## 3.2 Leveransomfång

001350.0000/001351.0000 FineCut 18V Compact

- FineCut 18V Compact maskin
- Gräskniv med knivskydd
- Buskniv med knivskydd
- Bosch PBA 18 V 2,5 Ah batteri med laddare (endast vid 001351.0000)
- Bruksanvisning och produktinformation.

001358.0000 Drive&Cut

- Flexibel handtagsförlängning Drive&Cut
- Bruksanvisning och produktinformation.

## 4 Manövrering

### 4.1 Kniv



**⚠ Se upp!**

#### Vass kniv

Den vassa och spetsiga kniven utgör en skaderisk.

- Bär skyddshandskar.
- Skjut knivskyddet på kniven.

#### Fixera kniven

Du kan antingen använda gräskniven eller buskniven.

#### Gör så här

- Håll kniven i knivfästet och för in den på maskinen tills kniven klickar på plats (se bild **01**). Se till att de fyra låshakarna på maskinens undersida och urtagen på knivfästet griper in i varandra. Håll de båda frigöringsknapparna intryckta för att göra insättningen enklare. Vrid kopplingsringen

något om knivfästet och maskinen inte griper in i varandra.

» Kniven är isatt.

#### Ta bort kniven

#### Gör så här

1. Tryck samtidigt på de båda frigöringsknapparna på sidorna av knivfästet (se bild **02**).
2. Dra bort kniven från maskinen.
  - » Kniven har tagits bort.

## 4.2 Drive&Cut



#### Montera Drive&Cut

Den flexibla Drive&Cut-handtagsförlängningen består av två delar och ansluts med en kabel. Var försiktig så att du inte skadar eller klämmer fast kabeln.

#### Gör så här

1. Sätt i kontakterna på de båda delarna av Drive&Cut i varandra (se bild **03**).
  - Se till att spont- och notprofilen är korrekt ihopsatt och att Drive&Cut-handtaget är i rätt läge.
2. Dra åt skruvförbandet på det andra handtaget med handen (se bild **03**).
  - » Drive&Cut är monterad.

#### Fästa maskinen på Drive&Cut

När du har monterat Drive&Cut kan du fästa maskinen på Drive&Cut.

## Gör så här

- Tryck in maskinen i den avsedda anordningen nedtill på Drive&Cut tills frigöringsknappen på undersidan klickar på plats (se bild 04).
  - » Maskinen är ansluten till Drive&Cut.

## Ställa in vinkel

Drive&Cut har en vinkeljustering så att du kan ställa in den optimala vinkeln.

## Gör så här

1. Tryck samtidigt på de båda knapparna på den nedre delen av Drive&Cut (se bild 05).
2. Sätt Drive&Cut i önskad vinkel (se bild 05).
3. Släpp upp knapparna igen så att vinkeljusteringen klickar på plats.
  - » Vinkeln är inställd.

## Ta bort maskinen från Drive&Cut

När du har använt maskinen kan du ta bort Drive&Cut igen. Använd skyddshandskar så att du inte kan skada dig på vassa kanter.

## Gör så här

1. Om kniven fortfarande är isatt: Skjut knivskyddet på kniven.
2. Tryck på frigöringsknappen på undersidan av Drive&Cut med en hand. Håll frigöringsknappen intryckt och skjut maskinen nedåt med din andra hand (se bild 06).
  - » Maskinen har tagits bort från Drive&Cut.

## 4.3 Batteri



### Ladda batteriet

Du måste du ladda batteriet helt innan du använder det för första gången. Se till att laddningen utförs vid

rumstemperatur. Endast på så sätt får batteriet en lång livslängd.

Laddaren och batteriet kan bli varma vid laddning. Detta är normalt och inte något tekniskt fel.

Batteriet är ett litiumjonbatteri. Ett litiumjonbatteri kan laddas när som helst, oavsett laddningstillstånd. Att avbryta laddningen i förtid skadar inte batteriet.

På laddaren finns en batteriladdningsindikering. Denna batteriladdningsindikering kan blinka eller lysa konstant. Batteriladdningsindikeringen blinkar för att indikera att batteriet laddas. Konstant ljus betyder att batteriet är fulladdat. Att batteriet är fulladdat indikeras även om temperaturen är för låg eller för hög för laddning. Konstant ljus visas även när inget batteri är anslutet. Det konstanta ljuset signalerar då att laddaren är redo att användas.

## Gör så här

1. Sätt batteriet i laddaren. Anslut sedan laddarens kontakt till uttaget (se exempel i bild 07).
2. När laddningen är klar, dra ut laddarens kontakt från uttaget. Ta bort batteriet från laddaren.
  - » Batteriet är laddat.

## Sätta i batteriet

När batteriet har laddats kan du sätta i batteriet. Om du använder FineCut 18V Compact-maskinen måste du sätta batteriet direkt i maskinen. Om du använder maskinen med handtagsförlängningen måste du sätta in batteriet i handtagsförlängningen.

*Obs!*

### Fukt på kontakterna

Maskinen eller batteriet kan skadas av fukt.

- Se till att kontakterna på maskinen och batteriet är torra.

## Gör så här

- Skjut in batteriet i batterifästet på maskinen eller på handtagsförlängningen tills batteriet klickar på plats (se bild 08 och 09).
  - » Batteriet är isatt.

## Ta ut batteriet

Du kan ta ur batteriet när som helst för att ladda det eller för att sätta i ett annat batteri.

### Gör så här

1. Tryck på den röda knappen på batteriet och håll den intryckt.
2. Skjut batteriet bort från maskinen i pilens riktning (se bild **10** och **11**).
  - » Batteriet har tagits ut.

## 4.4 Användning



### Se upp!

#### Vass kniv

Den vassa och spetsiga kniven utgör en skaderisk för dig och andra personer.

- Rör inte vid kniven.
- Rikta inte maskinen mot andra personer.
- Se till att det inte finns andra personer i närheten av maskinen.

## Använda maskinen

### Förutsättningar

- Gräskniven eller buskkniven är monterad.
- Batteriet är isatt.

## Gör så här

1. Sök i förväg igenom gräsmattan eller häcken du vill klippa. På så sätt undviker du skador på maskinen och andra föremål eller djur.
2. Ta bort knivskyddet (se bild **12** och **13**).
3. Placera maskinen på gräsmattan eller håll maskinen mot häcken.
4. Slå på maskinen genom att först dra skjutknappen för att låsa upp på/av-knappen bakåt. Tryck samtidigt på på/av-knappen på handtaget.

Du kan sedan släppa skjutknappen för upplåsning.

5. Flytta långsamt maskinen framåt på gräsmattan eller längs häcken. Flytta kontinuerligt maskinen framåt utan tryck. Detta förhindrar att gräsmattan skadas.

När du klipper gräsmattans kant, se till att du inte skadar kantstenarna (till exempel när du lutar eller tippar maskinen) eller att kantstenarna skadar eller böjer knivarna. När du arbetar på buskar och häckar, se till att du inte skadar andra föremål som kablar eller staket eller att knivarna skadas eller böjs. Arbeta inte i närheten av elstolpar. När du arbetar ovanför huvudhöjd, se upp för fallande föremål.

6. Släpp på/av-knappen om du vill stänga av maskinen.
7. Skjut tillbaka knivskyddet på kniven (se bild **14** och **15**).

## Användning med Drive&Cut

### Förutsättningar

- Gräskniven eller buskkniven är monterad.
- Batteriet är isatt.
- Drive&Cut är monterad.
- Maskinen är ansluten till Drive&Cut.

## Gör så här

1. Sök i förväg igenom gräsmattan eller häcken du vill klippa. På så sätt undviker du skador på maskinen och andra föremål eller djur.
2. Ta bort knivskyddet (se bild **12** och **13**).

- Placera maskinen på gräsmattan eller håll maskinen mot häcken. När du arbetar med Drive&Cut och busksaxen, se till att du alltid håller i Drive&Cut-handtaget och i det andra handtaget med båda händerna.
- Slå på maskinen genom att först trycka upp-låsningssknyppen för på/av-knappen åt vänster eller höger. Tryck samtidigt på på/av-knappen på handtaget.

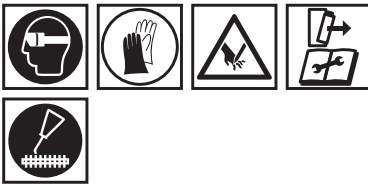
Du kan sedan släppa upp-låsningssknyppen.

- Flytta långsamt maskinen framåt på gräsmattan eller längs häcken. Flytta kontinuerligt maskinen framåt utan tryck. Detta förhindrar att gräsmattan skadas.

När du klipper gräsmattans kant, se till att du inte skadar kantstenarna (till exempel när du lutar eller tippa maskinen) eller att kantstenarna skadar eller böjer knivarna. När du arbetar på buskar och häckar, se till att du inte skadar andra föremål som kablar eller staket eller att knivarna skadas eller böjs. Arbeta inte i närheten av elstolpar. När du arbetar ovanför huvudhöjd, se upp för fallande föremål.

- Släpp på/av-knappen om du vill stänga av maskinen.
- Skjut tillbaka knivskyddet på kniven (se bild 14 och 15).

## 5 Rengöring



Rengör maskinen och kniven för att uppnå en lång livslängd och olja in kniven efter varje användning.

### **Se upp!**

#### Vass kniv

Den vassa och spetsiga kniven utgör en skaderisk.

- Bär skyddshandskar när du rengör kniven.

*Obs!*

#### Materiella skador

Felaktig rengöring kan orsaka materiella skador.

- Ta bort batteriet före varje rengöring.
- Sänk inte ner maskinen i vatten.
- Spruta inte vatten på maskinen och rengör den inte med vatten.
- Använd inte starka eller slipande rengöringsmedel.

#### Gör så här

- Ta ut batteriet.
- Ta bort kniven och lägg den åt sidan.
- Rengör först utsidan av höljet med en mjuk borste.
- Rengör sedan höljet med en fuktig trasa.
- Rengör först kniven med en mjuk borste.
- Olja sedan in kniven.
- Skjut knivskyddet på kniven igen.
- Sätt in kniven igen.

## 6 Lagring



### 6.1 Lagra maskinen

Lagra maskinen utom räckhåll för barn.

Rengör maskinen innan du lagrar den.

Olja in kniven innan lagring.

Lagra maskinen med knivskyddet på.

Lagra maskinen torr och skyddat mot frost.

## 6.2 Lagra batteriet

Ta ut batteriet från maskinen när den inte används under en längre tid för att undvika batteriurladdning.

Lagra inte batteriet oladdat. Även om självurladdningen är låg kan batteriet förstöras om det lagras under en längre tid.

Beakta följande instruktioner när batteriet inte används under en längre tid (till exempel under vintermånaderna):

- Lagra batteriet vid en laddningsnivå på ca 40 till 60 %.
- Lagra batteriet på en torr, upphöjd, stängd och frostfri plats med en temperatur mellan 0 °C och 45 °C. Självurladdning och kemiskt åldrande är lägst vid en lagringstemperatur på 15 °C. Undvik direkt solljus.
- Om du inte använder batteriet på över sex månader, kontrollera laddningsnivån i laddaren med hjälp av batteriladdningsindikeringen. Ladda vid behov batteriet till ca 40–60 %.

## 7 Information om batteriet

Maskinen har en indikering för batteriets laddningsnivå med fyra lysdioder för att visa batteriets laddningsnivå. Lysdioderna lyser endast när maskinen är påslagen. Beroende på modell har batteriet fyra lysdioder som visar batteriets laddningsnivå.

Batteritiden beror huvudsakligen på hur mycket maskinen belastas. En annan påverkande faktor är om du slår på och av för ofta under klipningen. Detta kan också minska batteritiden.

En betydligt kortare batteritid trots fulladdning tyder på att batteriet är förbrukat och behöver bytas ut. Använd endast litiumjonbatterier från *Bosch Power for all Alliance*.

Om maskinen stängs av automatiskt på grund av att batteriladdningsnivån är för låg ska du inte fortsätta att trycka på på/av-knappen. Annars kan batteriet skadas.

## 8 Reservdelar och tillbehör

- Gräskniv: 729271.0000
- Buskkniv: 729272.0000
- Drive&Cut: 001358.0000
- Bosch batteri PBA, 18 V, 2,5 Ah: 729101.0000
- Bosch batteri PBA, 18 V, 4 Ah: 729102.0000

Du får endast använda reservdelar i original.

För tillbehör och reservdelar se <https://shop.gloriagarten.de>.



## 9 Avfallshantering

### 9.1 Avfallshandera förpackningen

Förpackningsmaterialen har valts utifrån miljövänlighet och avfallshantering och är därför återvinningsbara. Genom att återföra förpackningen till materialkretsloppet sparas råvaror och mängden avfall minskar.

Avfallshandera förpackningsmaterial som inte längre behövs i enlighet med lokala bestämmelser.

### 9.2 Avfallshandera maskinen



Släng inte uttjänta elprodukter i hushållsavfallet.



Du måste avfallshandera maskinen på ett miljövänligt sätt i enlighet med gällande lokala föreskrifter.



Informera dig hos din kommun hur de enskilda materialen ska återvinnas korrekt.

### 9.3 Avfallshandera batteriet



Släng inte batteriet i hushållsavfallet.



Du måste samla in defekta batterier separat och lämna in dem för miljövänlig återanvändning.

Följande alternativ finns för avfallshandling:

- Fackhandel
- En återvinningsstation märkt med GRS-symbolen
- Behållare för farligt avfall som kommunen tillhandahåller.

Ytterligare information om avfallshandling kan du få från din kommun eller stadsförvaltning.

## 10 Säkerhet och garanti

GLORIA ger dig 24 månaders garanti enligt garantivillkoren ([www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)). Detta påverkar inte dina lagstadgade garantianspråk gentemot din återförsäljare.

## 11 Åtgärda problem

Funktionsfel uppstår vanligtvis endast om maskinen inte har hanterats korrekt eller inte underhålls. Tabellen nedan visar de vanligaste felen och hur du åtgärdar dem. Om ytterligare fel förekommer, vänd dig till närmaste serviceställe som auktoriserats av tillverkaren eller en auktoriserad återförsäljare.

Störning	Orsak	Åtgärd
Maskinen kan inte slås på. Lysdioder på indikeringen för batteriets laddningsnivå lyser rött.	Batteriet är inte korrekt isatt.	Skjut in batteriet i fästet tills det klickar på plats.
	Batteriets effekt är för låg.	Ladda batteriet.
	Batteriet är defekt.	Byt ut batteriet.
	Batteriet är överhettat.	Låt batteriet svalna.
Fyra lysdioder på indikeringen för batteriets laddningsnivå blinkar.	Temperaturskyddet är aktiverat.	Låt maskinen och batteriet svalna i ca 5 minuter och använd dem inte.
Indikering för batteriets laddningsnivå – en indikering blinkar.	Lågspänningsavstängning.	Ladda batteriet.
Batteriladdningsindikeringen på laddaren lyser konstant, laddning är inte möjlig.	Batteriet är inte korrekt isatt.  Batterikon-takterna är smutsiga.	Sätt batteriet korrekt i laddaren.  Rengör batterikon-takterna, till exempel genom att sätt i och ta ut batteriet flera gånger.
	Batteriet är defekt.	Byt ut batteriet.

Störning	Orsak	Åtgärd
Batteriladdningsindikeringen på laddaren lyser inte.	Laddarens kontakt är inte (korrekt) ansluten.	Sätt kontakten (helt) i uttaget.
	Uttaget är defekt.	Använd ett annat uttag.
	Sladden eller laddaren är defekt.	Låt vid behov laddaren bli kontrollerad av ett auktoriserat kundservicecenter för GLORIA elverktyg.
Kniven är blockerad.	Kniven är blockerad av klipp, grenar eller främmande föremål.	Rengör och frigör kniven.
Kniven löper trögt.	Kniven har inte tillräckligt med smörjning.	Olja in kniven.
Kniven kan inte monteras.	Kopplingen går inte i ingrepp.	Vrid koppelingsringen på knivfästet något fram och tillbaka.

## 12 Tekniska data

### FineCut 18V Compact – 001350.0000

### FineCut 18V Compact med batteri och laddare – 001351.0000

Klippbredd på gräsklippningskniven	140 mm
Klippbredd på busklippningskniven	200 mm
Drifttid med batteri 2,5 Ah	Ca 90 minuter
Maskinens vikt (utan batteri)	Ca 1,1 kg

### Batteri BOSCH PBA 18V POWER FOR ALL (endast för 001351.0000)

Typ	Litiumjon
Nominell spänning	18 V
Nominell kapacitet	2,5 Ah

### Laddare Al 18 V-20 (endast för 001351.0000)

Ingångsspänning	220 till 240 V/AC/ 50 till 60 Hz
Utgångsspänning	14,4 till 18 V/DC/2,0 A
Godkänt laddningstemperaturområde	0 till 45 °C
Skyddsklass	II

### Drive&Cut – 001358.0000

Längd	1,24 m
Vikt	1,2 kg

# 13 Information om buller och vibration

Ljudtrycksnivån  $L_{pA}$  och det totala vibrationsvärdet  $a_h$  har fastställts i enlighet med EN 62841-4-2 och EN 62841-4-5.

Ljudeffektnivån  $L_{WA}$  har fastställts i enlighet med direktivet 2000/14/EC.



Den A-värderade ljudnivån för elverktyget är vanligen:

- $L_{pA}$  81 dB(A); osäkerhet  $K_{pA} = 3,0$  dB(A),
- $L_{WA}$  89 dB(A); osäkerhet  $K_{WA} = 3,0$  dB(A),
- Totalt vibrationsvärde  $a_h \leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>,  
 $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>.

## Information

De angivna vibrationsvärdena har mätts enligt en standardiserad testmetod och kan användas för att jämföra elektriska apparater. Faktiska upplevda vibrationsvärden kan skilja sig från angivna värden beroende på typ av tillämpning.



De angivna vibrationsvärdena kan användas för en första bedömning av vibrationsbelastningen. Den faktiska vibrationsbelastningen måste uppskattas.

Därvid kan även hänsyn tas till de tider då den elektriska apparaten är avstängd och då den är påslagen men används utan belastning.

Arbeta med elverktyget i högst en timme utan avbrott.

# Obsah

<b>1</b>	<b>K tomuto návodu k použití.....</b>	<b>115</b>	<b>6</b>	<b>Uskladnění.....</b>	<b>125</b>
<b>2</b>	<b>Informace pro bezpečné používání....</b>	<b>115</b>	6.1	Uskladnění přístroje.....	125
2.1	Použití k určenému účelu.....	115	6.2	Uskladnění baterie .....	125
2.2	Zbytková rizika .....	115	<b>7</b>	<b>Informace o baterii .....</b>	<b>125</b>
2.3	Bezpečnostní pokyny .....	115	<b>8</b>	<b>Náhradní díly a příslušenství .....</b>	<b>125</b>
2.4	Bezpečnostní symboly na přístroji a v návodu k použití.....	119	<b>9</b>	<b>Likvidace .....</b>	<b>126</b>
<b>3</b>	<b>Přehled .....</b>	<b>120</b>	9.1	Likvidace obalu .....	126
3.1	FineCut 18V Compact.....	120	9.2	Likvidace přístroje.....	126
3.2	Rozsah dodávky.....	121	9.3	Likvidace baterie .....	126
<b>4</b>	<b>Obsluha .....</b>	<b>121</b>	<b>10</b>	<b>Záruka a ručení .....</b>	<b>126</b>
4.1	Nůž.....	121	<b>11</b>	<b>Odstraňování problémů .....</b>	<b>126</b>
4.2	Drive&Cut.....	121	<b>12</b>	<b>Technické údaje .....</b>	<b>127</b>
4.3	Baterie.....	122	<b>13</b>	<b>Informace o hluku/vibracích.....</b>	<b>128</b>
4.4	Použití.....	123			
<b>5</b>	<b>Čištění .....</b>	<b>124</b>			

## 1 K tomuto návodu k použití

Tento návod k použití je součástí přístroje GLORIA. Návod k použití vám poskytuje důležité pokyny a informace o bezpečném používání přístroje. Před použitím přístroje si musíte přečíst celý návod k použití. Pokud přístroj předáte (např. prodáte), musíte předat i návod k použití.

## 2 Informace pro bezpečné používání

### 2.1 Použití k určenému účelu

FineCut 18V Compact je vhodný pro soukromé venkovní použití pro sekání okrajů trávníků a keřů v hobby zahradách. Přístroj používejte pouze pro uvedené oblasti použití. Je zakázáno, stříhat jiné materiály než

trávu nebo keře. Nepoužívejte přístroj v dešti ani ve vodě nebo pod vodou.

### 2.2 Zbytková rizika

Přístroj odpovídá uznávaným pravidlům techniky a příslušným bezpečnostním předpisům. Při jeho používání však stále mohou existovat zbytková rizika. Musíte proto dodržovat všechny bezpečnostní pokyny.

### 2.3 Bezpečnostní pokyny

Musíte dodržovat všechny bezpečnostní pokyny.

#### Základní bezpečnostní pokyny

Před každým použitím zkontrolujte možná poškození přístroje. Pokud je přístroj poškozen, nesmíte jej používat.

## Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

U tohoto přístroje se jedná o elektrické nářadí.



**Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, vyobrazení a specifikace dodávané s tímto elektrickým nářadím.** Nedodržení níže

uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

### Uschovejte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo na akumulátorové elektrické nářadí (bez napájecího kabelu).

### Bezpečnost pracoviště

- **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

### Elektrická bezpečnost

- **Zástrčky elektrického nářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. S elektrickým nářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

- **Dbejte na účel kabelu. Nepoužívejte jej k nošení elektrického nářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

### Osobní bezpečnost

- **Budte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.
- **Používejte ochranné osobní prostředky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.
- **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej uchopíte, poneseťe či připojíte na zdroj napájení a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.
- **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.** Nachází-li se v otáčivém dílu elektrického nářadí nějaký nástroj nebo klíč, může dojít k poranění.
- **Vyhnete se abnormálnímu držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.**

Tím můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

- **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- **Dbejte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady.** Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.

### Svědomitě zacházení a používání elektrického nářadí

- **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout.** Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
- **Než provedete seřízení elektrického nářadí, výměnu příslušenství nebo nářadí odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- **Pečujte o elektrické nářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.

- **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se snáze vést.
- **Používejte elektrické nářadí, jedno nasazovací nářadí, nasazovací nářadí apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

### Použití a péče o akumulátorové nářadí

- **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- **Do elektrického nářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poranění či požáru.
- **Nepoužívejte akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Nedotýkejte se jí. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte lékaře.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené či upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídaně a způsobit požár, výbuch či poranění.

- **Nevystavujte akumulátor nebo nářadí ohni či nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
- **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

## Servis

- **Nechte své elektrické nářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.
- **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Servis akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná opravna.

## Bezpečnostní pokyny pro nůžky na trávu/keře

- **Nikdy nepoužívejte nůžky na trávu/keře za špatného počasí, zejména když hrozí bouřky.** Tím se snižuje nebezpečí zasažení bleskem.
- **Zajistěte, aby pásma postřihu bylo bez jakýchkoli síťových vedení.** Kabely mohou být schovány v trávě nebo křoví a nechtěně přeříznuty nožem.
- **Noste ochranu sluchu.** Vhodné osobní ochranné prostředky snižují riziko ztráty sluchu.
- **Nůžky na trávu/keře držte jen za izolované plochy rukojetí, protože nože postřihové lišty mohou narazit na skrytá elektrická vedení.** Kontakt nožů s kabelem pod napětím může přivést napětí také na kovové části stroje, a v důsledku toho způsobit úraz elektrickým proudem.
- **Zachovávejte odstup všech částí těla od nožů. Nikdy se nesazte odstraňovat při běžících nožích odřezaný materiál nebo přidržovat materiál určený k odříznutí.** Nože se po vypnutí spínače pohybují ještě dále. Krátce trvající momentální nepozornost při používání nůžek na trávu/keře může vést k těžkým úrazům.

- **Než budete odstraňovat zaklesnuté odřezky nebo provádět údržbu nůžek na trávu/keře, zajistěte, aby všechny spínače byly vypnuté a akumulátor byl buď vyjmutý, nebo vypnutý.** Neočekávaný provoz nůžek na trávu/keře při odstraňování zaklesnutých odřezků nebo při údržbě může vést k závažným úrazům.
- **Nůžky na trávu/keře držte při přenášení za rukojeť s vypnutými, nepohybujícími se noži a dbejte na to, aby spínač nebyl aktivován.** Správné nošení nůžek na trávu/keře snižuje nebezpečí náhodného uvedení do provozu, a tím způsobeného poranění noží.
- **Při přepravě nebo skladování nůžek na trávu/keře nasuňte vždy přes nože ochranný kryt.** Správná manipulace s nůžkami na trávu/keře snižuje riziko poranění nožem.

## Bezpečnostní pokyny pro nůžky na trávu/keře s prodlouženým dosahem

- **Při práci nad hlavou s nůžkami na trávu/keře s prodlouženým dosahem používejte ochranu hlavy.** Padající úlomky mohou způsobit vážná zranění.
- **Nůžky na trávu/keře s prodlouženým dosahem ovládejte vždy oběma rukama.** Držte nůžky na trávu/keře s prodlouženým dosahem oběma rukama, abyste neztratili kontrolu.
- **Snižte riziko smrtelného úderu proudem tím, že nikdy nepoužívejte nůžky na trávu/keře s prodlouženým dosahem v blízkosti elektrického vedení.** Kontakt nebo použití v blízkosti silových kabelů může způsobit vážné zranění nebo smrtelný úder elektrickým proudem.

## Specifické bezpečnostní pokyny pro FineCut 18V Compact

- Nůžky na trávu/keře můžete používat pouze s přiloženým nožem na trávu a nožem na keře a také s flexibilním prodloužením rukojeti Drive&Cut.
- Držte nůžky na trávu/keře pevně a daleko od těla.
- Nůžky na trávu/keře smíte používat pouze když stojíte na zemi. Nesmíte stát na žebříku nebo jiném nestabilním povrchu.

- Ujistěte se, že je prodloužení pružné rukojeti Drive&Cut v zajištěné poloze.
- Úhlové nastavení flexibilního prodloužení rukojeti Drive&Cut používejte pouze při vypnutém přístroji.

## 2.4 Bezpečnostní symboly na přístroji a v návodu k použití



Přečtěte návod k použití.



Noste ochranu sluchu.



Noste ochranné brýle.



Noste ochranu hlavy.



Noste ochranné rukavice.



Nepoužívejte v dešti.



Noste ochrannou obuv.



Udržujte ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti od nožů.



Zajistěte, aby poblíž stojící osoby nebyly zraněny odmrštěnými cizími předměty. Přihlízející udržujte v patřičné vzdálenosti.



Před údržbou vyjměte akumulátor.



Udržujte dostatečný odstup od elektrických vedení.



Nabíječku použijte pouze uvnitř.



Nástroj na sekání dobíhá.



Sekací zařízení naolejujte.



Nelikvidujte stará elektrická a elektronická zařízení s běžným domovním odpadem.



Ekologická likvidace.



Recyklovatelné obalové materiály.



Recyklační / sběrná místa pro baterie označená znakem GRS.



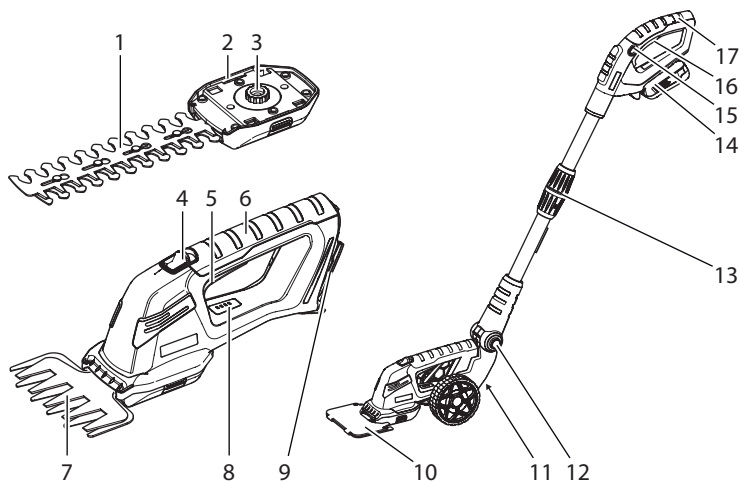
Pokyny k likvidaci baterie.



Nezahřívajte baterii nad 45 °C. Chraňte baterii před přímým slunečním zářením. Chraňte baterii před ohněm. Nevyhazujte baterii do domovního odpadu.

## 3 Přehled

### 3.1 FineCut 18V Compact



Obr. 1: FineCut 18V Compact a příslušenství Drive&Cut

- |                       |                                   |                         |
|-----------------------|-----------------------------------|-------------------------|
| 1 Nůž na keře         | 7 Nůž na trávu                    | 13 Druhá rukojeť        |
| 2 Nožový nástavec     | 8 Indikátor úrovně nabití baterie | 14 Baterie              |
| 3 Spojovací kroužek   | 9 Uchycení baterie                | 15 Odblokovací tlačítko |
| 4 Odjišťovací západka | 10 Ochrana nože                   | 16 Spínač Zap/Vyp       |
| 5 Spínač Zap/Vyp      | 11 Uvolňovací tlačítko            | 17 Rukojeť              |
| 6 Rukojeť             | 12 Úhlové nastavení               |                         |

## 3.2 Rozsah dodávky

001350.0000 / 001351.0000 FineCut 18V Compact

- Příklad FineCut 18V Compact,
- Nůž na trávu s ochranou nože,
- nůž na keře s ochranou nože,
- Baterie s nabíječkou Bosch PBA 18 V 2,5 Ah (jen u 001351.0000),
- Návod k použití a informace o produktu.

001358.0000 Drive&Cut

- Pružné prodloužení rukojeti Drive&Cut,
- Návod k použití a informace o produktu.

## 4 Obsluha

### 4.1 Nůž



#### OPATRNĚ

#### Ostrý nůž

U ostrého a špičatého nože hrozí nebezpečí poranění.

- Noste ochranné rukavice.
- Na nůž nasuňte ochranu nože.

#### Nasadte nůž

Můžete nasadit buď nůž na trávu nebo nůž na keře.

#### Postup

- Uchopte nůž za nástavec nože a nasadte jej na přístroj, dokud "kliknutím" nezaskočí (viz obr. 01). Ujistěte se, že čtyři zajišťovací háčky na spodní straně přístroje a vybraní na nástavci nože do sebe zapadají. Pro snadnější vkládání stiskněte a podržte obě uvolňovací tlačítka. Pokud nástavec

nože a přístroj do sebe nezapadají, trochu otočte spojovacím kroužkem.

» Nůž je nasazen.

#### Odstranění nože

#### Postup

1. Stiskněte současně dvě uvolňovací tlačítka po stranách nástavce nože (viz obr. 02).
2. Vytáhněte nůž z přístroje.
  - » Nůž je odstraněn.

## 4.2 Drive&Cut



#### Montáž Drive&Cut

Flexibilní prodloužení rukojeti Drive&Cut se skládá ze dvou částí a je spojeno kabelem. Dávejte pozor, abyste kabel nepoškodili nebo nepřiskřípli.

#### Postup

1. Vložte kontakty obou částí Drive&Cut do sebe (viz obr. 03).  
Ujistěte se, že je spojení pero a drážka správně zasunuto a že rukojeť Drive&Cut je ve správné poloze.
2. Šroubový spoj druhé rukojeti dotáhněte rukou (viz obr. 03).
  - » Drive&Cut je namontováno.

#### Upevnění přístroje na Drive&Cut

Poté, co namontujete Drive&Cut, můžete přístroj na Drive&Cut upevnit.

## Postup

- Zasuňte přístroj do k tomu určeného zařízení na spodním konci Drive&Cut, dokud uvolňovací tlačítko na spodní straně nezaskočí (viz obr. 04).
  - » Přístroj je upevněn na Drive&Cut.

## Nastavení úhlu

Drive&Cut je vybaven nastavením úhlu, abyste mohli nastavit optimální úhel.

### Postup

1. Stiskněte současně obě tlačítka na spodní části Drive&Cut (viz obr. 05).
2. Uvedte Drive&Cut do požadované polohy úhlu (viz obr. 05).
3. Opět uvolněte tlačítka, takže změna úhlu zaskočí jedním "klinutím".
  - » Úhel je nastaven.

## Odstaňení přístroje z Drive&Cut

Po použití přístroje můžete Drive&Cut znovu odstranit. Používejte ochranné rukavice, abyste se neporanili o ostré hrany.

### Postup

1. Pokud je nůž ještě nasazený: Nasuňte na nůž chránič nože.
2. Jednou rukou stiskněte uvolňovací tlačítko na spodní straně Drive&Cut. Stiskněte a podržte uvolňovací tlačítko a druhou rukou zatlačte přístroj směrem dolů (viz obr. 06).
  - » Přístroj je odstaňen z Drive&Cut.

## 4.3 Baterie



## Nabíjení baterie

Před prvním použitím musíte baterii plně nabit. Vezměte prosím na vědomí, že proces nabíjení probíhá při pokojové teplotě. Jedině tak dosáhnete dlouhé výdrže baterie.

Nabíječka a baterie se mohou při nabíjení zahřívát. To je normální a neznamená to technickou závadu.

U baterie se jedná o lithium-iontovou baterii. Lithium-iontovou baterii lze nabíjet kdykoli, bez ohledu na stav nabíjení. Předčasné přerušení procesu nabíjení baterii nepoškodí.

Na nabíječe je indikátor nabití baterie. Tento indikátor nabití baterie může blikat nebo trvale svítit. Indikátor nabití baterie bliká, což znamená, že se baterie nabíjí. Trvalé svícení znamená, že baterie je plně nabitá. Skutečnost, že je baterie plně nabitá, je také indikována, pokud je teplota pro nabíjení příliš nízká nebo příliš vysoká. Trvalé světlo je vidět, i když není připojena žádná baterie. Trvalé svícení pak signalizuje, že nabíječka je připravena k použití.

### Postup

1. Vložte baterii do nabíječky. Poté zasuňte zástrčku nabíječky do zásuvky (viz příklad obr. 07).
2. Po dokončení nabíjení vytáhněte zástrčku nabíječky ze zásuvky. Vyjměte baterii z nabíječky.
  - » Baterie je nabitá.

## Vložte baterii

Po nabití baterie můžete baterii vložít. Pokud používáte zařízení FineCut 18V Compact, musíte baterii vložít přímo do zařízení. Pokud používáte zařízení s prodloužením rukojeti, musíte do prodloužení rukojeti vložít baterii.

POZOR

### Vlhkost na kontaktech

Zařízení nebo baterie mohou být poškozeny vlhkostí.

- Ujistěte se, že kontakty na zařízení a baterii jsou suché.

## Postup

- Zasuňte baterii do držáku baterie na zařízení nebo na prodloužení rukojeti, dokud baterie nezapadne na místo (viz obr. **08** a **09**).
  - » Baterie je vložena.

## Vyjměte baterii

Baterii můžete kdykoli vyjmout a dobít nebo vložit jinou baterii.

### Postup

1. Stiskněte a držte červené tlačítko na baterii.
2. Vysuňte baterii z přístroje ve směru šipky (viz obr. **10** a **11**).
  - » Baterie je odebrána.

## 4.4 Použití



### **OPATRNĚ**

#### Ostrý nůž

Ostrý a špičatý nůž představuje riziko zranění vás nebo jiných osob.

- Nedoťkejte se nože.
- Nemiřte zařízením na jiné osoby.
- Ujistěte se, že v blízkosti zařízení nejsou žádné další osoby.

## Použití přístroje

### Předpoklady

- Nůž na trávu nebo keře je namontován.
- Baterie je vložena.

### Postup

1. Nejprve si najděte trávník nebo živý plot, na kterém chcete pracovat. To vám pomůže vyhnout se poškození zařízení, předmětů nebo zvířat.
2. Odstraňte chránič nože (viz obrázky **12** a **13**).
3. Umístěte přístroj na trávník nebo jej přidrže u živého plotu.
4. Zapněte přístroj tak, že nejprve zatáhnete odjišťovací západku spínače ZAP/Vyp směrem dozadu. Současně stiskněte spínač Zap/Vyp na rukojeti. Poté můžete uvolnit odjišťovací západku.
5. Pomalu pohybujte přístrojem dopředu po trávníku nebo podél živého plotu. Pohybujte přístrojem plynule dopředu bez tlaku, zabráníte tím poškození trávníku.

Při práci na okraji trávníku dbejte na to, abyste nepoškodili okraj obrubníku (například při naklonění nebo převržení přístroje) nebo aby okraj obrubníku nepoškodil nebo neohnul nože. Při práci na keřích a živých plotech dbejte na to, abyste nepoškodili jiné předměty, jako jsou kabely nebo ploty, nebo že by se v důsledku toho poškodily nebo ohnuly nože. Nepracujte v blízkosti elektrických sloupů. Při práci nad hlavou dávejte pozor na padající předměty.
6. Pokud chcete přístroj vypnout, uvolněte spínač Zap/Vyp.
7. Nasuňte chránič nože zpět na nůž (viz obr. **14** a **15**).

## Použití s Drive&Cut

### Předpoklady

- Nůž na trávu nebo keře je namontován.
- Baterie je vložená.
- Drive&Cut je namontováno.
- Přístroj je upevněn na Drive&Cut.

### Postup

1. Nejprve si najděte trávník nebo živý plot, na kterém chcete pracovat. To vám pomůže vyhnout se poškození zařízení, předmětů nebo zvířat.
2. Odstraňte chránič nože (viz obrázky **12** a **13**).
3. Umístěte přístroj na trávník nebo jej přidržte u živého plotu. Při práci s Drive&Cut a nůžkami na keře dbejte na to, abyste rukojeť Drive&Cut a druhou rukojeť vždy drželi oběma rukama.
4. Zapněte přístroj nejprve stisknutím spínače Zap/Vyp pro odemknutí hlavního vypínače doleva nebo doprava. Současně stiskněte spínač Zap/Vyp na rukojeti.

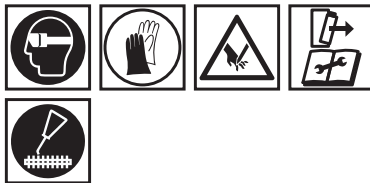
Poté můžete uvolnit tlačítko pro odemknutí.

5. Pomalu pohybujte přístrojem dopředu po trávníku nebo podél živého plotu. Pohybujte přístrojem plynule dopředu bez tlaku, zabráníte tím poškození trávníku.

Při práci na okraji trávníku dbejte na to, abyste nepoškodili okraj obrubníku (například při naklonění nebo převržení přístroje) nebo aby okraj obrubníku nepoškodil nebo neohnul nože. Při práci na keřích a živých plotech dbejte na to, abyste nepoškodili jiné předměty, jako jsou kabely nebo ploty, nebo že by se v důsledku toho poškodily nebo ohnuly nože. Nepracujte v blízkosti elektrických sloupů. Při práci nad hlavou dávejte pozor na padající předměty.

6. Pokud chcete přístroj vypnout, uvolněte spínač Zap/Vyp.
7. Nasuňte chránič nože zpět na nůž (viz obr. **14** a **15**).

## 5 Čištění



Pro dlouhou životnost přístroje a nůž po každém použití očistěte a nůž naolejujte.

### **⚠** OPATRNĚ

#### Ostrý nůž

U ostrého a špičatého nože hrozí nebezpečí poranění.

- Při čištění nože používejte ochranné rukavice.

### POZOR

#### Škody na majetku

Nesprávné čištění může způsobit poškození majetku.

- Před každým čištěním vyjměte baterii.
- Neponořujte zařízení do vody.
- Zařízení nestříkejte vodou ani jej nečistěte vodou.
- Nepoužívejte drsné nebo abrazivní čisticí prostředky.

#### Postup

1. Vyjměte baterii.
2. Vyjměte nůž a odložte jej stranou.
3. Nejprve očistěte vnější stranu krytu měkkým kartáčkem.
4. Poté očistěte kryt vlhkým hadříkem.
5. Nejprve nůž očistěte měkkým kartáčkem.
6. Poté nůž naolejujte.
7. Nasuňte chránič nože zpět na nůž.
8. Vložte nůž zpět.

## 6 Uskladnění



### 6.1 Uskladnění přístroje

Udržujte přístroj mimo dosah dětí.

Před uskladněním přístroj očistěte.

Před uskladněním nůž naolejujte.

Přístroj skladujte s nasunutou ochranou nože.

Přístroj skladujte v suchu a chraňte před mrazem.

### 6.2 Uskladnění baterie

Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, odpojte baterii od přístroje, abyste zabránili vybití baterie.

Neskladujte baterii nenabitou. Samovybití je sice nízké, ale při dlouhodobém skladování může dojít ke zničení baterie.

Při dlouhodobém nepoužívání (například v zimních měsících) dodržujte prosím následující pokyny:

- Baterii skladujte na úrovni nabití přibližně 40 až 60 %.
- Baterii skladujte na suchém, vyvýšeném, uzavřeném místě chráněném před mrazem při teplotě mezi 0 °C a 45 °C. Samovybití a chemické stárnutí jsou nejnižší při skladovací teplotě 15 °C. Vyhněte se přímému slunečnímu záření.
- Pokud baterii nepoužíváte déle než šest měsíců, zkontrolujte úroveň nabití v nabíječce pomocí indikátoru nabití baterie. V případě potřeby dobijte baterii na cca 40 až 60 %.

## 7 Informace o baterii

Přístroj je vybaven indikátorem stavu nabití baterie, který pomocí čtyř LED diod ukazuje stav nabití baterie. LED diody svítí pouze při zapnutém zařízení. V závislosti na modelu je baterie vybavena čtyřmi LED diodami, které indikují stav nabíjení.

Provozní doba baterie v podstatě závisí na zatížení přístroje. Dalším faktorem je příliš časté zapínání a vypínání během procesu řezání. To může také snížit provozní dobu baterie.

Výrazně zkrácená provozní doba baterie, přestože je plně nabitá, znamená, že baterie je opotřebovaná a je třeba ji vyměnit. Používejte pouze lithium-iontové baterie *Bosch Power for all Alliance*.

Pokud se přístroj automaticky vypne z důvodu příliš nízkého nabití baterie, nesmíte dále tisknout spínač Zap/Vyp. Baterie se jinak může poškodit.

## 8 Náhradní díly a příslušenství

- Nůž na trávu: 729271.0000
- Nůž na keře: 729272.0000
- Drive&Cut: 001358.0000
- Baterie Bosch PBA, 18 V, 2,5 Ah: 729101.0000
- Baterie Bosch PBA, 18 V, 4 Ah: 729102.0000

Můžete používat pouze originální náhradní díly.

Náhradní díly a příslušenství najdete na <https://shop.gloriagarten.de>.



## 9 Likvidace

### 9.1 Likvidace obalu

Obalové materiály jsou vybírány podle ekologických a likvidačních hledisek a jsou tedy recyklovatelné. Odevzdání obalů do recyklace materiálů šetří suroviny a snižuje náklady na odpady.

Veškeré obalové materiály, které již nepotřebujete, zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

### 9.2 Likvidace přístroje



Nevyhazujte stará elektrická zařízení do domovního odpadu.



Zařízení musíte zlikvidovat způsobem šetrným k životnímu prostředí v souladu s platnými místními předpisy.



Informujte se u své obce, jak jednotlivé materiály správně recyklovat.

### 9.3 Likvidace baterie



Nevyhazujte baterii do domovního odpadu.



Vadné baterie musíte sbírat odděleně a odevzdat je k recyklaci šetrné k životnímu prostředí.

Existují následující možnosti likvidace:

- Specializovaní prodejci,
- sběrná místa označená znakem GRS,
- prostřednictvím kontejnerů na zvláštní odpad poskytovaných obcemi.

Další pokyny k likvidaci získáte od svého obecního nebo městského úřadu.

## 10 Záruka a ručení

GLORIA vám poskytuje záruku 24 měsíců v rámci záručních podmínek ([www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)). Tím nejsou dotčeny vaše zákonné záruční nároky vůči vašemu prodejci.

## 11 Odstraňování problémů

K poruchám většinou dochází pouze tehdy, pokud se s přístrojem správně nezachází a není-li správně prováděna údržba. Následující tabulka obsahuje nejčastěji se vyskytující závady a způsoby jejich odstranění. V případě dalších problémů se obraťte na nejbližší servisní středisko autorizované výrobcem nebo na autorizovaného specializovaného prodejce.

Porucha	Příčina	Odstranění
Přístroj nelze zapnout; LED indikátoru stavu nabití baterie svítí červeně.	Baterie není vložena správně.	Zatlačte baterii do držáku, dokud nezapadne na místo.
	Výkon baterie je příliš slabý.	Nabíjení baterie.
	Baterie je vadná.	Vyměnit baterii.
	Baterie je přehřátá.	Baterii nechte vychladnout.
Čtyři LED diody na indikátoru stavu nabití baterie blikají.	Je aktivována teplotní ochrana.	Nechte přístroj a baterii cca 5 minut vychladnout a přitom je nepoužívejte.
Ukazatel stavu nabití baterie; jedna kontrolka bliká.	Odpojení od nízkého napětí.	Nabíjení baterie.

Porucha	Příčina	Odstranění
Indikátor nabíjení baterie na nabíječce trvale svítí, nabíjení není možné.	Baterie není správně vložena.  Kontakty baterie jsou znečištěné.  Vadná baterie.	Vložte baterii správně do nabíječky.  Vyčistěte kontakty baterie, například několikanásobným zapojením a vytažením baterie.  Vyměnit baterii.
Indikátor nabití baterie na nabíječce nesvítí.	Zástrčka nabíječky není zapojena (správně).  Zásuvka je vadná.  Napájecí kabel nebo nabíječka je vadná.	Zasuňte zástrčku (zcela) do zásuvky.  Použijte jinou zásuvku.  V případě potřeby nechte nabíječku zkontrolovat v autorizovaném zákaznickém centru elektrického nářadí GLORIA.
Nůž je zablokovaný.	Čepel je blokována odřezky, větvemi nebo cizími předměty.	Vyčistěte a nože a zprovozněte je.
Chod nože je těžkopádný.	Nůž není dostatečně namazán.	Nůž naolejujte.
Nůž nelze namontovat.	Spojka do sebe nezapadá.	Lehce otočte spojovacím kroužkem na nastavci nože tam a zpět.

## 12 Technické údaje

### FineCut 18V Compact – 001350.0000

### FineCut 18V Compact s baterií a nabíječkou – 001351.0000

Šířka sečení nože na stříhání trávy	140 mm
Šířka sečení nože na stříhání keřů	200 mm
Doba chodu s baterií 2,5 Ah	cca 90 minut
Hmotnost přístroje (bez baterie)	cca 1,1 kg

### Baterie BOSCH PBA 18V POWER FOR ALL (jen pro 001351.0000)

Typ	Lithium-iontová
Jmenovité napětí	18 V
Jmenovitá kapacita	2,5 Ah

### Nabíječka AI 18V-20 (jen pro 001351.0000)

Vstupní napětí	220 až 240 V / AC / 50 až 60 Hz
Výstupní napětí	14,4 až 18 V / DC / 2,0 A
Přípustný rozsah teplot nabíjení	0 až 45 °C
Třída ochrany	II

### Drive&Cut – 001358.0000

Délka	1,24 m
Hmotnost	1,2 kg

## 13 Informace o hluku/ vibracích

Hladina akustického tlaku  $L_{pA}$  a celková hodnota vibrací  $a_h$  byly stanoveny v souladu s EN 62841-4-2 a EN 62841-4-5.

Hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  byla stanovena v souladu se směrnicí 2000/14/EC.



A-vážená hladina hluku elektrického nářadí je obvykle:

- $L_{pA}$  81 dB(A); nejistota  $K_{pA} = 3,0$  dB(A),
- $L_{WA}$  89 dB(A); nejistota  $K_{WA} = 3,0$  dB(A),
- Celková hodnota vibrací  $a_h \leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>,  
 $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>.

### Informace

Uvedené hodnoty vibrací byly naměřeny pomocí standardizovaného zkušebního postupu a lze je použít k porovnání elektrických zařízení. Skutečné úrovně vibrací se mohou lišit od uvedených hodnot v závislosti na typu použití.



Uvedené hodnoty vibrací lze použít pro prvotní posouzení zatížení vibracemi. Musí být odhadnuta skutečná expozice vibracím. Přitom lze také zohlednit časy,

kdy je elektrické zařízení vypnuté a kdy je zapnuté, ale běží bez zátěže.

Pracujte s elektrickým nářadím bez přerušení maximálně jednu hodinu.







**GLORIA®**

Geräte für Haus und Garten

GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH  
Därmanbusch 7  
D-58456 Witten

Tel.: +49 (0) 2302 / 700 0  
Fax: +49 (0) 2302 / 700 46



IT: Raccolta Carta

---

**SERVICE-HOTLINE**

☎ +49 (0) 2302 / 700-392

E-Mail: [service@gloria-garten.com](mailto:service@gloria-garten.com)  
Internet: [www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)

980161-01 | 2025-01